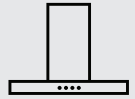




Thinking of you  
**Electrolux**



**EFC 90600**  
**EFA 90600**

**EN** USER MANUAL  
**DE** GEBRAUCHSANLEITUNG  
**FR** MANUEL D'UTILISATION  
**NL** GEBRUIKSAANWIJZING  
**ES** MANUAL DE USO  
**PT** LIVRO DE INSTRUÇÕES  
PARA UTILIZAÇÃO  
**IT** LIBRETTO DI USO  
**SV** ANVÄNDNINGSHANDBOK  
**NO** BRUKSVEILEDNING  
**FI** KÄYTTÖOHJEET  
**DA** BRUGSVEJLEDNING

**RU** РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
**ET** KASUTUSJUHEND  
**LV** LIETOŠANAS PAMĀCĪBA  
**LT** NAUDOTOJO VADOVAS  
**UK** ІНСТРУКЦІЯ З  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
**CS** NÁVOD K POUŽITÍ  
**SK** NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
**RO** MANUAL DE FOLOSIRE  
**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**HR** KNJIŽICA S UPUTAMA  
**SL** NAVODILO ZA UPORABO  
**EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
**TR** KULLANIM KİTAPÇIĞI  
**BG** РЪКОВОДСТВО НА  
ПОТРЕБИТЕЛЯ  
**KK** ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ  
**MK** УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК  
**SQ** UDHËZUES PËR PËRDORIMIN  
**SR** КОРИСНИЧКО УПУТСТВО

دليل المستخدم **AR**

<b>EN</b>	USER MANUAL	3
<b>DE</b>	GEBRAUCHSANLEITUNG	9
<b>FR</b>	MANUEL D'UTILISATION	15
<b>NL</b>	GEbruIKSAANWIJZING	21
<b>ES</b>	MANUAL DE USO	27
<b>PT</b>	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	33
<b>IT</b>	LIBRETTO DI USO	39
<b>SV</b>	ANVÄNDNINGSHANDBOK	45
<b>NO</b>	BRUKSVEILEDNING	51
<b>FI</b>	KÄYTTÖOHJEET	57
<b>DA</b>	BRUGSVEJLEDNING	63
<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	69
<b>ET</b>	KASUTUSJUHEND	75
<b>LV</b>	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	81
<b>LT</b>	NAUDOTOJO VADOVAS	87
<b>UK</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	93
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	99
<b>CS</b>	NÁVOD K POUŽITÍ	105
<b>SK</b>	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	111
<b>RO</b>	MANUAL DE FOLOSIRE	117
<b>PL</b>	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	123
<b>HR</b>	KNJIŽICA S UPUTAMA	129
<b>SL</b>	NAVODILO ZA UPORABO	135
<b>EL</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	141
<b>TR</b>	KULLANIM KİTAPÇIĞI	148
<b>BG</b>	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	154
<b>KK</b>	ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ	160
<b>MK</b>	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК	166
<b>SQ</b>	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN	172
<b>SR</b>	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО	178
188	كتيب الاستعمال	<b>AR</b>

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time. Welcome to Electrolux.

### Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





Register your product for better service:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ENVIRONMENT CONCERNS

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office department for household waste or the shop where you purchased this product.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

We recommend the use of original spare parts.  
When contacting Service, ensure that you have the following data available.  
The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information.



General information and tips



Environmental information.

Subject to change without notice.

## 1. ⚠️ SAFETY INSTRUCTIONS

⚠️ **Caution!** Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use.

⚠️ **Warning!** Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance. This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels. The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels. The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

⚠️ **Caution!** Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities. The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual. Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

## 2. USE

The hood serves to aspirate the fumes and vapors resulting from cooking.

The attached installation manual indicates the version to be used depending on the model you have, the suction version with

external evacuation  or filtering with

internal recirculation .

## 3. INSTALLATION

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

⚠️ **Warning!** Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

The hood is provided with a special power cable ; if the cable is damaged, request a new one from Technical Service. The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

## 4. MAINTENANCE

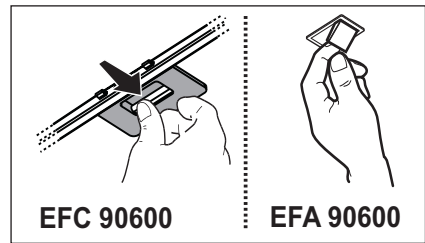
**⚠ ATTENTION!** Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket. The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

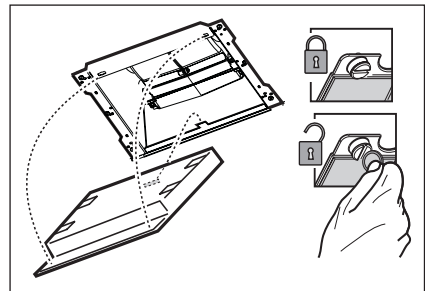
**⚠ Warning!** Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

**4.1 Grease filter** - The grease filter must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

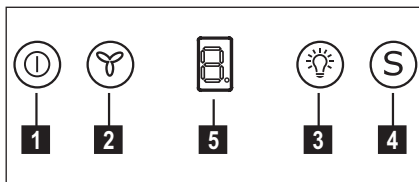


**4.2 NON-washable activated charcoal filter** - The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter. In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months. The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.



## 5. CONTROLS

- The hood is equipped with buttons for suction speed control. It is recommended to turn on the hood a few minutes before starting to use the cookers and let it run for about fifteen minutes after you have finished cooking in order to eliminate all odors.
- In case of extreme temperature changes, the hood will start automatically due to the existing sensor and will remain in operation until the temperature around the hood will significantly decrease.
- The control panel of the hood is located on front of the unit.



### 1 On/Off Button

Pressing this button, the hood is activated at speed 1. The hood will turn off when the button is pressed while in operation.

### 2 Motor speed

Pressing this button, the hood switches from off to speed 1.

Pressing subsequently this button more than once (with the hood in operation), the motor speed will change:

**Speed 1:** "1" appears on the display.

**Speed 2:** "2" appears on the display.

**Speed 3:** "3" appears on the display.

**Intense Speed:** "4" flashes on the display.

Intense Speed has a timer.

Standard duration of the timer is 5', after which the hood passes at speed 2. To disable this feature before the end of the preset duration, press button "2" so that the hood passes to speed 1. By pressing subsequently button "1", the hood will be turned off.

### 3 Light On/Off

### 4 Button On/Off Sensor

### 5 Display

### Timer

To activate the speed timer, press "2" for 2 seconds.

After the time indicated according to the chosen speed, the hood is off.

The timer operates in the following manner:

- **Speed 1:** 20 minutes (the display shows "1" and a flashing dot).
- **Speed 2:** 15 minutes (the display shows "2" and a flashing dot).
- **Speed 3:** Display 10 minutes (the display shows "3" and a flashing dot).
- **Intense Speed:** 5 minutes (the display shows "4" and a flashing dot).

During operation of the hood with the timer, if you press "1" the hood turns off, if you press "2" the hood passes at the programmed speed and if you press button "4" the hood switches to Sensor .

### The grease filter saturation signal

"1" flashes to indicate that the grease filter must be cleaned. This happens after the hood is used for approximately 80 hours. After cleaning the grease filter, hold button "1" for 3 seconds until the indicator light stops flashing.

Read carefully the directions for grease filter cleaning.

### Charcoal filter saturation signal

"2" flashes when the charcoal filter must be replaced. This happens after the hood is used for approximately 320 hours.

After replacing the activated charcoal filter, hold button "1" for 3 seconds until the indicator light stops flashing.

Read carefully the directions for cleaning the charcoal filter.

In case both filters are saturated, "1" and "2" flash simultaneously.

To perform the reset, the above procedure must be repeated twice.

First, the saturation indication of the grease filter is canceled and the second time will cancel the saturation indication of the charcoal filter.

In standard mode, the device that signals the saturation of the charcoal filter is disabled.

In case the hood is used in recirculation mode, this signal must be activated.

### Activation of charcoal filter saturation signal:

The hood must be turned off.

Activate the device by holding down simultaneously buttons **2** and **3** for 3 seconds.

“**1**” and “**2**” flash for 2 seconds on the display.

To disable the signal, hold once again buttons **2** and **3** for 3 seconds: “**1**” flashes for 2 seconds and then stops flashing.

### Automatic Mode

The factory default setting of the hood is with conventional operation, to enable automatic operation press button “**4**”.

The system has two types of automatic operation mode.

- Fumes Sensor Mode guarantees correct fumes extraction during cooking.
- Ambient Air Recirculation Mode is a control system that ensures a high level of air quality.

These two modes activate in cyclic operation by pressing button “**4**”.

Mode Fumes Sensor, the letter **C** appears on the display.

During cooking, the system reacts quickly to the increase of vapour and fumes and works at set speed for at least 1 minute before switching to a lower speed/turning off. When cooking is finished and the environmental parameters returned to the levels before the cooking, the system shuts down. If the parameters are close to the idle condition, the system turns off the hood after 30 minutes.

Ambient Air Recirculation Mode, the letter **A** appears on the display.

The system reacts quickly to the increase of vapor and fumes, and operates at a preset speed for at least 1 minute before switching to a lower speed/turning off.

When vapours and fumes have disappeared and the environmental parameters have returned to the levels before the cooking, the system shuts down.

You can exit this mode by pressing buttons “**1**”, “**2**” and “**4**”.

- In recirculation mode, the timing of Auto-off (automatic mode) can be longer. This is due to the deterioration the charcoal filter; the manual switch off is recommended.

### Sensors' testing

It is carried out continuously in automatic mode. In case of malfunction “**8**” flashes on the display (contact the technical assistance service); however, the hood can be used in conventional operation.

### Manual Calibration Procedure

Turn off the hood and hold down simultaneously buttons “**1**” and “**4**” for **3**”.

A small dot flashes on the display.

This operation is recommended:

when the hood is installed for the first time when the current supply is interrupted for several hours or several days following a very rapid variation of the temperature of the kitchen.

### Hob Selection

This operation optimizes the automatic operation of the hood. Proceed as follows: Turn off the hood and hold down simultaneously buttons “**1**” and “**3**” for 3 seconds until the used hob is visible on the display:

“**g**”: gas hob

“**i**”: induction hob

“**e**”: electric hob

Sequential switching of the hob is done by pressing button “**1**”.

The letter relating to the selected stove will blink 3 times to confirm the selected hob.

Once the stove selected, wait 10” for the accepting of this feature.

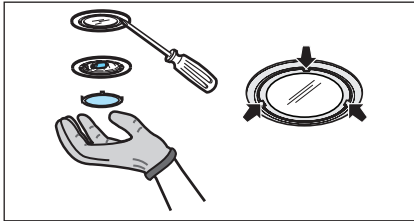
The hob set by default is the gas hob.

## 6. LIGHTING

Disconnect the hood from the electricity.

**⚠ Warning!** Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Replace with a new 12 Volt, 20 Watt (Maximum) halogen light made for a G-4 base SUITABLE FOR USE IN OPEN LUMINAIRES. Follow package directions and do not touch new light with bare hands.





# WIR DENKEN AN SIE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät von Electrolux entschieden haben. Sie haben ein Produkt gewählt, hinter dem jahrzehntelange professionelle Erfahrung und Innovation stehen. Bei der Entwicklung dieses großartigen und eleganten Geräts haben wir an Sie gedacht. So haben Sie bei jedem Gebrauch die Gewissheit, dass Sie stets großartige Ergebnisse erzielen werden. Willkommen bei Electrolux.

**Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:**



Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs- und Service-Informationen zu erhalten:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Ihr erworbenes Produkt zu registrieren, um den besten Service dafür zu gewährleisten:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu erwerben:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

# UMWELTTIPPS

Recyclen Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.

Recyclen Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

# REPARATUR- UND KUNDENDIENST

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile für Ihre Produkte.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden (diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild): Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer.



Warnungs-/ Sicherheitshinweise.




Allgemeine Informationen und Empfehlungen.




Informationen zum Umweltschutz.

Änderungen vorbehalten.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

 **Vorsicht!** Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube ist ausschliesslich zum Einsatz im privaten Haushalt vorgesehen.


 **Achtung!** Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben, – wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind, – oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen. Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen! Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird. Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird. Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) sein. Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden. Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen. Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden. Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

 **Vorsicht!** Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten. Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten). Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr. Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

## 2. BEDIENUNG


Der Dunstabzug dient zum Absaugen der beim Kochen entstehenden Dämpfe. In dem mitgelieferten Montagehandbuch ist es angegeben, ob Ihre Haube der Abluft-



oder Umluftversion  gehört.

## 3. BEFESTIGUNG

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

 **Hinweis!** Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Die Dunstabzugshaube ist mit einem Spezial-Netzkabel ausgestattet; sollte das Kabel beschädigt werden, muss beim Kundendienst Ersatz angefordert werden. Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten. Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

#### 4. WARTUNG

**! Hinweis!** Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

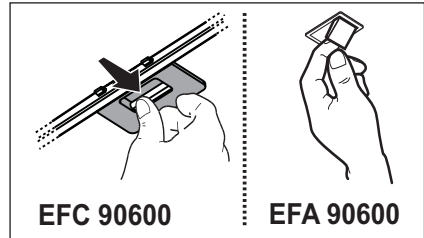
Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

**! Hinweis!** Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

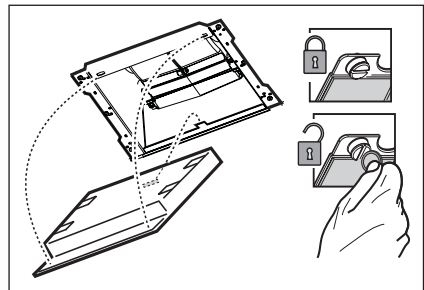
##### 4.1 Fettfilter

Der **Metallfettfilter** muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.



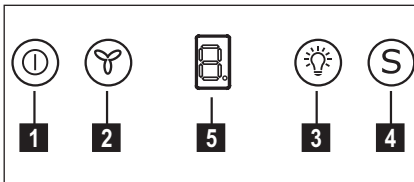
##### 4.2 Der NICHT waschbare Aktivkohlefilter

- Je nach der Benetzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des **Aktivkohlefilters** auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden. Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.



## 5. BEDIENELEMENTE

- Verwenden Sie die für die Kontrolle der Geschwindigkeit vorgesehenen Tasten oder Schalter. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon einige Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um alle Kochgerüche und -dämpfe zu beseitigen.
- Die Dunstabzugshaube ist mit einem Sensor ausgestattet, der im Falle starker Temperaturschwankungen ein automatisches Einschalten der Haube bewirkt, bis die Temperatur im Umfeld der Dunstabzugshaube nicht merklich sinkt.
- Auf der Vorderseite der Haube befinden sich die Schalter.



### 1 ON/OFF Motor

Wird diese Taste gedrückt, wird die Dunstabzugshaube in die 1. Geschwindigkeitsstufe eingeschaltet. Wird diese Taste bei laufender Dunstabzugshaube gedrückt, dann schaltet sie sich aus.

### 2 Motorgeschwindigkeit

Wird diese Taste gedrückt, wird die Dunstabzugshaube in die 1. Geschwindigkeitsstufe eingeschaltet. Wird diese Taste mehrmals (bei laufender Dunstabzugshaube) gedrückt, wird die Geschwindigkeit des Motors geändert:

**Geschwindigkeit 1:** auf dem Display erscheint die Nummer "1".

**Geschwindigkeit 2:** auf dem Display erscheint die Nummer "2".

**Geschwindigkeit 3:** auf dem Display erscheint die Nummer "3".

**Höchste Geschwindigkeit:** auf dem Display erscheint die Nummer "4" (blinkend).

Die Höchstgeschwindigkeit ist zeitlich begrenzt.

Die Standardeinstellung der Zeitschaltung beträgt 5 Minuten. Nach dem Ablauf dieser Zeitspanne wird die Dunstabzugshaube auf die 2. Geschwindigkeitsstufe gestellt. Zum Abschalten dieser Funktion vor Ablauf der Zeitschaltung drücken Sie die Taste 2. Die Dunstabzugshaube stellt sich auf die 1. Geschwindigkeitsstufe. Drückt man die Taste 1, schaltet sich die Haube aus.

### 3 ON/OFF Beleuchtung

### 4 ON/OFF Sensor

### 5 Display

### Zeitschaltung

Die Zeitschaltung der Geschwindigkeit wird über die Taste "2" eingeschaltet, die für 2 Sekunden gedrückt gehalten werden muss. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich die Haube aus.

Die Zeitschaltung ist wie folgt aufgeteilt:

- **Geschwindigkeit 1:** 20 Minuten (auf dem Display erscheinen die Nummer "1" und eine kleine, blinkende LED-Lampe).
- **Geschwindigkeit 2:** 15 Minuten (auf dem Display erscheinen die Nummer "2" und eine kleine, blinkende LED-Lampe).
- **Geschwindigkeit 3:** Display 10 Minuten (auf dem Display erscheinen die Nummer "3" und eine kleine, blinkende LED-Lampe).
- **Höchstgeschwindigkeit** 5 Minuten (auf dem Display erscheinen die Nummer "4" und eine kleine, blinkende LED-Lampe).

Während der Funktion mit Zeitschaltung kann die Dunstabzugshaube mit der Taste "1" ausgeschaltet werden; drückt man die Taste "2" kehrt die Haube zur eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird die Taste "4" gedrückt, schaltet sich die Haube in den Sensor-Modus ein.

### Fettfilter-Sättigungsanzeige

Nach 80 Betriebsstunden beginnt die Nummer "1" auf dem Display zu blinken. Nachdem Sie den Fettfilter gereinigt haben, halten Sie die Taste "1" für 3 Sekunden gedrückt, um die Anzeige zurückzusetzen. Führen Sie die Wartung des Fettfilters entsprechend den Anweisungen aus.

### Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige

Nach 320 Betriebsstunden beginnt die Nummer "2" auf dem Display zu blinken. Nachdem Sie den Aktivkohlefilter gewechselt haben, halten Sie die Taste "1" für 3 Sekunden gedrückt, um die Anzeige zurückzusetzen. Führen Sie die Wartung des Aktivkohlefilters entsprechend den Anweisungen aus.

Im Falle der gleichzeitigen Anzeige beider Filter werden auf dem Display die Nummern "1" und "2" gleichzeitig angezeigt. Zum Zurücksetzen führen Sie den oben beschriebenen Vorgang zweimal aus. Mit dem ersten Mal wird die Fettfilter-Sättigungsanzeige zurückgesetzt, beim zweiten Mal die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige.

Im Standardmodus ist die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige nicht aktiv. Wird die Dunstabzugshaube in der Umluft-Version verwendet, dann muss die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige aktiviert werden.

### Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige aktivieren:

Stellen Sie die Dunstabzugshaube auf **OFF** und halten Sie die Tasten **2** und **3** gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt. Die Nummern "1" und "2" blinken für 2 Sekunden, um die erfolgte Aktivierung anzuzeigen.

Um die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige auszuschalten, stellen Sie die Dunstabzugshaube auf **OFF** und halten Sie die Tasten **2** und **3** gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt: die Nummer "1" blinkt für 2 Sekunden, um die erfolgte Ausschaltung anzuzeigen.

### Automatische Betriebsweise

Das System ist werksseitig in der manuellen Betriebsweise eingestellt. Um die automatische Betriebsfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste "4". Es gibt zwei automatischen Betriebsweisen:

- den Sensor-Modus, der eine effektive Aufnahme der Dünste gewährleistet.
- den Umluft-Modus, der eine hohe Luftqualität garantiert.

Die oben angegebenen Betriebsmodi werden zyklisch über die Taste "4" eingeschaltet.

Beim Sensor-Modus erscheint der Buchstabe **C** auf dem Display.

Während des Kochens reagiert das System sofort auf Erhöhungen von Dampf und verbleibt auf der voreingestellten Geschwindigkeitsstufe für mindestens eine Minute, bevor sie auf eine niedrigere Geschwindigkeitsstufe gestellt oder ausgeschaltet wird. Wenn das Kochen beendet ist und die Umweltparameter, die vor Kochbeginn herrschten, wieder hergestellt sind, schaltet sich das System aus.

Wenn diese Parameter noch nicht erreicht worden sind, wird die Haube nach 30 Minuten automatisch ausgeschaltet.

Beim Umluft-Modus erscheint der Buchstabe **A** auf dem Display.

Während des Kochens reagiert das System sofort auf Erhöhungen von Dampf und verbleibt auf der voreingestellten Geschwindigkeitsstufe für mindestens eine Minute, bevor sie auf eine niedrigere Geschwindigkeitsstufe gestellt oder ausgeschaltet wird. Wenn das Kochen beendet ist und die Umweltparameter, die vor Kochbeginn herrschten, wieder hergestellt sind, schaltet sich das System aus.

Diese Betriebsweise kann über die Tasten "1", "2" und "4" beendet werden.

- Beim Umluft-Modus kann die Zeit zur automatischen Ausschaltung (automatische Betriebsweise) länger sein. Die Ursache kann eine Beschädigung des Aktivkohlefilters sein. In diesem Fall soll die Haube manuell ausgeschaltet werden.

### Test der Sensoren

Die Sensoren werden bei automatischer Betriebsart durchgehend getestet. Im Falle einer Störung zeigt das Display „8“ blinkend an (mit dem Kundendienst Kontakt aufnehmen). Auf jeden Fall kann die Haube in manueller Betriebsart benutzt werden.

### Automatische Kalibrierung

Schalten Sie Haube aus und halten Sie die Tasten "1" und "4" für 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt.

Eine LED-Lampe blinkt auf dem Display.

Es wird empfohlen, wie folgt vorzugehen:  
Wenn die Haube zum ersten Mal installiert wird

Wenn die Stromversorgung stunden- oder tagelang unterbrochen wird

Nach einer plötzlichen Temperaturschwankung in der Küche.

#### **Kochfläche auswählen**

Dieser Vorgang optimiert den automatischen Betrieb der Dunstabzugshaube.

Gehen Sie wie folgt vor:

Die Dunstabzugshaube auf **OFF** stellen.

Die Tasten "1" und "3" für 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten, bis die aktuelle Kochfläche visualisiert wird:

"g": Gaskochfläche

"i": Induktionskochfläche

"e": elektrische Kochfläche

Wählen Sie die gewünschte Kochfläche aus, indem Sie die Taste "1" drücken.

Die Annahme der Auswahl wird durch dreimaliges Blinken des entsprechenden Buchstaben angezeigt

Nachdem Sie die Kochfläche ausgewählt haben, warten Sie 10 Sekunden.

Die Standard-Kochfläche ist die Gaskochfläche.

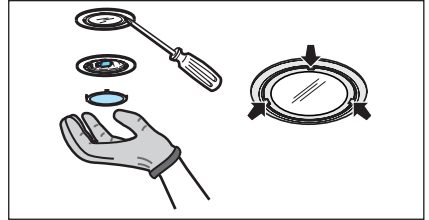
## **6. BELEUCHTUNG**

Das Gerät vom stromnetz nehmen.

Das Gerät vom stromnetz nehmen.

**⚠ Hinweis!** Vor berühren der lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Ausschließlich Halogenlampen zu m12V -20W max - G4 verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren.



# NOUS PENSONS À VOUS

Merci d'avoir choisi ce produit Electrolux. Avec ce produit, vous bénéficiez de dizaines d'années d'expérience professionnelle et d'innovation. Ingénieux et élégant, il a été conçu sur mesure pour vous. Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction. Bienvenue chez Electrolux.

Visitez notre site Internet pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)





Enregistrer votre produit pour obtenir un meilleur service :  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

## SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes :

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique. Modèle, PNC, numéro de série.



Avertissement/Attention : consignes de sécurité.




Informations générales et conseils.




Informations en matière de protection de l'environnement.

Sous réserve de modifications.

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 **Attention!** Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique.

 **Avertissement!** Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.


Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.



La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

 **Attention!** Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson. En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel). La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique. La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.


## 2. UTILISATION

La hotte est utilisée pour aspirer les fumées et les vapeurs causés par la cuisine. Le manuel d'installation attaché indique la version d'utiliser pour votre modèle, soit la version avec aspiration et évacuation

externe  ou la version avec filtration et recirculation interne .

## 3. INSTALLATION

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

 **Attention!** Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.



La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial; en cas de détérioration du câble, en demandant un neuf au service d'assistance technique. La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes. Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

#### 4. ENTRETIEN

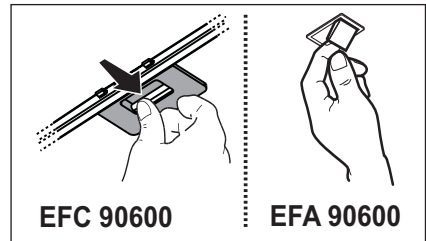
**⚠ Attention!** Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. **NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

**⚠ Attention!** Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

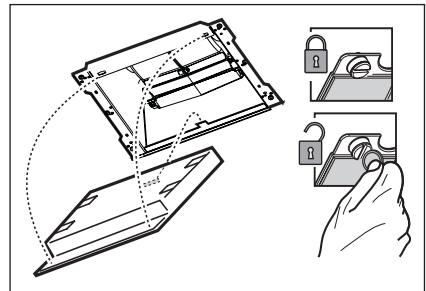
**4.1 Filtre anti-graisse** - Le filtre anti-graisse doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Le lavage du filtre anti-graisse au lave-vaisselle peut provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.



#### 4.2 Filtre à charbon actif NON lavable

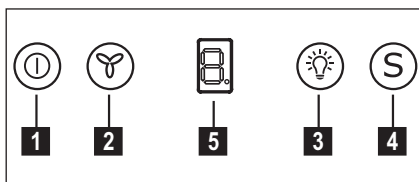
La saturation du **charbon actif** se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre après, au maximum, quatre mois.

**IL NE PEUT PAS** être nettoyé ou régénéré.



## 5. COMMANDES

- La hotte est équipée de vitesse réglable. Il est conseillé de mettre en marche la hotte quelques minutes avant le début de la cuisson et de la laisser fonctionner env. une quinzaine de minutes après la cuisson afin d'éliminer toutes les odeurs.
- La hotte est équipée d'un capteur qui, en cas de fortes variations de température, met automatiquement la hotte en marche jusqu'à ce que la température autour de la hotte diminue sensiblement.
- Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil.



### 1 Touche Marche / Arrêt

En appuyant sur la touche, la hotte démarre à la vitesse 1.

En appuyant sur la touche durant le fonctionnement, la hotte se met à l'arrêt.

### 2 Vitesses moteur

En appuyant sur la touche, la hotte passe de mise à l'arrêt à la vitesse 1.

En appuyant par pressions successives sur la touche, (hotte en fonctionnement) la vitesse du moteur change:

Vitesse 1: "1" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 2: "2" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 3: "3" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse intensive: "4" clignote sur l'afficheur.

La vitesse intensive est minutée.

La minuterie standard est de 5', à la fin desquelles la hotte permute à la vitesse 2.

Pour désactiver la fonction avant la fin de la durée, appuyez sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse 1, en appuyant sur la touche "1", la hotte se met à l'arrêt.

### 3 Marche / Arrêt Eclairage

### 4 Touche Marche / Arrêt Capteur

### 5 Afficheur

## Minuteur

Pour activer le minuteur vitesse, appuyez sur la touche "2" pendant 2".

À la fin du délai indiqué pour la vitesse sélectionnée, la hotte se met à l'arrêt.

Le minuteur est divisée de la façon suivante:

- **Vitesse 1:**  
20 minutes ("1" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 2:**  
15 minutes ("2" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 3:**  
10 minutes ("3" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- Vitesse intensive 5 minutes ("4" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).

Pendant le fonctionnement de la hotte à l'aide du minuteur, si on appuie sur la touche "1" la hotte s'éteint, si on appuie sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse programmée, si on appuie sur la touche "4", la hotte permute en mode Capteur.

## Signalisation de saturation du filtre à graisse

"1" clignote lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé. Ceci se produit après environ 80 heures d'utilisation.

Après avoir nettoyé le filtre à graisse, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter. Lisez attentivement les conseils pour l'entretien du filtre à graisse.

## Signalisation de saturation du filtre au charbon

"2" clignote lorsque le filtre à charbon actif doit être remplacé. Ceci se produit après environ 320 heures d'utilisation.

Après avoir remplacé le filtre à charbon actif, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que ce voyant cesse de clignoter.

Lisez attentivement les conseils sur le remplacement du filtre à charbon actif.

En cas de signal simultané des deux filtres, "1" et "2" clignent.

La remise à zéro se fait en effectuant 2 fois la procédure décrite ci-dessus.

La première annule la signalisation de saturation du filtre à graisse, la deuxième annule la signalisation de saturation du filtre à charbon.

En mode standard, le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon est désactivé. Dans le cas où l'on utilise la hotte en version recyclage, il est nécessaire d'activer cette signalisation.

#### **Activation de la signalisation de saturation du filtre à charbon:**

La hotte doit être mise à l'arrêt.

Activez le dispositif en appuyant simultanément sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes.

"1" et "2" clignotent pendant 2 secondes sur l'afficheur.

Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes : "1" clignote pendant 2 secondes puis cesse de clignoter.

#### **Fonctionnement automatique**

La hotte est réglée par défaut en fonctionnement traditionnel, pour activer le fonctionnement automatique, appuyez sur la touche "4".

Le système prévoit deux types de mode en fonctionnement automatique.

- Mode Capteur de fumées qui garantit une aspiration correcte des fumées durant la cuisson.
- Mode Recyclage de l'air ambiant qui est un système de contrôle qui garantit un niveau élevé de qualité de l'air.

Ces deux modes se mettent en fonctionnement cycliquement en appuyant sur la touche "4".

Mode Capteur de fumées, la lettre **C** apparaît sur l'afficheur.

Durant la cuisson, le système réagit rapidement aux augmentations de vapeurs/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand la cuisson est terminée et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

Si les paramètres sont proches des conditions de repos, le système met à l'arrêt la hotte après 30 minutes.

Mode Recyclage de l'air ambiant, la lettre **A** apparaît sur l'afficheur.

Le système réagit rapidement aux augmentations de vapeur/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand l'effet des vapeurs/fumées est terminé et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

On peut sortir de ce mode en appuyant sur les touches "1", "2" et "4".

- En version recyclage, les temps de arrêt automatique (fonctionnement automatique) peuvent être plus longs. Ceci est dû à la dégradation du filtre à charbon; l'arrêt manuelle est conseillée.

#### **Test détecteurs**

S'effectue en continu en fonctionnement automatique. En cas d'anomalie, "8" clignote sur l'afficheur (prenez contact avec votre service après vente), la hotte peut cependant être utilisée en fonctionnement traditionnel.

#### **Calibration manuelle**

Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément les touches "1" et "4" pendant 3".

Un petit point clignote sur l'afficheur.

Il est conseillé d'effectuer cette opération: quand on installe la hotte pour la première fois quand l'alimentation électrique est interrompue pendant plusieurs heures ou plusieurs jours quand une variation très rapide de la température se vérifie dans la cuisine.

#### **Sélection du plan de cuisson**

Cette opération optimise le fonctionnement automatique de la hotte, procédez comme suit:

**Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément** les touches "1" et "3" pendant 3" jusqu'à ce que le plan de cuisson utilisé ne soit plus visualisé.

**"g" s'affiche : Plan de cuisson gaz**

**"i" s'affiche : Plan de cuisson à induction**

**"e" s'affiche : Plan de cuisson électrique**

La sélection cyclique du plan de cuisson se fait en appuyant sur la touche "1".

L'acceptation du plan de cuisson sélectionné est visualisée par la séquence de 3 clignotements de la lettre relative au plan de cuisson sélectionné.

Une fois le plan de cuisson sélectionné, pour accepter la fonction, attendez 10".

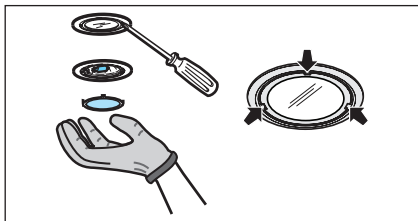
Le plan de cuisson réglé par défaut est celui à gaz.

## 6. ÉCLAIRAGE

Débrancher l'appareil du réseau électrique.

**⚠ Attention!** Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Utiliser uniquement des lampes halogènes 12V -20W max - G4 (Adaptée à un système d'éclairage ouvert), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.



# WE DENKEN AAN U

Bedankt om een Electrolux-apparaat te kopen. U koos voor een product dat jaren professionele ervaring en innovatie bevat. Ingenieus en stijlvol, het werd ontworpen met u in het achterhoofd. Wanneer u het gebruikt, kunt u er op vertrouwen dat u keer op keer fantastische resultaten zult krijgen. Welkom bij Electrolux.

**Ga naar onze website voor:**



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen en onderhoudsinformatie:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





Registreer uw product voor een betere service:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw apparaat:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

# MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

# KLANTENSERVICE

Wij raden altijd het gebruik van originele onderdelen aan. Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt. De informatie staat op het typeplaatje. Model, productnummer, serienummer.



! Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinformatie.



i Algemene informatie en tips



🌿 Milieu-informatie.

Wijzigingen voorbehouden.

## 1. ⚠️ VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

⚠️ **Let op!** Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen. De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.

⚠️ **Waarschuwing!** Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is. Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen. De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven. Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen. Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden. Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

⚠️ **Let op!** De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.


Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten. De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht). Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken. Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

## 2. GEBRUIK

De kap is ontwikkeld om rook en kookdampen af te zuigen.

In het bijgesloten montageboekje is aangegeven welke uitvoering mogelijk is voor het model in Uw bezit: in de

afzuigversie met afvoer naar buiten  of in de filterende versie met luchtcirculatie



## 3. HET INSTALLEREN

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ont koppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

⚠️ **Attentie!** Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

De afzuigkap is voorzien van een speciale voedingskabel; als de kabel beschadigd is, vraag de technische dienst voor een nieuwe kabel.

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 65cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis. Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

#### 4. ONDERHOUD

**⚠** **Attentie!** Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de waskap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

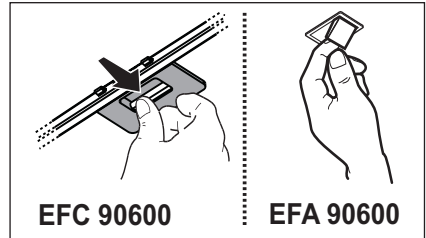
**GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!**

**⚠** **Attentie!** Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden.

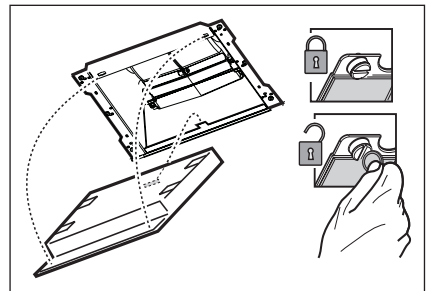
Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

**4.1 Vetfilter** - Het metalen vetfilter moet eenmaal per maand worden gereinigd met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

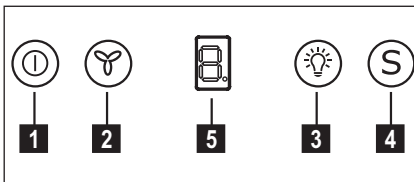


**4.2 NIET wasbaar koolstoffilter**  
De verzadiging van de **koolstoffilter** vindt plaats na een min of meer geprolongerd gebruik en hangt af van het soort koken en de regelmaat waarmee de vetfilter wordt gewassen. In ieder geval moet de filter minstens om de 4 maanden vervangen worden. Het kan **NIET** gewassen of opnieuw gebruikt worden



## 5. BEDIENINGSELEMENTEN

- Op de kap zijn er enkele toetsen om de zuigkracht te regelen. We raden aan de afzuigkap enkele minuten voordat u gaat koken aan te zetten en hem pas ongeveer vijftien minuten nadat u klaar bent met koken uit te schakelen om alle kookluchtjes te verwijderen.
- In het geval van sterke temperatuurveranderingen gaat de kap automatisch aan dankzij de sensor en zal aan blijven totdat de temperatuur rond de kap lager wordt.
- Het bedieningspaneel van de kap zit aan de onderzijde van het apparaat.



### 1 Inschakel /Uitschakelknop

Door op deze knop te drukken gaat de kap aan op snelheid 1.

Het apparaat gaat uit zodra de knop met aanstaande kap wordt ingedrukt.

### 2 Motor snelheid

Door op deze knop te drukken gaat de kap van de uit stand naar stand 1.

Door meerdere malen op deze knop te drukken (met aanstaande kap) verandert de motorsnelheid:

**Snelheid 1:** op de display verschijnt “1”.

**Snelheid 2:** op de display verschijnt “2”.

**Snelheid 3:** op de display verschijnt “3”.

**Intensieve snelheid:** op de display knippert “4”.

De Intensieve snelheid heeft een timer. De standaard duur van de timer is 5', na afloop ervan keert de kap terug naar snelheid 2.

Om deze functie uit te schakelen voordat de ingestelde tijd voorbij is, op toets “2” drukken zodat de kap overschakelt naar snelheid 1. Door op toets “1” te drukken, gaat de kap uit.

### 3 Inschakeling / Uitschakeling Verlichting

### 4 Inschakeling / Uitschakeling Sensor

### 5 Display

#### Timer

Om de timer voor de snelheid te activeren, druk “2” op toets “2”.

Na de aangegeven tijd, naargelang de gekozen snelheid, zal de kap uitgaan.

De timer functioneert op de volgende wijze:

- Snelheid 1:** 20 minuten (op de display verschijnen een “1” en een knipperende stip).
- Snelheid 2:** 15 minuten (op de display verschijnen een “2” en een knipperende stip).
- Snelheid 3:** display 10 minuten (op de display verschijnen een “3” en een knipperende stip).
- Intensieve snelheid 5 minuten** (op de display verschijnen een “4” en een knipperende stip).

Indien tijdens de werking met de timer op toets “1” wordt gedrukt gaat de kap uit, indien op toets “2” wordt gedrukt schakelt de kap over naar de ingestelde snelheid en indien op toets “4” wordt gedrukt schakelt de kap over naar de Sensor modus.

#### Vetfilter verzadiging indicatie

“1” knippert om aan te geven dat het vetfilter gereinigd moet worden. Dit geschiedt na ongeveer 80 werkuur van de kap.

Na de reiniging van het vetfilter, houd de toets “1” langer dan 3 seconden ingedrukt totdat het controlelampje stopt te knipperen. Lees aandachtig alle aanbevelingen voor de reiniging van het vetfilter door.

#### Koolstoffilter verzadiging indicatie

“2” knippert als het koolstoffilter vervangen moet worden. Dit geschiedt ongeveer na 320 werkuur van de kap.

Na de vervanging van het koolstoffilter houd de knop “1”, 3 seconden lang ingedrukt totdat het controlelampje stopt te knipperen. Lees aandachtig de aanbevelingen voor de reiniging van het koolstoffilter door.

Indien beide filters verzadigd zijn, zullen “1” en “2” tegelijkertijd knipperen.

Om deze weer op nul in te stellen moet de hierboven beschreven procedure twee maal worden herhaald.

De eerste keer wordt de indicatie van de verzadiging van het vetfilter geannuleerd en de tweede keer wordt de indicatie van de verzadiging van het koolstoffilter geannuleerd.



In de standaard modus is de koolstoffilter verzadiging indicatie uitgeschakeld. Indien de kap met de luchtcirculatie modus wordt gebruikt moet hij geactiveerd worden.

**Activering van de koolstoffilter verzadiging indicatie:**

De kap moet uitgeschakeld zijn. Activeer de indicatie door tegelijkertijd de knoppen **2 en 3**, 3 seconden lang, ingedrukt te houden.

“1” en “2” knipperen 2 seconden lang op de display.

Om de indicatie weer uit te schakelen houd weer de knoppen **2 en 3**, 3 seconden lang, ingedrukt: “1” zal 2 seconden lang knipperen en daarna stoppen.

**Automatische werking**

De default instelling van de kap is de traditionele werking, om de automatische werking in te schakelen druk op knop **4**. Het systeem voorziet twee verschillende soorten automatische werking.

- Rook Sensor Modus voor een correcte rookzuiging tijdens het koken.
- Luchtcirculatie Modus voor een optimale luchtkwaliteit.

Deze twee functies worden cyclisch geactiveerd door op knop “4” te drukken. Rook Sensor Modus, op de display verschijnt de letter **C**.

Tijdens het koken reageert het systeem onmiddellijk op een stoom- en rooktoename en zal minstens 1 minuut lang op de ingestelde snelheid werken om vervolgens weer over te schakelen naar een lagere snelheid of uit te gaan.

Na afloop e als de omgevingswaarden weer normaal zijn gaat het systeem uit.

Indien de waarden de ruststand benaderen, gaat de kap na 30 minuten uit.

Luchtcirculatie Modus, op de display verschijnt de letter **A**.

het systeem reageert onmiddellijk op een stoom- en rooktoename en zal minstens 1 minuut lang op de ingestelde snelheid werken om vervolgens weer over te schakelen naar een lagere snelheid of uit te gaan.

Als stoom en rook verdwenen zijn en de omgevingswaarden weer normaal zijn gaat het systeem uit.

Deze modus wordt verlaten door op de knoppen “1”, “2” en “4” te drukken.

- In de luchtcirculatie modus kunnen de automatische uitschakeltijden (automatische werking) langer zijn. Dit is te wijten aan een verslechtering van het koolstoffilter; een handmatige uitschakeling is aanbevolen.

**Sensoren test**

Deze test wordt in de automatische werking continu uitgevoerd. In het geval van een defect knippert “8” op de display (contact opnemen met de technische assistentie dienst), de kap kan wel in de traditionele werking gebruikt worden.

**Manuele Regeling**

Zet de kap uit en houd tegelijkertijd de knoppen “1” en “4”, 3 seconden lang, ingedrukt .

Een stipje knippert op de display.

Deze handeling is aanbevolen:

als de kap voor de eerste keer wordt geïnstalleerd

als de elektriciteit voor verschillende uren of verschillende dagen wordt ontkoppeld na een zeer snelle temperatuurverandering van de keuken.

**Selectie van de kookplaat**

Met deze functie wordt de automatische werking geoptimaliseerd. Ga op de volgende wijze te werk:

Zet de kap uit en houd tegelijkertijd de knoppen “1” en “3”, 3 seconden lang, ingedrukt totdat de gebruikte kookplaat wordt weergegeven op de display:

“g”: gas kookplaat

“i”: inductie kookplaat

“e”: elektrische kookplaat

De cyclische selectie van de kookplaat geschiedt door op de knop “1” te drukken.

De letter van de geselecteerde kookplaat knippert 3 maal ter bevestiging van de geselecteerde kookplaat.

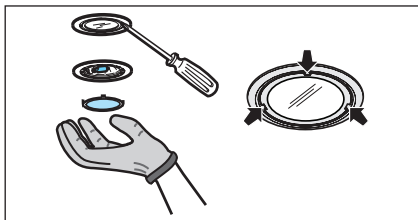
Na de selectie van de kookplaat wacht 10 seconden om de functie te bevestigen.

De default instelling is de gaskookplaat.

## 6. VERLICHTING

Sluit de stroom af.

⚠ **Attentie!** Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn. Gebruik alleen halogeenvlampjes van 12V -20W max - G4, en zorg ervoor dat u hen niet met de blote hand aanraakt.



# PENSAMOS EN USTED

Gracias por adquirir un aparato Electrolux. Ha escogido un producto que contiene décadas de experiencia e innovación profesionales. Ingenioso y elegante, se ha diseñado pensando en usted. Así pues, siempre que lo utilice, puede tener la seguridad de que conseguirá excelentes resultados. Bienvenido a Electrolux.

## Visite nuestro sitio web para:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





Registrar su producto para recibir un mejor servicio:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

## ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con el Servicio, cerciñese de tener la siguiente información a mano.

La información se puede encontrar en la placa de características. Modelo, PNC, Número de serie.



Advertencia - Precaución-Información sobre seguridad.



Información general y consejos



Información medioambiental.

Sujeto a cambios sin previo aviso.

## 1. ⚠️ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠️ **Precaución!** Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico.

⚠️ **Advertencia!** No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada. Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales, o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

⚠️ **Precaución!** Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.

No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

## 2. USO

La campana sirve para aspirar los humos y vapores derivantes de la cocción.

En el folleto de instalación adjunto viene indicada cuál versión es posible utilizar para el modelo en vuestra posesión entre la versión aspirante a evacuación externa



o filtrante a recirculo interno



## 3. INSTALACIÓN

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

⚠️ **Atención!** Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

La campana está provista de un cable de alimentación especial; si el cable se daña, solicite uno nuevo al Servicio de Asistencia Técnica. La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas electricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas. Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

#### 4. MANTENIMIENTO

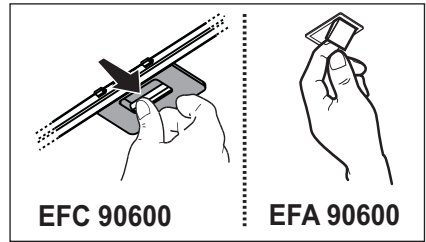
**⚠ ¡Atención!** Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

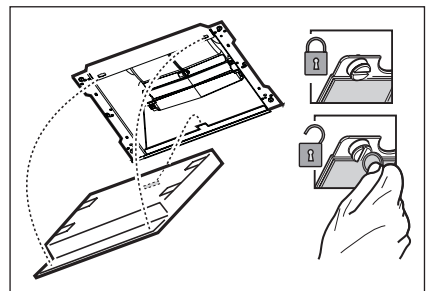
**⚠ ¡Atención!** De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

**4.1 Filtro antigrasa** - El filtro antigrasa debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

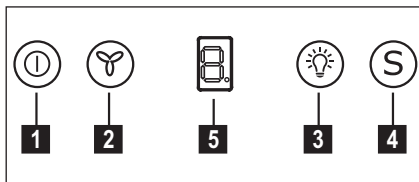


**4.2 Filtro al carbón activo NO lavable** - La saturación del **carbón activado** ocurre después de mas o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses. **NO** puede lavarse o reciclarse.



## 5. MANDOS

- En la campana están presentes algunas teclas para ajustar la velocidad de succión. Es recomendable accionar la campana algunos minutos antes de comenzar a emplear las hornallas y de dejarla que funcione durante unos 15 minutos aproximadamente, después de haber terminado la cocción, con el fin de eliminar todos los olores.
- En caso de fuertes variaciones de temperatura, la campana funcionará automáticamente gracias al sensor de la que es dotada y permanecerá en funcionamiento hasta una disminución brusca de la temperatura alrededor de la campana misma.
- El panel de control de la campana se encuentra en la parte frontal de la unidad.



- 1 Botón de Encendido / Apagado**  
Al pulsar este botón, la campana opera en la velocidad 1. La campana se apagará cuando se pulsa el botón mientras está en funcionamiento.
- 2 Velocidad del motor**  
Apretando este botón, la campana pasa desde la posición de apagada a la velocidad 1.  
Pulsando este botón durante más de una vez (con la campana en funcionamiento) la velocidad del motor cambiará:  
**Velocidad 1:** "1" aparece en la pantalla.  
**Velocidad 2:** "2" aparece en la pantalla.  
**Velocidad 3:** "3" aparece en la pantalla.  
**Velocidad intensa:** "4" parpadea en la pantalla  
La velocidad intensa dispone de un temporizador.

La duración típica del temporizador es de 5', después de lo cual la campana pasa a velocidad 2.

Para desactivar esta función antes del final de la duración preestablecida, presionar la tecla "2" para que la campana pase a la velocidad 1. Pulsando a continuación, la tecla "1", la campana se apagará.

- 3 Encendido / Apagado de iluminación**
- 4 Botón de Encendido / Apagado del sensor**
- 5 Pantalla**

### Temporizador

Para utilizar el temporizador de la velocidad, pulsar "2" por 2".

Después del tiempo indicado en función de la velocidad elegida, la campana se apagará.

El temporizador funciona de la manera siguiente:

- **Velocidad 1:**  
20 minutos (la pantalla muestra "1" y destella un punto).
- **Velocidad 2:**  
15 minutos (en el monitor aparece "2" y destella un punto).
- **Velocidad 3:** Pantalla  
10 minutos (la pantalla muestra "3" y destella un punto)
- **Velocidad intensa 5 minutos**  
(la pantalla muestra "4" y destella un punto).

Durante el funcionamiento de la campana con el temporizador, si se pulsa la tecla "1" la campana se apaga, si se presiona el botón "2" la campana pasa a la velocidad programada y si se aprieta el pulsante "4", la campana pasa en modalidad Sensor.

### Señal de saturación del filtro grasas

"1" parpadea para indicar que el filtro grasas se debe limpiar. Esto sucede después de alrededor de 80 horas de uso de la campana.

Después de haber limpiado el filtro grasas, mantener pulsada la tecla "1" durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso dejará de parpadear.

Leer atentamente los consejos para la limpieza del filtro grasas.

#### **Señal de saturación del filtro carbón**

“2” parpadea cuando el filtro a carbones activos debe ser reemplazado. Esto sucede después de aproximadamente 320 horas de uso de la campana.

Luego de haber reemplazado el filtro a carbones activos, mantener pulsada la tecla “1” durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso dejará de parpadear. Leer con atención los consejos para la limpieza del filtro carbón.

En el caso en que ambos filtros están saturados, “1” y “2” parpadearán simultáneamente.

Para realizar el llevado a cero, debe repetirse dos veces el procedimiento como se ha descrito arriba.

La primera vez se cancela la indicación de saturación del filtro grasas y la segunda vez, se cancela la indicación de la saturación del filtro carbón.

En el modo estándar, el dispositivo que señala la saturación del filtro carbón está desactivado.

En el caso en que la campana venga utilizada en modo recírculo, esta señal debe ser activada.

#### **Activación de la señal de saturación del filtro carbón:**

La campana debe estar apagada.

Activar el dispositivo teniendo apretadas simultáneamente las teclas 2 y 3 durante 3 segundos.

“1” y “2” parpadeará durante 2 segundos en la pantalla.

Para desactivar la señal tener apretados nuevamente los botones 2 y 3 por 3 segundos: “1” parpadea durante 2 segundos y luego deja de parpadear.

#### **Funcionamiento automático**

La programación de default de la campana es con funcionamiento tradicional, para activar la operación automática apretar la tecla “4”.

El sistema proporciona dos tipos de modo de funcionamiento automático.

- Modo Sensor de humos que garantiza

una correcta aspiración del humo durante la cocción.

- Modo Recirculo del aire ambiente es un sistema de control que asegura un alto nivel de calidad del aire.

Estos dos modos se activan en funcionamiento cíclico pulsando la tecla “4”.

Modo Sensor de humos, la letra **C** aparece en la pantalla.

Durante la cocción, el sistema reacciona rápidamente con el aumento de los vapores y humos y funciona a la velocidad preestablecida por lo menos 1 minuto, antes de pasar a una velocidad inferior / apagarse. Cuando la cocción está terminada y los parámetros ambientales han vuelto a los niveles de antes de la cocción, el sistema se apaga.

Si los parámetros están cerca de la condición de reposo, el sistema apaga la campana después de 30 minutos

En Modo Recirculo del aire ambiente, la letra **A** aparece en la pantalla.

El sistema reacciona rápidamente con el aumento de vapores y humos, y funciona a la velocidad preseleccionada por lo menos por 1 minuto, antes de cambiar a una velocidad inferior / apagarse.

Cuando los vapores y los humos han desaparecido, y los parámetros ambientales han vuelto a los niveles anteriores a la cocción, el sistema se apaga.

Puede salir de este modo pulsando la teclas “1”, “2” y “4”.

- En el modo recirculación del aire, los tiempos de apagado automático ( funcionamiento automático) pueden ser más largos. Esto es debido al deterioro del filtro carbón, se recomienda apagar manualmente.

#### **Prueba sensores**

Se lleva a cabo continuamente en funcionamiento automático. En caso de anomalía, “8” parpadea en la pantalla ( contactar el servicio de asistencia técnica) pero la campana puede ser utilizada en funcionamiento tradicional.

#### **Calibración manual**

Apagar la campana y mantener apretadas

las teclas “1” y “4” por 3”.  
Un punto parpadea en la pantalla

**Se recomienda realizar esta operación :**

- cuando la campana viene instalada por primera vez.
- cuando el suministro de corriente eléctrica se interrumpe durante varias horas o varios días.
- después de una variación muy rápida de la temperatura de la cocina.

**Selección del plano cocción**

Esta operación permite optimizar el funcionamiento automático de la campana.  
Proceder de la siguiente manera:  
Apagar la campana y tener pulsadas las teclas “1” y “3” por 3”, hasta que el plano cocción empleado, sea visible en la pantalla:

- “g”: plano cocción gas
- “i”: plano **cocción a** inducción
- “e”: plano cocción eléctrico

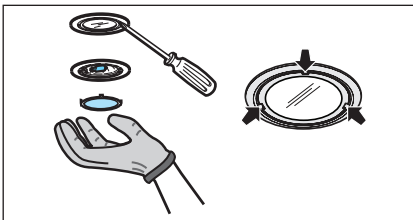
La selección ciclica del plano cocción se realiza pulsando el botón “1”.  
La letra relativa al plano cocción seleccionado destellará por 3 veces para confirmar el plano cocción seleccionado.  
Una vez seleccionado el plano cocción , para aceptar la función, esperar 10”.  
El plano cocción programado de default es el plano cocción gas.

**6. ILUMINACIÓN**

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

**⚠ ¡Atención!** Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Utilizar sólo lámparas halógenas de 12V -20W max - G4 (Adecuada para su uso en luminaria abierta) prestando atención en no tocarlas con las manos.





## ESTAMOS A PENSAR EM SI

Obrigado por ter adquirido um aparelho Electrolux. Escolheu um produto que traz com ele décadas de experiência profissional e inovação. Engenhoso e elegante, foi concebido a pensar em si. Assim, quando o utilizar, terá a tranquilidade de saber que terá sempre óptimos resultados. Bem-vindo(a) à Electrolux.

**Visite o nosso website para:**



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:


**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**




Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos

eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais.

Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.



Aviso / Cuidado - Informações de segurança.



Informações gerais e sugestões



Informações ambientais.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## 1. ⚠️ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**⚠️ Cuidado!** Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos.

**⚠️ Advertência!** Não conectar o aparelho à rede elétrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada. Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede elétrica tirando o plugue da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.

Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade.

O aparelho não é destinado para uso de crianças ou pessoas com alguma incapacidade física, motoras, ou mentais reduzidas, e também à às pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes. Devem ser de ser auxiliadas por alguém que tenha com conhecimento e capacidade competência para utilizar o aparelho. As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho. Nunca utilizar a coifa sem a grelha esteja corretamente montada! A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio. Quando a coifa é utilizada ao mesmo tempo com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação. O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis. É severamente proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa. O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado. A fritura deve ser feita sob controle de modo a evitar que o óleo supraaquecido se incendeie.

**⚠️ Cuidado!** As partes externas podem aquecer-se notavelmente quando forem usadas com os aparelhos de cocção.

No que diz respeito às medidas técnicas e

de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (AO MENOS UMA VEZ POR MÊS, respeitando as instruções de manutenção indicadas neste manual).


O não atendimento às normas de limpeza da coifa e de substituição e limpeza dos filtros pode provocar riscos de incêndio.


A coifa não de ser utilizada sem lâmpadas ou com sua montagem incorreta, pois isto pode provocar risco de choque elétrico. Não nos responsabilizamos por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, caso as instruções indicadas neste manual não sejam seguidas corretamente.

## 2. USO

O exaustor serve para sugar a fumaça e vapores da cozinha.

No manual de instalação que acompanha o aparelho, vem indicado qual versão é possível utilizar para o modelo no seu poder entre a versão aspirante com

evacuação ao exterior  ou a filtragem

com recirculação interna .

## 3. INSTALAÇÃO

A voltagem da rede elétrica deve corresponder à voltagem indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não dotada de ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

**⚠️ Atenção!** Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação elétrica, verificar seu funcionamento, atentar sempre para que o cabo de rede esteja montado corretamente.

O exaustor está equipado com um cabo de alimentação especial; no caso do cabo ficar danificado, efectuar um pedido ao serviço de assistência técnica. A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões eléctricos e 65cm no caso de fogões a gás ou combinados. Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

#### 4. MANUTENÇÃO

**⚠ Atenção!** Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede eléctrica tirando o pluge da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação eléctrica.

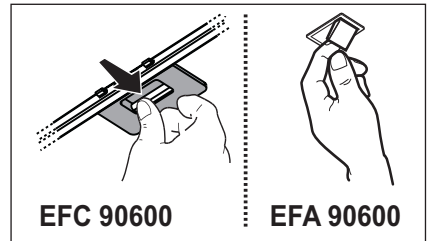
O exaustor deve ser limpo frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros antigorduras). Para a limpeza use um pano umedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

**⚠ Atenção!** O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas neste manual.

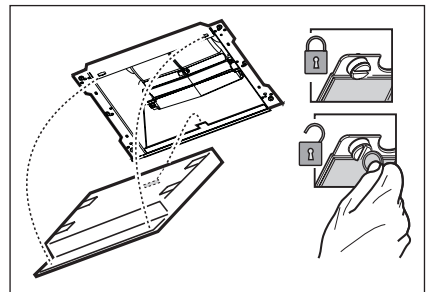
##### 4.1 Filtro de gordura

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve. O filtro metálico para a gordura pode perde cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.



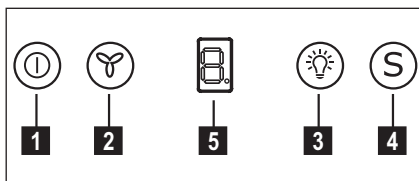
##### 4.2 Filtro de carvão activo **NÃO** lavável

A saturação do filtro de **carvão activado** se verifica após um uso mais ou menos prolongado em função do tipo de cozinha e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, é necessário substituir o cartucho no máximo cada 4 meses. **NÃO** pode ser lavado ou regenerado.



## 5. COMANDOS

- São presentes no exaustor, algumas teclas para regular a velocidade de aspiração. É aconselhável acionar o exaustor alguns minutos antes de começar a usar o fogão e deixe-o funcionar por cerca de quinze minutos depois que você terminar de cozinhar, a fim de eliminar todos os odores.
- Em caso de fortes variações de temperatura o exaustor se acionará automaticamente graças ao sensor do qual é dotado e permanecerá em operação até uma notável diminuição da temperatura em torno ao próprio exaustor.
- O painel de controle do exaustor encontra-se na parte anterior do aparelho.



### 1 Tecla de Acionamento /Desligamento

Pressionando esta tecla, o exaustor é acionado na velocidade 1. O exaustor se desligará caso a tecla venha pressionada enquanto estiver em função.

### 2 Velocidade do motor

Pressionando esta tecla, o exaustor passa da posição de desligado para a velocidade 1.

Pressionando várias vezes sucessivamente esta tecla (com o exaustor em função) a velocidade do motor mudará:

**Velocidade 1:** “1” aparece no display.

**Velocidade 2:** “2” aparece no display.

**Velocidade 3:** “3” aparece no display.

Velocidade intensiva: “4” pisca no display.

A velocidade intensiva há um timer.

A duração standard do timer é de 5 minutos, no final dos quais o exaustor passa para a velocidade 2.

Para desativar esta função antes dos 5 minutos preestabelecidos, pressionar a tecla “2” de tal modo que o exaustor passe para a velocidade 1. Pressionando em seguida a tecla “1”, o exaustor se desligará.

### 3 Acionamento / Desligamento da Iluminação

### 4 Tecla de Acionamento /Desligamento do Sensor

### 5 Display

#### Timer

Para acionar o timer da velocidade, pressionar a tecla “2” por 2 segundos.

Após o tempo indicado, conforme a velocidade escolhida, o exaustor se desligará.

O timer funcionará da seguinte maneira:

- **Velocidade 1:**

20 minutos (no display aparecem “1” e um pontinho que pisca).

- **Velocidade 2:**

15 minutos (no display aparecem “2” e um pontinho que pisca).

- **Velocidade 3:**

10 minutos (no display aparecem “3” e um pontinho que pisca).

- **Velocidade intensiva**

5 minutos (no display aparecem “4” e um pontinho que pisca).

Durante o funcionamento do exaustor com o timer, quando se pressiona a tecla “1” o exaustor se desliga, quando se pressiona a tecla “2” o exaustor passa para a velocidade programada e quando se pressiona a tecla “4” o exaustor passa para a modalidade de Sensor.

#### Sinal de saturação do filtro de gordura

“1” pisca indicando que o filtro de gordura deve ser limpo. Isto acontece depois de cerca de 80 horas de utilização do exaustor.

Após haver limpado o filtro de gordura, manter pressionada a tecla “1” por 3 segundos até o indicador luminoso parar de piscar.

Leia atentamente os conselhos para a limpeza do filtro de gorduras.

#### Sinal de saturação do filtro de carvão

“2” pisca quando o filtro de carvão ativo deve ser substituído. Isto acontece depois

de cerca de 320 horas de utilização do exaustor.

Após haver substituído o filtro de carvão ativo, manter pressionada a tecla “1” por 3 segundos até o indicador luminoso parar de piscar.

Leia atentamente os conselhos para a limpeza do filtro de carvão.

No caso em que ambos os filtros estejam saturados, “1” e “2” piscarão contemporaneamente.

Para efetuar a reinicialização deve ser repetido duas vezes o procedimento descrito logo acima..

A primeira vez, se cancela a indicação da saturação do filtro de gordura, e a segunda vez, se cancela a indicação da saturação do filtro de carvão.

Na modalidade standard, o dispositivo que sinaliza a saturação do filtro de carvão é desativado.

No caso em que o exaustor venha utilizado em modalidade de recirculação, este sinal deve ser ativado.

#### **Ativação do sinal de saturação do filtro de carvão:**

O exaustor deve ser desligado.

Ativar o dispositivo mantendo pressionadas contemporaneamente as teclas 2 e 3 por 3 segundos.

“1” e “2” piscam por 2 segundos no display.

Para desativar o sinal, manter pressionadas novamente as teclas 2 e 3 por 3 segundos: “1” pisca por 2 segundos e logo após, pára de piscar.

#### **Funcionamento automático**

A configuração padrão do exaustor é com funcionamento convencional, para ativar o funcionamento automático pressionar a tecla 4”.

O sistema prevê dois tipos de modalidades de funcionamento automático.

- Modalidade de Sensor de fumos que garante uma correta aspiração da fumaça durante o cozimento.
- Modalidade de Recirculação do ar ambiente é um sistema de controle que garante um elevado nível de qualidade do ar.

Essas duas modalidades são acionadas em funcionamento cíclico pressionando a tecla “4”.

Modalidade de Sensor de fumos, a letra **C** aparece no display.

Durante o cozimento, o sistema reage prontamente ao aumento de vapores e de fumos, e funciona na velocidade preestabelecida por, pelo menos, 1 minuto antes de passar para uma velocidade mais baixa/desligar-se.

Quando o cozimento for terminado e os parâmetros ambientais forem retornados aos níveis precedentes ao cozimento, o sistema se desliga.

Se os parâmetros forem próximos à condição de repouso, o sistema desliga o exaustor depois de 30 minutos.

Modalidade de Recirculação do ar ambiente, a letra **A** aparece no display.

o sistema reage prontamente ao aumento de vapores e de fumos, e funciona na velocidade preestabelecida por, pelo menos, 1 minuto antes de passar para uma velocidade mais baixa/desligar-se.

Quando os vapores e a fumaça forem desaparecidos e os parâmetros ambientais forem retornados aos níveis precedentes ao cozimento, o sistema se desliga.

Se pode sair desta modalidade pressionando as teclas “1”, “2” e “4”.

- Na modalidade de recirculação do ar, o tempo de desligamento automático (funcionamento automático) pode ser mais longo. Isto é devido à deterioração do filtro de carvão; recomenda-se o desligamento manual.

#### **Teste dos sensores**

Vem efetuado de maneira contínua em funcionamento automático. Em caso de anomalia, “8” pisca no display (contactar o serviço de assistência técnica), no entanto, o exaustor pode ser utilizado em funcionamento tradicional.

#### **Calibração manual**

Desligar o exaustor e manter pressionados contemporaneamente as teclas “1” e “4” por 3”.

Um pontinho piscará no display.

Recomenda-se efetuar esta operação: quando o exaustor for instalado pela primeira vez quando a corrente elétrica for interrompida por diversas horas ou vários dias.

Em seguida a uma variação muito rápida da temperatura da cozinha.

### Seleção da placa de fogão

Esta operação permite de otimizar o funcionamento automático do exaustor. Proceder da seguinte forma:

Desligar o exaustor e manter pressionadas contemporaneamente as teclas “1” e “3” por 3” até quando a placa de fogão utilizada seja visível no display:

“g”: placa de fogão a gás

“i”: placa de fogão a indução

“e”: placa de fogão elétrica

A seleção cíclica da placa de fogão se realiza pressionando a tecla “1”.

A letra relativa à placa de fogão selecionada piscará 3 vezes confirmando a seleção da placa de fogão.

Uma vez selecionada a placa de fogão, para aceitar a função, aguardar 10”.

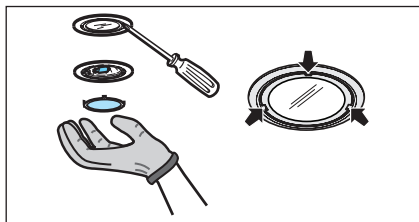
A placa de fogão configurada de padrão é a placa de fogão a gás.

## 6. ILUMINAÇÃO

Desligar o aparelho da rede elétrica;

**⚠ Atenção!** Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

Utilize exclusivamente lâmpadas de halogéneo de 12V - 20W max - G4, tomando o cuidado para não as tocar com as mãos.



## PENSATI PER VOI

Grazie per aver acquistato un'apparecchiatura Electrolux. Avete scelto un prodotto che ha alle spalle decenni di esperienza professionale e innovazione. Ingegnoso ed elegante, è stato progettato pensando a voi. Quindi, in qualsiasi momento desiderate utilizzarlo, potete esser certi di ottenere sempre i migliori risultati. Benvenuti in Electrolux.

### Visitate il nostro sito web per:



ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## CONSIDERAZIONI AMBIENTALI

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.

Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

## SERVIZIO CLIENTI E MANUTENZIONE

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Quando si contatta l'Assistenza, accertarsi di disporre dei seguenti dati.

Le informazioni si trovano sulla targhetta di identificazione. Modello, numero dell'apparecchio (PNC), numero di serie.



Avvertenza / Attenzione - Importanti Informazioni di Sicurezza



Informazioni e suggerimenti generali



Informazioni sull'ambiente.

Con riserva di modifiche

## 1. ⚠️ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠️ **Avvertenza!** Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico.

⚠️ **Attenzione!** Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi la fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

⚠️ **Avvertenza!** Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

## 2. USO

La cappa serve per aspirare i fumi e vapori derivanti dalla cottura.

Nel libretto di installazione allegato è indicata quale versione è possibile utilizzare per il modello in Vs. possesso tra la versione aspirante ad evacuazione esterna



o filtrante a ricircolo interno



## 3. INSTALLAZIONE

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

⚠️ **Attenzione!** Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.



La cappa è provvista di un cavo alimentazione speciale; in caso di danneggiamento del cavo, richiederlo al servizio assistenza tecnica.

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

#### 4. MANUTENZIONE

**⚠ Attenzione!** Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

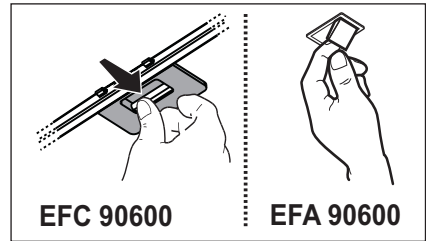
La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.  
**NON UTILIZZARE ALCOOL!**

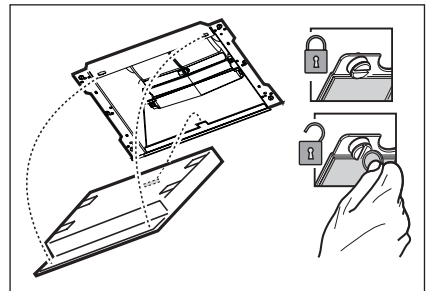
**⚠ Attenzione!** L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

**4.1 Filtro antigrasso - Il filtro antigrasso** deve essere pulito una volta al mese con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano asso

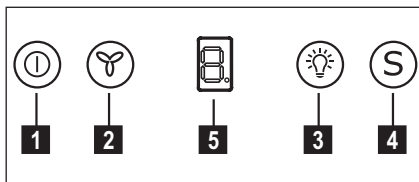


**4.2 Filtro ai carboni attivi NON lavabile**  
La saturazione del **filtro carbone** si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi.  
**NON può essere lavato o rigenerato**



## 5. COMANDI

- Sulla cappa sono presenti dei tasti per regolare la velocità di aspirazione. Si consiglia di azionare la cappa alcuni minuti prima di iniziare ad utilizzare i fornelli e di lasciarla in funzione per circa quindici minuti dopo aver terminato di cucinare in modo da eliminare tutti gli odori.
- In caso di forti variazioni di temperatura la cappa si azionerà automaticamente grazie al sensore di cui è dotata e resterà in funzione fino ad una notevole diminuzione della temperatura intorno alla cappa stessa.
- Il pannello di comando della cappa si trova nella parte anteriore dell'apparecchio.



### 1 Tasto Accensione/Spengimento

Premendo questo tasto, la cappa viene azionata alla velocità 1.

La cappa si spegnerà qualora il tasto venga premuto mentre è in funzione.

### 2 Velocità del motore

Premendo questo tasto, la cappa passa dalla posizione spenta alla velocità 1.

Premendo più volte successivamente questo tasto (con la cappa in funzione) la velocità del motore cambierà:

**Velocità 1:** "1" appare sul display.

**Velocità 2:** "2" appare sul display.

**Velocità 3:** "3" appare sul display.

**Velocità intensa:** "4" lampeggia sul display.

La velocità intensa ha un timer.

La durata standard del timer è di 5', al termine dei quali la cappa passa alla velocità 2.

Per disattivare questa funzione prima della fine della durata prestabilita, premere sul tasto "2" in modo tale che la cappa passi alla velocità 1.

Premendo poi il tasto "1", la cappa si spegnerà.

### 3 Accensione / Spengimento Illuminazione

### 4 Tasto Accensione / Spengimento Sensore

### 5 Display

#### Timer

Per azionare il timer della velocità, premere il tasto "2" per 2".

Dopo il tempo indicato a seconda della velocità scelta, la cappa si spegnerà.

Il timer funziona nella maniera seguente:

- **Velocità 1:** 20 minuti (sul display compaiono "1" e un puntino che lampeggia).
- **Velocità 2:** 15 minuti (sul monitor compaiono "2" e un puntino che lampeggia).
- **Velocità 3:** display 10 minuti (sul display compaiono "3" e un puntino che lampeggia).
- **Velocità intensa** 5 minuti (sul display compaiono "4" e un puntino lampeggia).

Durante il funzionamento della cappa con il timer se si preme il tasto "1" la cappa si spegne, se si preme il tasto "2" la cappa passa alla velocità programmata e se si preme il tasto "4" la cappa passa in modalità Sensore.

### Segnale di saturazione del filtro grassi

"1" lampeggia per indicare che il filtro grassi deve essere pulito. Ciò accade dopo circa 80 ore di utilizzo della cappa.

Dopo aver pulito il filtro grassi, tenere premuto il tasto "1" per 3 secondi fino a quando la spia luminosa smetterà di lampeggiare.

Leggere attentamente i consigli per la pulizia del filtro grassi.

### Segnale di saturazione del filtro carbone

"2" lampeggia quando il filtro a carboni attivi deve essere sostituito. Ciò accade dopo circa 320 ore di utilizzo della cappa.

Dopo aver sostituito il filtro a carboni attivi, tenere premuto il tasto "1" per 3 secondi fino a quando la spia luminosa smetterà di lampeggiare.

Leggere attentamente i consigli per la pulizia del filtro carbone.

Nel caso in cui entrambi i filtri siano saturi, “1” e “2” lampeggeranno contemporaneamente.

Per effettuare l'azzeramento bisogna ripetere due volte la procedura descritta qui sopra.

La prima volta si annulla l'indicazione della saturazione del filtro grassi e la seconda volta si annulla l'indicazione della saturazione del filtro carbone.

In modalità standard, il dispositivo che segnala la saturazione del filtro carbone è disattivato.

Nel caso in cui la cappa venga utilizzata in modalità ricircolo, questo segnale deve essere attivato.

#### **Attivazione del segnale di saturazione del filtro carbone:**

La cappa deve essere spenta.

Attivare il dispositivo tenendo premuti contemporaneamente i tasti **2 e 3** per 3 secondi.

“1” e “2” lampeggiano per 2 secondi sul display.

Per disattivare il segnale tenere premuti nuovamente i tasti **2 e 3** per 3 secondi: “1” lampeggia per 2 secondi e poi smette di lampeggiare.

#### **Funzionamento automatico**

L'impostazione di default della cappa è con funzionamento tradizionale, per attivare il funzionamento automatico premere sul tasto “4”

Il sistema prevede due tipi di modalità di funzionamento automatico.

- Modalità Sensore di fumi che garantisce una corretta aspirazione dei fumi durante la cottura.
- Modalità Ricircolo dell'aria ambiente è un sistema di controllo che garantisce un alto livello di qualità dell'aria.

Queste due modalità si azionano in funzionamento ciclico premendo il tasto “4”. Modalità Sensore di fumi, la lettera **C** appare sul display.

Durante la cottura, il sistema reagisce prontamente all'aumento di vapori e fumi e funziona alla velocità prestabilita per almeno 1 minuto prima di passare ad una

velocità più bassa/spegnersi.

Quando la cottura è terminata e i parametri ambientali sono ritornati ai livelli precedenti la cottura, il sistema si spegne.

Se i parametri sono prossimi alla condizione di riposo, il sistema spegne la cappa dopo 30 minuti.

Modalità Ricircolo dell'aria ambiente, la lettera **A** appare sul display.

Il sistema reagisce prontamente all'aumento di vapori e fumi e funziona alla velocità prestabilita per almeno 1 minuto prima di passare ad una velocità più bassa/spegnersi.

Quando i vapori e i fumi sono scomparsi e i parametri ambientali sono ritornati ai livelli precedenti la cottura, il sistema si spegne. Si può uscire da questa modalità premendo i tasti “1”, “2” e “4”.

- In modalità ricircolo dell'aria, i tempi di spegnimento automatico (funzionamento automatico) possono essere più lunghi. Questo è dovuto al deterioramento del filtro carbone; si consiglia lo spegnimento manuale.

#### **Test sensori**

Viene effettuato in maniera continua in funzionamento automatico. In caso di anomalia “8” lampeggia sul display (contattare il servizio assistenza tecnica), tuttavia la cappa può essere utilizzata in funzionamento tradizionale.

#### **Calibrazione manuale**

Spegnere la cappa e tenere premuti contemporaneamente i tasti “1” e “4” per 3”.

Un puntino lampeggia sul display.

Si consiglia di effettuare questa operazione: quando la cappa viene installata per la prima volta.

quando la corrente elettrica viene interrotta per diverse ore o diversi giorni.

in seguito ad una variazione molto rapida della temperatura della cucina.

#### **Selezione del piano cottura**

Questa operazione permette di ottimizzare il funzionamento automatico della cappa.

Procedere come segue:

Spegnere la cappa e tenere premuti contemporaneamente i tasti “1” e “3” per 3” fino a quando il piano cottura utilizzato sia visibile sul display:

“g”: piano cottura gas

“i”: piano cottura a induzione

“e”: piano cottura elettrico

La selezione ciclica del piano cottura avviene premendo il tasto “1”.


La lettera relativa al piano cottura selezionato lampeggerà per 3 volte a conferma del piano cottura selezionato.

Una volta selezionato il piano cottura, per accettare la funzione, aspettare 10”.

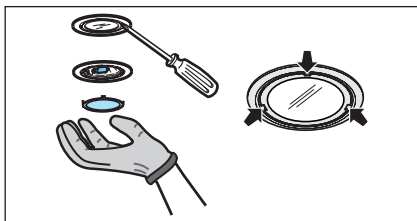
Il piano cottura impostato di default è il piano cottura gas.

## 6. ILLUMINAZIONE

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

 **Attenzione!** Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Utilizzare solo lampade alogene da 12V - 20W max - G4, avendo cura di non toccarle con le mani.



## WE'RE THINKING OF YOU

Tack för att du köpt en Electrolux-produkt. Du har valt en produkt som för med sig årtionden av yrkeserfarenhet och innovation. Genial och snygg har den utformats med dig i åtanke. Så när du än använder den kan du känna dig trygg med att veta att du får fantastiska resultat varje gång. Välkommen till Electrolux.

### Besök vår webbplats för att:



Få tips om användning, broschyrer, felsökare, serviceinformation:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)




Registrera din produkt för bättre service:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Köp tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl.

Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

## KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används. Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar serviceavdelningen. Informationen finns på tpskylten. Modell, PNC, serienummer.



Varnings-/viktig säkerhetsinformation.



Allmän information och tips



Miljöinformation.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar utan föregående meddelande.

## 1. ⚠️ SÄKERHETSFÖRE-

### SKRIFTER

**⚠️ Försiktighet!** Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Denna köksfläkt är endast ämnad för privat bruk i hemmet.

**⚠️ Varning!** Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsslufven får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambra mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen. Frityrökning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

**⚠️ Försiktighet!** Vid användning tillsammans med spisar och matlagningstrutrustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsslufven, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).

Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.

Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

## 2. ANVÄNDNING

Fläkten används för att suga ut matos och ånga. I den bifogade installationshandboken indikeras de av de två versionerna som är disponibla på den modell ni är Ägare till. De disponibla versionerna är de följande: utsugningsversion med utvändigt evakuering



eller filterversion med invändig

återcirkulation .

## 3. INSTALLATION

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (direktanslutning till nätet), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

**⚠️ Varning!** kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Fläkten är försedd med en speciell elkabel, kontakta därför vårt tekniska servicekontor i det kabeln skadats.

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll. Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

#### 4. UNDERHÅLL

**⚠ Varning!** Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att slå ifrån bostadens huvudströmbrytare.

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.

Undvik produkter som innehåller slipmedel.

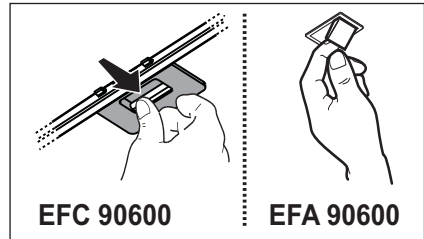
**ANVÄND INTE ALKOHOL!**

**⚠ Varning!** Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats. Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

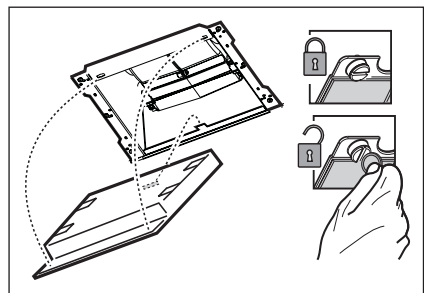
#### 4.1 Aktivt kolfilter som INTE kan rengöras

**Kolfiltret** mätas efter en mer eller mindre lång tidsperiod beroende på i vilken utsträckning fläkten används, på typen av matlagning och hur regelbundet fettfiltren rengörs. Det är under alla händelser nödvändigt att ersätta kolfilterpatronen minst var 4 månad. Filtret kan INTE rengöras eller återanvändas.



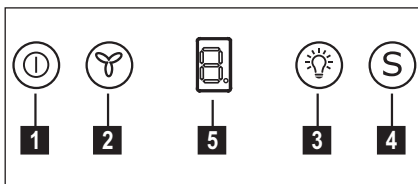
#### 4.2 Aktivt kolfilter som kan rengöras

Kolfiltret kan rengöras varannan månad i varmt vatten med lämpligt rengöringsmedel eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen). Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret och torka det därefter i ugnen med 100°C i 10 minuter. Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtren skadats.



## 5. KOMMANDON

- Fläkten är försedd med tangenter med vilka utsugningshastigheten justeras. Det är lämpligt att starta fläkten några minuter innan kokplattorna används och låta den fungera cirka 15 minuter efter att matlagningen avslutats i syftet att eliminera allt matos.
- I det fall kraftiga temperaturvariationer förekommer, startar fläkten automatiskt tack vare en sensor och fortsätter att fungera tills temperaturen i närheten av fläkten sjunkit.
- Fläktens kontrollpanel är placerad på apparatens front.



### 1 Tangent för Påslagning/Avstängning

När denna tangent trycks ned startar fläkten med hastighet 1. Fläkten stängs av när tangent hålls nedtryckt när den fungerar.

### 2 Motorhastighet

När denna tangent trycks ned går fläkten över från avstängd position till hastighet 1.

När tangenten trycks in flera gånger i rad (på fungerande fläkt) ändras motorns hastighet:

**Hastighet 1:** på displayen visas siffran "1".

**Hastighet 2:** på displayen visas siffran "2".

**Hastighet 3:** på displayen visas siffran "3".

**Intensivhastighet:** siffran "4" blinkar på displayen.

Intensivhastigheten är försedd med en timer.

Timerns standardfunktionstid är 5 min., varefter fläkten går över till hastighet 2. För att avaktivera denna funktion innan standardtiden förflutit, tryck på tangent "2" varefter fläkten går över till hastighet 1. Tryck därefter på tangent "1", fläkten

stängs av.

### 3 Tändning / Släckning av Belysning

### 4 Tangent för Påslagning / Avstängning av Sensor

### 5 Display

#### Timer

Tryck ned tangenten "2" under 2 minuter för att aktivera hastighetstimeren.

Efter att tiden för den valda hastigheten förflutit, stängs fläkten av.

Timern fungerar på följande sätt:

- **Hastighet 1:** 20 minuter (på displayen visas siffran "1" och en blinkande punkt).
- **Hastighet 2:** 15 minuter (på displayen visas siffran "2" och en blinkande punkt).
- **Hastighet 3:** 10 minuter (på displayen visas siffran "3" och en blinkande punkt).
- **Intensivhastighet 5 minuter** (på displayen visas siffran "4" och en blinkande punkt).

I det fall fläkten fungerar med timern och tangent "1" trycks ned stängs fläkten av, om tangent "2" trycks ned går fläkten över till den programmerade hastigheten och om tangent "4" trycks ned går fläkten över till att fungera med funktionssättet Sensor.

### Signal för fettfiltrets mätning

Siffran "1" blinkar när fettfiltret kräver rengöring. Detta inträffar cirka varje 80 arbetstimmar.

Efter rengöring av fettfiltret skall tangent "1" hållas nedtryckt under 3 sekunder tills kontrollampen upphör att blinka.

Läs noga anvisningarna gällande rengöring av fettfiltret.

### Signal för kolfiltrets mätning

Siffran "2" blinkar när kolfiltret kräver ett byte. Detta inträffar cirka varje 320 arbetstimmar.

Efter byte av kolfiltret skall tangent "1" hållas nedtryckt under 3 sekunder tills kontrollampen upphör att blinka.

Läs noga anvisningarna gällande rengöring av kolfiltret.

I det fall båda filtren är mättade blinkar "1" och "2" samtidigt.

För att återställa signalen upprepas ovan



beskrivna ingrepp två gånger. Första gången elimineras signalen för fettfiltrets mätning och andra gången elimineras signalen för kolfiltrets mätning.

Med standardfunktionen är anordningen som signalerar kolfiltrets mätning avaktiverad.

I det fall fläkten skall användas som återcirkuleringsversion är det nödvändigt att aktivera denna signal.

### **Aktivering av kolfiltrets signal för mätning:**

Fläkten skall vara avstängd.

Aktivera anordningen genom att hålla tangenterna 2 och 3 nedtryckta samtidigt under 3 sekunder.

“1” och “2” blinkar under 2 sekunder på displayen.

För att avaktivera signalen skall tangenterna 2 och 3 återigen hållas nedtryckta i 3 sekunder: Siffran “1” blinkar under 2 sekunder och upphör därefter att blinka.

### **Automatisk funktion**

Fläkten är som standard inställd på den traditionella funktionen, tryck på tangent “4” för att aktivera den automatiska funktionen. Det finns två typer av automatiskt funktions sätt

- Funktionssättet Röksensor som garanterar en korrekt utsugning av ångorna i samband med matlagningen.
- Funktionssättet Återcirkulation av luften är ett kontrollsystem som garanterar en hög luftkvalitet.

Dessa funktionssätt aktiveras växelvis när tangenten “4” trycks ned.

Med funktionssättet Röksensor visas bokstaven **C** på displayen.

I samband med matlagningen reagerar systemet omedelbart när koncentrationen av matos och ånga stiger och fungerar i minst 1 minut med den förinställda hastigheten varefter fläkten går över till en lägre hastighet eller stängs av.

När matlagningen avslutats och luftförhållandena i lokalen återgått till det normala stängs systemet av.

I det fall luftförhållandet i köket är i det närmaste normalt stänger systemet av fläkten efter 30 minuter.

Med funktionssättet Återcirkulation visas bokstaven **A** på displayen.

I samband med matlagningen reagerar systemet omedelbart när koncentrationen av matos och ånga stiger och fungerar i minst 1 minut med den förinställda hastigheten varefter fläkten går över till en lägre hastighet eller stängs av.

När matos och ånga eliminerats och luftförhållandena i lokalen återgått till det normala stängs systemet av.

Genom att trycka på tangenterna “1”, “2” och “4” avaktiveras detta funktionssätt.

- Med funktionssättet återcirkulation kan den automatiska avstängningstiden (automatisk funktion) bli längre. Detta beror på slitaget på kolfiltret och det är tillrådligt att stänga av fläkten manuellt.

### **Sensortest**

Testet utförs kontinuerligt med det automatiska funktions sättet. I det fall en funktionsstörning uppstått blinkar siffran “8” på displayen (kontakta det tekniska servicekontoret), fläkten kan dock fortfarande användas med det traditionella funktions sättet.

### **Manuell kalibrering**

Stäng av fläkten och håll tangenterna “1” och “4” nedtryckta samtidigt under 3 sekunder.

En punkt blinkar på displayen.

Detta ingrepp rekommenderas:

när fläkten installeras första gången

när strömförsörjningen bryts under flera

timmar eller dagar

när en snabb temperaturförändring ägt rum i köket.

### **Val av spishäll**

Detta ingrepp gör det möjligt att optimera fläktens automatiska funktion. Gör på följande sätt:

Stäng av fläkten och håll tangenterna “1” och “3” nedtryckta samtidigt under

3 sekunder tills den använda typen av spishäll visas på displayen:

“g”: gasspishäll

“i”: induktionsspishäll


“e”: elektrisk spishäll

Det cykliska valet av spishäll görs genom

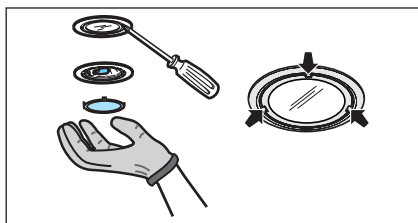
att trycka på tangenten "1".  
Bokstaven för den valda spishällen blinkar  
3 gånger vilket bekräftar valet av spishäll.  
Vänta i 10 sekunder för att acceptera funk-  
tionen efter avslutat val av spishäll.  
Fläktens standardinställning är gasspishäll.

## 6. BELYSNING

Koppla ur apparaten från elnätet.

 **Varning!** Kontrollera att lamporna har  
svalnat innan ni vidrör dem.

Använd endast halogenlampor 12V -20W  
max - G4, och var noga med att inte vidröra  
lamporna.



## VI TENKER PÅ DEG

Takk for at du har kjøpt et produkt fra Electrolux. Du har valgt et produkt som bringer fler tiår med erfaring og innovasjon med seg. Genial og stilig, og den er designet med tanke på deg. Du kan være trygg på at du får gode resultater hver gang du bruker den. Velkommen til Electrolux.

**Gå inn på nettstedet vårt for å:**



Få råd om bruk, finne brosjyrer, feilsøking, serviceinformasjon:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





Registrere produktet ditt for å få bedre service:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Kjøre tilbehør, forbruksvarer og originale reservedeler til produktet ditt:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## MILJØVERN

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

## KUNDESTØTTE OG SERVICE

Vi anbefaler at du bruker originale reservedeler. Når du kontakter serviceavdelingen, må du sørge for å ha følgende data for hånden. Informasjonen finner du på typeskiltet. Modell, PNC (produktnummer), serienummer.



Advarsel/Forsiktig - Sikkerhetsinformasjon.



Generell informasjon og tips



Miljøinformasjon.

Med forbehold om endringer.

## 1. ⚠️ SIKKERHETSANVISNINGER

⚠️ **Obs!** Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Denne ventilatoren er kun til husholdningsbruk.

⚠️ **Advarsel!** Ikke koble apparatet til strømmettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra strømmettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringssskap.

Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker

Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert!

Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilert når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorhetten.

Bruk av åpen ild skader filterne og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.

⚠️ **Obs!** De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.

Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforans taltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).

Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskiftning og rengjøring av filterne, vil dette medføre risiko for brann.

Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lyspærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.


Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

## 2. BRUK

Kjøkkenhetten brukes til avtrekk av røyk og damp fra matlaging.

I den vedlagte installasjonsanvisningen er det angitt hvilken versjon som kan anvendes på modellen du eier; versjonen



med direkte avtrekk ut i friluft , eller versjonen med resirkulering av luften .

## 3. INSTALLASJON

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

⚠️ **Advarsel!** Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Ventilatoren har en spesiell strømledning; dersom denne skades, skal man henvende seg til kundeassistansen for kjøp av en ny. Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske kokeplater og 65cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

#### 4. VEDLIKEHOLD

**⚠ Advarsel!** Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold må ventilatorhetten frakobles strømmen ved å dra ut ledningen eller slå av husets hovedstrømbryter.

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Unngå bruk av slpende eller etsende produkter.

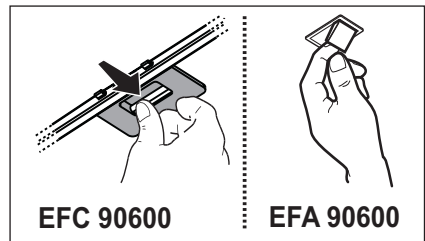
**⚠ Advarsel!** Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filtrene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

##### 4.1 Fettfilteret

Fettfilteret må rengjøres en gang i måneden uten bruk av aggressive rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

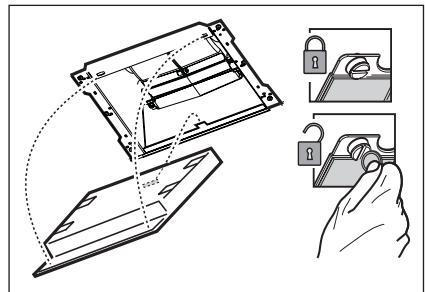
Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikk endres absolutt ikke.



##### 4.2 KKE vaskbart aktivt kullfilter

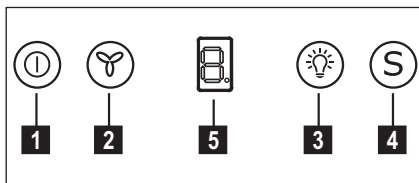
**Kullfilteret** må skiftes ut hver 4. måned ved middels bruk av ventilatoren, og oftere hvis ventilatoren brukes mye.

Det kan IKKE vaskes eller benyttes om igjen



## 5. KONTROLLER

- Kjøkkenheten er utstyrt med knapper som regulerer viftehastigheten. Vi anbefaler å slå på viften noen minutter før kokeplatene tas i bruk, og la den fortsette å stå på i cirka femten minutter etter man er ferdig med matlagingen, for å få bort alle luktene.
- Takket være sensoren den er utstyrt med, vil kjøkkenheten automatisk slå seg på ved store temperaturvariasjoner, og den forblir i funksjon helt til temperaturen rundt selve kjøkkenheten senkes betydelig.
- Kjøkkenhettens kontrollpanel befinner seg foran på apparatet.



### 1 Knapp for å slå av og på kjøkkenheten

Når man trykker på denne knappen, slås kjøkkenheten på i hastighet 1. Kjøkkenheten slår seg av hvis man trykker på knappen mens den er i funksjon.

### 2 Motorhastighet

Når man trykker på denne knappen, går kjøkkenheten over fra å være avslått til hastighet 1.

Når man trykker på denne knappen gjentatte ganger (med kjøkkenheten i funksjon), vil motorhastigheten skifte:

**Hastighet 1:** "1" vises på skjermen.

**Hastighet 2:** "2" vises på skjermen.

**Hastighet 3:** "3" vises på skjermen.

Intensiv hastighet: "4" blinker på skjermen.

Den intensive hastigheten er tidsinnstilt. Standard varighet av denne er 5 minutter. Etter denne tiden har gått, vil kjøkkenheten gå over til hastighet 2. For å deaktivere denne funksjonen før den forhåndsinnstilte tiden er over, skal man trykke på knapp "2", slik at kjøkkenheten går over til hastighet 1.

Hvis man deretter trykker på knapp "1", vil kjøkkenheten slå seg av.

### 3 Påslåing / Avslåing av lys

### 4 Knapp for å slå av og på sensor

### 5 Skjerm

### Tidsbryter

For å aktivere tidsbryteren for hastighet, skal man trykke på knapp "2" i 2 sekunder. Etter den innstilte tiden i forhold til valgt hastighet har gått, vil kjøkkenheten slå seg av.

Tidsbryteren fungerer på følgende måte:

- **Hastighet 1:**

20 minutter (på skjermen vises "1" og et blinkende punkt).

- **Hastighet 2:**

15 minutter (på skjermen vises "2" og et blinkende punkt).

- **Hastighet 3:**

10 minutter (på skjermen vises "3" og et blinkende punkt).

- **Intensiv hastighet 5 minutter**

(på skjermen vises "4" og et blinkende punkt).

Hvis man trykker på knapp "1" mens kjøkkenheten er tidsinnstilt, vil den slå seg av. Hvis man trykker på knapp "2", vil kjøkkenheten gå over til den programmerte hastigheten, mens hvis man trykker på knapp "4", vil kjøkkenheten gå over til Sensor modus.

### Varselsignal for skittent fettfilter

"1" blinker for å angi at fettfilteret må rengjøres. Det skjer etter cirka 80 brukstimer.

Etter å ha rengjort fettfilteret, skal man holde knapp "1" inntrykt i 3 sekunder, helt til varsellampen slutter å blinke.

Les nøye rådene for rengjøring av fettfilteret.

### Varselsignal for skittent kullfilter

"2" blinker når kullfilteret må skiftes ut. Det skjer etter cirka 320 brukstimer.

Etter å ha skiftet ut kullfilteret, skal man holde knapp "1" inntrykt i 3 sekunder, helt til varsellampen slutter å blinke.

Les nøye rådene for rengjøring av kullfilteret.

Dersom begge filtrene er skitne, vil "1" og "2" blinke samtidig.

Repetér ovenstående prosedyre to ganger

for å nullstille varselsystemet. Første gang nullstilles varselsystemet for skittent fettfilter, og andre gang nullstilles varselsystemet for skittent kullfilter.

I standard modus er varselsystemet for skittent kullfilter deaktivert.

Hvis kjøkkenheten brukes med resirkulering av luften, må dette systemet aktiveres.

### **Aktivering av varselsystemet for skittent kullfilter:**

Kjøkkenheten må være avslått. Aktiver systemet ved å holde knappene 2 og 3 inntrykt samtidig i 3 sekunder. "1" og "2" blinker i 2 sekunder på skjermen. For å deaktivere varselsystemet, skal man igjen holde knappene 2 og 3 inntrykt samtidig i 3 sekunder: "1" blinker i 2 sekunder, og slutter deretter å blinke.

### **Automatisk funksjon**

Kjøkkenheten er forhåndsinnstilt på tradisjonell funksjon. For å aktivere automatisk funksjon, skal man trykke inn knapp 4". Systemet har to moduser for automatisk funksjon.

- Røyksensor modus, som garanterer korrekt oppsuging av røyk under matlaging.
- Resirkulering av romluften, et kontrollsystem som garanterer høy luftkvalitet.

Disse to modusene aktiveres syklisk ved å trykke på knapp "4".

I røyksensor modus vises bokstaven **C** på skjermen.

Under matlagingen reagerer systemet straks på konsentrasjon av røyk og damp, og kjøkkenheten vil fungere på forhåndsinnstilt hastighet i minst 1 minutt før den går over til lavere hastighet eller slå seg av. Når man er ferdig med matlagingen og romluften har vendt tilbake til normalnivå (som før matlagingen), vil systemet slå seg av. Når romluften nesten er på normalnivå, vil kjøkkenheten slå seg av etter 30 minutter.

Når man bruker modusen med resirkulering av romluften, vises bokstaven **A** på skjermen. Systemet reagerer straks på konsentrasjon av røyk og damp, og kjøkkenheten vil

fungere på forhåndsinnstilt hastighet i minst 1 minutt før den går over til lavere hastighet eller slå seg av.

Når det ikke er mer røyk og damp, og romluften har vendt tilbake til normalnivå (som før matlagingen), vil kjøkkenheten slå seg av.

Man kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappene "1", "2" og "4".

- Når man bruker modusen med resirkulering av romluften, kan automatisk avslåing (automatisk funksjon) ta lenger tid. Dette skjer på grunn av at kullfilteret er slitt. Vi anbefaler å slå av kjøkkenheten manuelt.

### **Sensortest**

Denne utføres kontinuerlig i automatisk funksjon. Ved feilfunksjon vil "8" blinke på skjermen (ta kontakt med teknisk service). Kjøkkenheten kan allikevel brukes i tradisjonell funksjon.

### **Manuell kalibrering**

Slå av kjøkkenheten, og hold knappene "1" og "4" inntrykt samtidig i 3 sekunder. Et punkt blinker på skjermen.

Vi anbefaler å utføre denne operasjonen: når kjøkkenheten installeres for første gang når strømmen er borte i flere timer eller dager etter en plutselig temperaturvariasjon på kjøkkenet.

### **Valg av koketoppen**

Denne operasjonen optimaliserer automatisk funksjon av kjøkkenheten. Gå frem på følgende måte:

Slå av kjøkkenheten, og hold samtidig knappene "1" og "3" inntrykt samtidig i 3 sekunder, helt til koketoppen som brukes vises på skjermen:

- "g": gasstopp
- "i": induksjonstopp
- "e": elektrisk topp

De forskjellige koketoppene skifter syklisk når man trykker på knapp "1".

Bokstaven som tilsvarer den valgte koketoppen blinker 3 ganger for å bekrefte valget.

Når man har valgt koketopp, skal man ven-

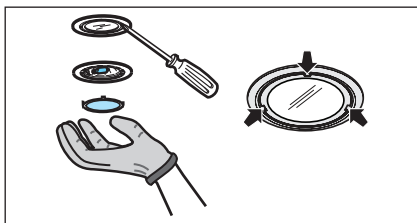
te i 10 sekunder før funksjonen aktiveres.  
Kjøkkenheten er forhåndsinnstilt på  
gasstopp.

## 6. BELYSNING

Koble ventilatoren fra strømnettet.

**⚠ Advarsel!** Forsikre deg om at lyspæren  
er kald før du tar i den.

Bruk bare halogene lyspærer på maks 12V  
-20W - G4, og pass på å ikke røre dem  
med hendene.





## WE'RE THINKING OF YOU

Kiitämme teitä Electrolux-laitteen hankinnasta. Olette valinneet tuotteen, joka perustuu vuosikymmenien aikana saatuun kokemukseen ja innovaatioon. Kekseliäs ja tyylikäs laite, joka on suunniteltu teitä ajatellen. Laitetta käyttäessänne voitte olla aina varma erinomaisista tuloksista. Tervetuloa Electroluxiin.

### Vieraile verkkosivullamme:



Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja huolto-ohjeita:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Tuotteen rekisteröimiseksi parempaa huoltoa varten:


**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**




Ostaaksesi laitteesi lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.

Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

## ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Suosittellemme alkuperäisten varaosien käyttöä.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä. Malli, tuotenumero, sarjanumero.



Varoitukset/huomautukset ja turvallisuusohjeet.



Yleisohjeet ja vinkit



Ympäristönsuojeluohjeita.

Oikeus muutoksiin pidätetään ilman erillistä ilmoitusta.

## 1. ⚠️ TURVALLISUUSOHJEET

⚠️ **Huomio!** Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

⚠️ **Varoitus!** Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis. Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Käytä asennus- ja huoltotoissa suojakäsineitä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jollei henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen ritilää ei ole asennettu oikealla tavalla!

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Jos liesituuletinta käytetään samaan aikaan kaasulieden kanssa, huoneeseen on tultava niin paljon korvausilmaa, ettei synny alipainetta, joka voi sammuttaa kaasuliekin. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

Tuuletin alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon.

⚠️ **Huomio!** Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti ruoanlaiton yhteydessä.

Paistettaessa on valvottava paistoastiaa jatkuvasti. Ylikuumentunut öljy saattaa olla palovaarallinen.

Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).

Tuuletin puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

Älä käytä tuuletinta, jos lamppuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

## 2. KÄYTTÖ

Tuuletinta käytetään ruoanlaitosta aiheutuneen savun ja höyryn poistamiseen. Laitteen mukana tulevasta asennusohjeesta käy ilmi käytetäänkö hankkimaanne mallia



imukupersiona ulkoiseen poistoon vai suodatinversiona sisäiseen kiertoon



## 3. ASENNUS

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuuletin sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

⚠️ **Huomio!** Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuuletin sähköverkkoon ja tarkista että se toimii oikein.

Tuulettimessa on erityinen sähköjohto; jos johto rikkoutuu, pyydä uusi johto tekniseltä tuelta.

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasui- ja sekaliiesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

#### 4. HUOLTO

**!** **Huomio!** Irroita laite aina virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota virtajohdon pistoke verkkovirtapistoriasta tai katkaise virta kodin sähköverkosta.

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- että ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.

Vältä hankaavia pesuaineita.

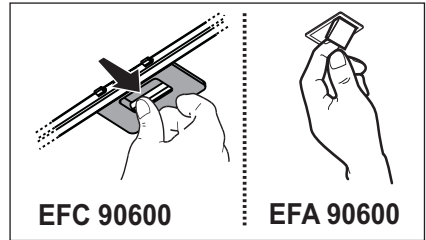
**ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!**

**!** **Huomio!** Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä.

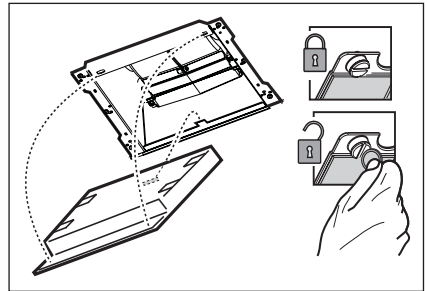
Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

**4.1 Rasvasuodatin** - Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

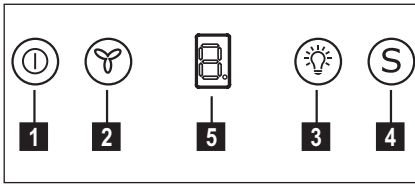


**4.2 Kertakäyttöinen hiilisuodatin** Hiilisuodattimen kyllästys tapahtuu pidemmän käytön jälkeen riippuen keittiötyypistä ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä. Joka tapauksessa suodatin on vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein. Sitä ei voi pestä eikä käyttää uudestaan



## 5. OHJAIMET

- Liesituulettimessa on näppäimet, joilla voidaan säätää imunopeutta. On suositeltavaa käynnistää liesituuletin muutamaa minuuttia ennen liesien käyttöä ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton jälkeen, kunnes kaikki hajut ovat haihtuneet.
- Jos lämpötila vaihtelee paljon, liesituuletin käynnistyy automaattisesti siinä olevan anturin ansiosta ja liesituuletin jatkaa toimintaansa, kunnes lämpötila sen ympärillä laskee huomattavasti.
- Liesituulettimen ohjaustaulu sijaitsee laitteen etupuolella.



### 1 Sytytys/Sammutus näppäin

Painamalla näppäintä liesituuletin käynnistyy nopeudelle 1. Liesituuletin sammuu, jos näppäintä painetaan tuulettimen ollessa käynnissä.

### 2 Moottorin nopeus

Painamalla näppäintä liesituuletin käynnistyy nopeudelle 1. Painamalla näppäintä tämän jälkeen useamman kerran (liesituulettimen ollessa käynnissä) moottorin nopeus vaihtuu:

**Nopeus 1:** "1" ilmestyy näytölle.

**Nopeus 2:** "2" ilmestyy näytölle.

**Nopeus 3:** "3" ilmestyy näytölle.

**Intensiivinen nopeus:** "4" vilkkuu näytöllä.

Intensiivinen nopeus on ajastettu. Standardiajastuksen kesto on 5 minuuttia, minkä jälkeen liesituuletin siirtyy nopeudelle 2.

Jos haluat keskeyttää toiminnon ennen säädetyin ajan päättymistä, paina näppäintä "2" ja tuuletin siirtyy nopeudelle 1. Liesituuletin sammuu painamalla sen jälkeen näppäintä "1".

### 3 Valojen Sytytys/Sammutus

### 4 Anturin Sytytys/ Sammutus näppäin

### 5 Näyttö

#### Ajastin

Nopeuden ajastin käynnistetään painamalla näppäintä "2".

Liesituuletin sammuu kun valitun nopeuden aika päättyy.

Ajastin toimii seuraavasti:

- Nopeus 1:** 20 minuuttia (näytölle ilmestyy "1" ja vilkkuva piste).
- Nopeus 2:** 15 minuuttia (näytölle ilmestyy "2" ja vilkkuva piste).
- Nopeus 3:** näyttö 10 minuuttia (näytölle ilmestyy "3" ja vilkkuva piste).
- Intensiivinen nopeus** 5 minuuttia (näytölle ilmestyy "4" ja vilkkuva piste).

Nopeuden ajastin käynnistetään painamalla näppäintä "2" 2".

Liesituuletin sammuu kun valitun nopeuden aika päättyy.

Ajastin toimii seuraavasti:

- Nopeus 1:** 20 minuuttia (näytölle ilmestyy "1" ja vilkkuva piste).
- Nopeus 2:** 15 minuuttia (näytölle ilmestyy "2" ja vilkkuva piste).
- Nopeus 3:** näyttö 10 minuuttia (näytölle ilmestyy "3" ja vilkkuva piste).
- Intensiivinen nopeus** 5 minuuttia (näytölle ilmestyy "4" ja vilkkuva piste).

Kun liesituuletin on ajastettu, se sammuu painamalla näppäintä "1". Painamalla näppäintä "2" liesituuletin siirtyy säädetylle nopeudelle ja painamalla näppäintä "4" se siirtyy Anturi toiminnoille.

#### Rasvasuodattimen vaihtotarpeen hälytys

"1" vilkkuu merkiksi siitä, että rasvasuodatin on puhdistettava. Tämä tapahtuu noin 80 käyttötunnin jälkeen.

Kun rasvasuodatin on puhdistettu, paina näppäintä "1" 3 sekuntia, kunnes merkkivalo lakkaa vilkkumasta.

Lue huolellisesti rasvasuodattimen puhdistusohjeet.

**Hiilisuodattimen vaihtotarpeen hälytys ”2”** vilkkuu merkiksi siitä, että aktiivihiiisuodatin on vaihdettava. Tämä tapahtuu noin 320 käyttötunnin jälkeen.

Kun aktiivihiiisuodatin on vaihdettu, paina näppäintä ”1” 3 sekuntia, kunnes merkkivalo lakkaa vilkkumasta. Lue huolellisesti hiilisuodattimen puhdistusohjeet.

Jos molemmat suodattimet on vaihdettava, ”1” ja ”2” vilkkuvat yhtä aikaa.

Hälytyksen asetus alkutilaan tapahtuu toistamalla edellä mainittu toiminto kaksi kertaa.

Ensimmäinen kerta poistaa rasvasuodattimen vaihtotarpeen hälytyksen ja toinen kerta hiilisuodattimen vaihtotarpeen hälytyksen.

Standardimallissa hiilisuodattimen vaihtotarpeen hälytys on kytketty pois päältä. Hälytys on kytkettävä päälle, kun liesituuletinta käytetään kiertoilma-versiona.

### Hiilisuodattimen vaihtotarpeen hälytyksen aktivointi:

Liesituuletin on sammutettava.

Aktivoi laite painamalla yhtäaikaaisesti näppäimiä 2 ja 3 kolme sekuntia.

”1” ja ”2” vilkkuvat näytöllä 2 sekuntia.

Hälytys kytketään pois päältä painamalla uudestaan näppäimiä 2 ja 3 kolme sekuntia: ”1” vilkkuu 2 sekuntia ja lakkaa sen jälkeen vilkkumasta.

### Automaattinen toiminto

Liesituulettimen tehdasasetuksena on perinteinen toiminto, automaattinen toiminto aktivoidaan painamalla näppäintä 4”.

Järjestelmässä on kaksi automaattista toimintoa.

- Savu-anturi toiminto takaa ruoanlaitosta aiheutuvien savujen imeytymisen.
- Kiertoilmatoiminto on ohjausjärjestelmä, joka takaa erinomaisen ilmanlaadun.

Molemmat toiminnot käynnistetään painamalla näppäintä ”4”.

Savu-anturi toiminto, näytölle ilmestyy C kirjain. Ruoanvalmistuksen aikana järjestelmä reagoi nopeasti höyryn ja savun lisääntymiseen ja toimii ennalta määrättyllä

nopeudella vähintään 1 minuutin, kunnes se siirtyä alemmalle nopeudelle tai sammuu.

Järjestelmä sammuu ruoan valmistuttua ja kun huoneilman laatu on palautunut samalle tasolle kuin ennen ruoanvalmistuksen aloittamista. Jos parametrit ovat lähellä lepotilaa, järjestelmä sammuttaa tuulettimen 30 minuutin kuluttua.

Kiertoilmatoiminto, näytölle ilmestyy A kirjain.

Järjestelmä reagoi nopeasti höyryn ja savun lisääntymiseen ja toimii ennalta määrättyllä nopeudella vähintään 1 minuutin, kunnes se siirtyä alemmalle nopeudelle tai sammuu.

Järjestelmä sammuu, kun höyry ja savu ovat haihtuneet ja huoneilman laatu on palautunut samalle tasolle kuin ennen ruoanvalmistuksen aloittamista.

Toiminnon voi lopettaa painamalla näppäimiä ”1”, ”2” ja ”4”.

- Kiertoilmatoiminnossa automaattinen sammutusjärjestelmä voi olla hitaampi (automaattinen toiminto). Tämä johtuu hiilisuodattimen kulumisesta; on suositeltavaa sammuttaa tuuletin manuaalisesti.

### Anturien tarkistus

Automaattinen toiminto tarkistaa antureita jatkuvasti. Vian sattuessa näytöllä vilkkuu ”8” (ota yhteys tekniseen tukeen).

Tuuletinta voi kuitenkin käyttää perinteisellä toiminnolla.

### Manuaalinen kalibrointi

Sammuta liesituuletin ja paina yhtäaikaaisesti näppäimiä ”1” ja ”4” 3”. Näytöllä vilkkuu piste.

On suositeltavaa tehdä nämä toimenpiteet: kun tuuletin asennetaan ensimmäistä kertaa kun sähköt on katkaistu useaksi tunniksi tai päiviksi kun keittiön lämpötila muuttuu nopeasti.

### Keittotason valinta

Tämä toimenpide parantaa liesituulettimen automaattista toimintoa.

Toimi seuraavasti:

Sammuta tuuletin ja paina yhtäaikaaisesti

näppäimiä “1” ja “3” 3”, kunnes näytöllä näkyy valittu keittotaso:

“g”: kaasutaso

“i”: induktiotaso

“e”: sähkötaso

Keittotason syklinen valinta tapahtuu painamalla näppäintä “1”.

Valitun keittotason kirjain vilkkuu 3 kertaa keittotason valinnan merkiksi.

Kun keittotaso on valittu, odota 10” ja hyväksy toiminto.

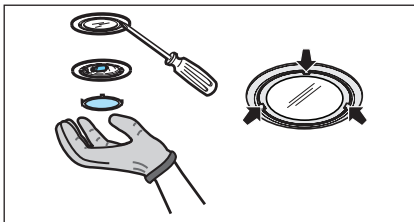
Tehdasasetuksena on kaasutaso.

## 6. VALAISTUS

Irrota laite sähköverkosta.

**⚠ Huomio!** Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.

Käytä ainoastaan max 12V -20W – G4 halogeenilamppuja ja varo koskemasta niitä käsin.



# VI TÆNKER PÅ DIG

Tak for dit køb af et Electrolux-apparat. Du har valgt et produkt, som giver dig årtiers professionel erfaring og innovation på én gang. Genialt og elegant. Det er designet med dig i tankerne. Så uanset hvornår du bruger det, kan du være sikker på, at du får fantastiske resultater hver gang. Velkommen til Electrolux.

**Besøg vores websted for at:**



Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, serviceinformation:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)




Registrere dit produkt for bedre service:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Købe tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## MILJØHENSYN

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.

Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote

paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

## PLEJE OG SERVICE

Vi anbefaler brugen af originale reservedele.

Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter service.

Du finder oplysningerne på maskinens typeskilt. Model, PNC, Serienummer.



Advarsel /Forsigtig-Sikkerhedsanvisninger.



Generelle oplysninger og gode råd



Miljøoplysninger.

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

## 1. ⚠️ SIKKERHEDSANVINDNINGER

⚠️ **Bemærk!** Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er udelukkende udviklet til brug i almindelige hjem.

⚠️ **Advarsel!** Apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installationen er helt tilendebragt.

Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.

Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.

Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanssevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten. Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!

Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.

Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.

Den opsugede luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.

Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.

Brug af åben ild er farligt for filtrene og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås. Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.

⚠️ **Bemærk!** De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparater til madlavning.

Hvad angår de nødvendige tekniske forskudsregler og sikkerhedskrav for

udledning af røg, skal alle regler fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.

Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).

Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filtrene, medfører brandfare. Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.

## 2. ANVENDELSE

Emhætten har til opgave at udsuge røg og damp fra madlavningen. I den medfølgende vejledning til installation er det anført, om den købte model kan benyttes i den sugende udgave med udledning udenfor



eller i den filtrerende udgave med



intern recirkulation

## 3. INSTALLERING

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten.

Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installationen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installationen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

⚠️ **Obs!** Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.



Emhætten er udstyret med en speciel forsyningsledning; hvis denne ledning beskadiges, skal den bestilles hos den tekniske service.

Minimumsafstanden mellem kogegrejets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogepåklædere, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogepåklædere. Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

#### 4. VEDLIGEHOLDELSE

**!** **Obs!** Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller ved at afbryde hjemmets hovedafbryder.

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfilterne). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

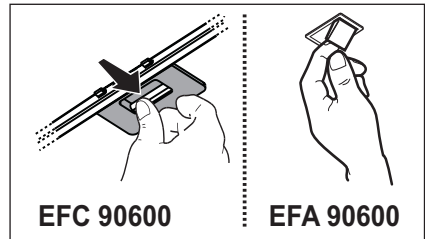
Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYTT ALDRIG SPRIT!**

**!** **Pas på!** Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filterne medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

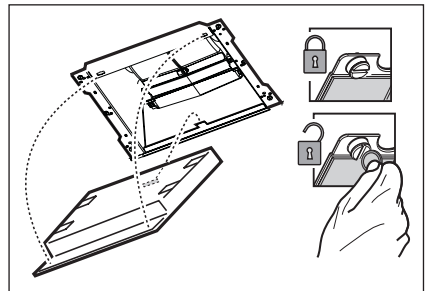
##### 4.1 Fedtfilter

Fedtfilteret skal rengøres én gang om måneden med milde rengøringsmidler; filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lav temperatur og på et kort opvaskeprogram. Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.



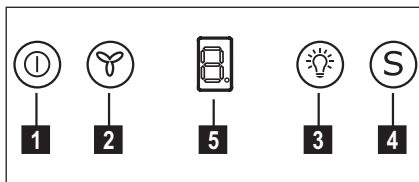
##### 4.2 Filter med aktivt kul der IKKE kan vaskes

**Kulfilteret** skal udskiftes hver 4. Måned, hvis emhætten ikke benyttes intensivt, eller oftere. Kulfilteret kan **IKKE** vaskes eller genanvendes.



## 5. BETJENING

- La hotte est équipée de vitesse réglable. Il est conseillé de mettre en marche la hotte quelques minutes avant le début de la cuisson et de la laisser fonctionner env. une quinzaine de minutes après la cuisson afin d'éliminer toutes les odeurs.
- La hotte est équipée d'un capteur qui, en cas de fortes variations de température, met automatiquement la hotte en marche jusqu'à ce que la température autour de la hotte diminue sensiblement.
- Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil.



### 1 Touche Marche / Arrêt

En appuyant sur la touche, la hotte démarre à la vitesse 1.

En appuyant sur la touche durant le fonctionnement, la hotte se met à l'arrêt.

### 2 Vitesses moteur

En appuyant sur la touche, la hotte passe de mise à l'arrêt à la vitesse 1.

En appuyant par pressions successives sur la touche, (hotte en fonctionnement) la vitesse du moteur change:

Vitesse 1: "1" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 2: "2" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 3: "3" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse intensive: "4" clignote sur l'afficheur.

La vitesse intensive est minutée.

La minuterie standard est de 5', à la fin desquelles la hotte permute à la vitesse 2.

Pour désactiver la fonction avant la fin de la durée, appuyez sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse 1, en appuyant sur la touche "1", la hotte se met à l'arrêt.

### 3 Marche / Arrêt Eclairage

### 4 Touche Marche / Arrêt Capteur

### 5 Afficheur

### Minuteur

Pour activer le minuteur vitesse, appuyez sur la touche "2" pendant 2".

À la fin du délai indiqué pour la vitesse sélectionnée, la hotte se met à l'arrêt.

Le minuteur est divisée de la façon suivante :

- **Vitesse 1:**  
20 minutes ("1" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 2:**  
15 minutes ("2" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 3:**  
10 minutes ("3" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse intensive 5 minutes**  
("4" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).

Pendant le fonctionnement de la hotte à l'aide du minuteur, si on appuie sur la touche "1" la hotte s'éteint, si on appuie sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse programmée, si on appuie sur la touche "4", la hotte permute en mode Capteur.

### Signalisation de saturation du filtre à graisse

"1" clignote lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé. Ceci se produit après environ 80 heures d'utilisation.

Après avoir nettoyé le filtre à graisse, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter. Lisez attentivement les conseils pour l'entretien du filtre à graisse.

### Signalisation de saturation du filtre au charbon

"2" clignote lorsque le filtre à charbon actif doit être remplacé. Ceci se produit après environ 320 heures d'utilisation.

Après avoir remplacé le filtre à charbon actif, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que ce voyant cesse de clignoter.

Lisez attentivement les conseils sur le remplacement du filtre à charbon actif.

En cas de signal simultané des deux filtres, "1" et "2" clignotent.

La remise à zéro se fait en effectuant 2 fois la procédure décrite ci-dessus.

La première annule la signalisation de

saturation du filtre à graisse, la deuxième annule la signalisation de saturation du filtre à charbon.

En mode standard, le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon est désactivé. Dans le cas où l'on utilise la hotte en version recyclage, il est nécessaire d'activer cette signalisation.

#### **Activation de la signalisation de saturation du filtre à charbon:**

La hotte doit être mise à l'arrêt.

Activez le dispositif en appuyant simultanément sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes.

"1" et "2" clignotent pendant 2 secondes sur l'afficheur.

Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes : "1" clignote pendant 2 secondes puis cesse de clignoter.

#### **Fonctionnement automatique**

La hotte est réglée par défaut en fonctionnement traditionnel, pour activer le fonctionnement automatique, appuyez sur la touche "4".

Le système prévoit deux types de mode en fonctionnement automatique.

- Mode Capteur de fumées qui garantit une aspiration correcte des fumées durant la cuisson.
- Mode Recyclage de l'air ambiant qui est un système de contrôle qui garantit un niveau élevé de qualité de l'air.

Ces deux modes se mettent en fonctionnement cycliquement en appuyant sur la touche "4".

Mode Capteur de fumées, la lettre **C** apparaît sur l'afficheur.

Durant la cuisson, le système réagit rapidement aux augmentations de vapeurs/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand la cuisson est terminée et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

Si les paramètres sont proches des conditions de repos, le système met à l'arrêt la hotte après 30 minutes.

Mode Recyclage de l'air ambiant, la lettre **A** apparaît sur l'afficheur.

Le système réagit rapidement aux augmentations de vapeur/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand l'effet des vapeurs/fumées est terminé et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

On peut sortir de ce mode en appuyant sur les touches "1", "2" et "4".

- En version recyclage, les temps de arrêt automatique (fonctionnement automatique) peuvent être plus longs. Ceci est dû à la dégradation du filtre à charbon; l'arrêt manuelle est conseillée.

#### **Test détecteurs**

S'effectue en continu en fonctionnement automatique. En cas d'anomalie, "8" clignote sur l'afficheur (prenez contact avec votre service après vente), la hotte peut cependant être utilisée en fonctionnement traditionnel.

#### **Calibration manuelle**

Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément les touches "1" et "4" pendant 3".

Un petit point clignote sur l'afficheur.

Il est conseillé d'effectuer cette opération: quand on installe la hotte pour la première fois quand l'alimentation électrique est interrompue pendant plusieurs heures ou plusieurs jours quand une variation très rapide de la température se vérifie dans la cuisine.

#### **Sélection du plan de cuisson**

Cette opération optimise le fonctionnement automatique de la hotte, procédez comme suit:

**Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément** les touches "1" et "3" pendant 3" jusqu'à ce que le plan de cuisson utilisé ne soit plus visualisé.

**"g" s'affiche : Plan de cuisson gaz**

**"i" s'affiche : Plan de cuisson à induction**

**"e" s'affiche : Plan de cuisson électrique**

La sélection cyclique du plan de cuisson se fait en appuyant sur la touche "1".

L'acceptation du plan de cuisson sélectionné est visualisée par la séquence de 3 clignotements de la lettre relative au plan de cuisson sélectionné.

Une fois le plan de cuisson sélectionné, pour accepter la fonction, attendez 10".

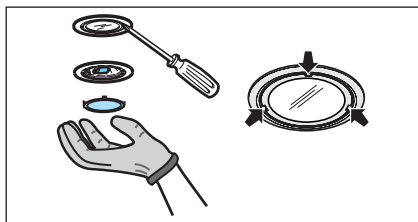
Le plan de cuisson réglé par défaut est celui à gaz.

## 6. BELYSNING

Afbryd apparatet fra el-nettet.

**⚠ Pas på!** Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.

Benyt kun halogenpærer på 12V -20W max - G4, og sørg for ikke at røre ved dem med hænderne.



# МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим Вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о Вас. Поэтому когда бы Вы ни воспользовались им, Вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными. Добро пожаловать в мир Electrolux!

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**




Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**




Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по охране окружающей среды.

Право на изменения сохраняется.

## 1. ⚠️ УКАЗАНИЯ ПО

### БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠️ Внимание!** Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка предназначена исключительно для домашнего использования.

**⚠️ Предупреждение!** Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки. Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.



Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена! Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено. Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем. Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими. Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае. Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

**⚠️ Внимание!** При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей. Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора). Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара. Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током. Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

## 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Вытяжка служит для всасывания дымов и пара, образующихся во время приготовления еды. В прилагаемой инструкции указывается в каком исполнении можно использовать вашу модель – как вытяжку с выводом

наружу  , или вытяжку с внутренней рециркуляцией воздуха  .

## 3. УСТАНОВКА

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключение к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

**⚠️ Внимание!** прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию. Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 65см для газовых или комбинированных плит. Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

#### 4. УХОД

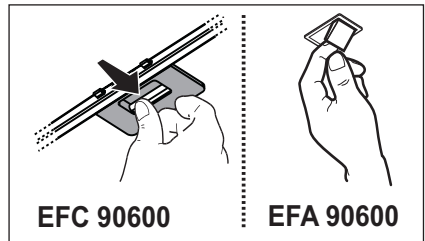
**⚠ Внимание!** Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

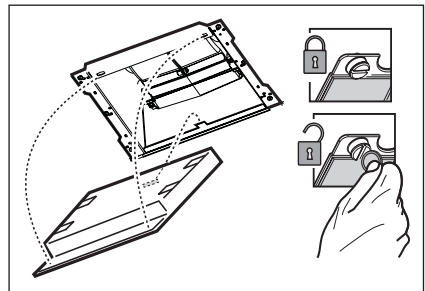
**⚠ Внимание!** Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

**4.1 Фильтры задержки жира** - Фильтр следует зачищать ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья. При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

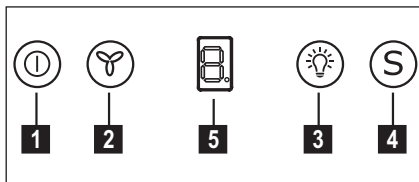


**4.2 НЕ моющий угольный фильтр**  
Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, предопределяемого типом кухни и периодичностью задержки жира. В любом случае, заменяйте патрон по крайней мере через каждые 4 месяца. Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.



## 5. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- На вытяжке есть клавиши для регулировки скорости всасывания. Рекомендуем включить вытяжку на несколько минут раньше начала приготовления пищи или оставить работать вытяжку на протяжении еще пятнадцати минут по окончании приготовления еды, таким образом, все запахи будут устранены.
- В случае сильных изменений температуры вытяжка автоматически включится благодаря датчикам, которыми оборудована, и будет продолжать функционировать, пока значительно не уменьшится температура вокруг вытяжки.
- Панель управления вытяжки расположена на передней части аппарата.



### 1 Клавиша Включить/Выключить

Нажимая на эту клавишу, вытяжка включится на скорости 1.

Вытяжка выключится, если эта клавиша будет нажата во время работы вытяжки.

### 2 Скорость двигателя

Нажимая на эту клавишу, вытяжка перейдет с выключенного состояния на скорость 1.

Продолжая нажимать несколько раз эту кнопку (с функционирующей вытяжкой) скорость двигателя изменится:

**Скорость 1:** “1” появится на дисплее.

**Скорость 2:** “2” появится на дисплее.

**Скорость 3:** “3” появится на дисплее.

**Интенсивная скорость:** “4”

пульсирующая на дисплее.

Интенсивная скорость имеет таймер.

Стандартная продолжительность таймера – 5 минут, по их окончании вытяжка переходит на скорость 2.

Чтобы отключить эту функцию раньше установленного времени, нажмите на клавишу «2», таким образом, вытяжка перейдет на скорость 1.

Нажимая потом клавишу «1», вытяжка выключится.

### 3 Включить / Выключить освещение

### 4 Клавиша Включить/Выключить Датчик

### 5 Дисплей

### Таймер

Для того чтобы включить таймер, нажмите клавишу «2» на протяжении 2”.

По истечению указанного времени в зависимости от выбранной скорости, вытяжка выключится.

Таймер работает в следующих режимах:

#### • Скорость 1:

20 минут (на дисплее появится “1” и пульсирующая точка).

#### • Скорость 2:

15 минут (на дисплее появится “2” и пульсирующая точка).

#### • Скорость 3: дисплей

10 минут (на дисплее появится “3” и пульсирующая точка).

#### • Интенсивная скорость 5 минут

(на дисплее появится “4” и пульсирующая точка).

Во время функционирования вытяжки с таймером, если вы нажмете клавишу «1» вытяжка выключится, если нажмете клавишу «2», вытяжка перейдет на запрограммированную скорость, и если нажмете клавишу «4» вытяжка перейдет в режим Датчик.

### Сигнализация насыщения жирулавливающего фильтра.

“1” пульсирует, что означает, что жировой фильтр должен быть помыт. Эта сигнализация появляется после приблизительно 80 часов эксплуатации вытяжки.

После того как вы помыли жировой фильтр, удерживать нажатой клавишу “1” на протяжении 3 секунд пока световой индикатор перестанет мигать. Внимательно прочитать рекомендации по чистке жирового фильтра.



### **Сигнализация насыщения угольного фильтра.**

«2» пульсирует когда угольный активный фильтр необходимо заменить. Эта сигнализация появляется после приблизительно 320 часов эксплуатации вытяжки.

После того как вы заменили угольный фильтр, удерживать нажатой клавишу «1» на протяжении 3 секунд пока световой индикатор перестанет мигать. Внимательно прочитать рекомендации по чистке угольного фильтра.

Если оба фильтра насыщены, «1» и «2» одновременно начинают пульсировать. Для того чтобы обнулить эту сигнализацию необходимо выполнить два раза процедуру описанную выше. Первый раз обнулится сигнализация насыщенности жирового фильтра, и второй раз обнулится сигнализация насыщенности угольного фильтра.

В стандартном режиме прибор, который сигнализирует о насыщенности угольного фильтра, деактивирован. Если вытяжка будет использоваться в режиме рециркуляции, этот сигнал должен быть активирован.

### **Активация сигнализация насыщения угольного фильтра:**

Вытяжка должна быть выключена. Активировать прибор, одновременно нажимая и удерживая клавиши 2 и 3 на протяжении 3 секунд.

«1» и «2» начнут мигать на протяжении 2 секунд на дисплее.

Чтобы деактивировать сигнал удерживать нажатыми клавиши 2 и 3 на протяжении 3 секунд: «1» будет пульсировать на протяжении 2 секунд и затем выключится.

### **Автоматическое функционирование**

По умолчанию вытяжка настроена в традиционном режиме, чтобы активировать автоматическое функционирование нажмите на клавишу 4\*.

Система имеет два режима автоматического функционирования.

- Режим Датчик дымов, который обеспечивает правильное втягивание

дымов во время приготовления еды.

- Режим Рециркуляция воздуха помещения является системой контроля, которая обеспечивает высокое качество воздуха.

Эти два режима подключаются в циклическом функционировании, нажимая на клавишу «4».

Режим Датчик дыма, на дисплее появится буква С.

Во время приготовления еды система реагирует на увеличение испарений и дыма и функционирует на установленной скорости минимум 1 минуту, перед тем как перейти на меньшую скорость или выключиться.

Когда приготовление пищи закончено, и параметры окружающей среды вернулись в предыдущее приготовлению пищи состояние, система выключится.

Если параметры близки к условиям останки, система по истечении 30 минут выключит вытяжку.

Режим Рециркуляции воздуха помещения, на дисплее появится буква А.

Во время приготовления еды система реагирует на увеличение испарений и дыма и функционирует на установленной скорости минимум 1 минуту, перед тем как перейти на меньшую скорость или выключиться.

Когда нет больше дымов и пара, и параметры окружающей среды вернулись в предыдущее приготовлению пищи состояние, система выключится.

Чтобы выйти с данного режима нажмите на клавиши 1, 2 и 4.

- В режиме рециркуляции воздуха, время автоматического выключения (автоматическое функционирование) может быть более продолжительным. Это связано с износом угольного фильтра; рекомендуем ручное выключение.

### **Проверка датчиков**

Выполняется постоянно в автоматическом функционировании. В случае сбоя на дисплее будет мигать «8» (связаться со службой технического обслуживания), но вытяжка может использоваться в традиционном режиме.

### Ручная калибровка

Выключить вытяжку и держать одновременно нажатыми клавиши “1” и “4” на протяжении 3”.

На дисплее будет пульсировать одна точка.

Советуем выполнить эту операцию: когда вытяжка устанавливается впервые на протяжении многих часов или дней, вследствие резкого перепада температуры на кухне.

### Выбор варочной поверхности

Эта операция позволяет оптимизировать автоматическое функционирование вытяжки. Выполнить следующее:

Выключить вытяжку и удерживать одновременно нажатыми клавиши “1” и “3” на протяжении 3 секунд до появления на дисплее используемой варочной поверхности.

“g”: Газовая варочная поверхность  
 “i”: Индуктивная варочная поверхность  
 “e”: Электрическая варочная поверхность

Последовательный выбор варочной поверхности выполняется, нажимая на кнопку “1”.

Буква, соответствующая выбранной варочной поверхности 3 раза мигнет, подтверждая выбранную варочную поверхность.

После выбора варочной поверхности для принятия функции, подождать 10”.

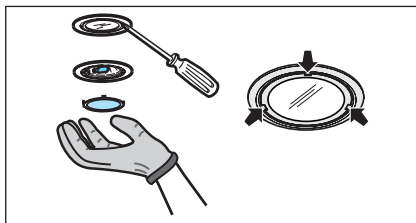
Варочная поверхность установленная по умолчанию – Газовая.

## 6. ОСВЕЩЕНИЕ

Отключите прибор от электросети.

**⚠ Внимание!** Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Используйте для этого лишь галогенные лампы на 12V - 20W макс - G4, не прикасаясь к ним руками.



# SULLE MÕELDES

Täname Teid selle Electroluxi seadme ostmise eest. Olete valinud toote, mille loomisel on rakendatud pikaagest professionaalset kogemust ja innovatsiooni. Nutika ja stiilse disaini kõrval ei ole unustatud ka Teid. Ükskõik, millal Te seda ka ei kasuta – suurepärares tulemuses võite Te alati alati kindel olla. Teretulemast Electroluxi.

## Külastage meie veebisaiti:



Leiate nõuandeid, brošüüre, veaotsingu, teavet teeninduse kohta:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)





Võite registreerida oma toote parema teeninduse saamiseks:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Saate osta lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

# JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

# KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi. Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed. Andmed leiате andmesildilt. Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.



Hoiatus / oluline ohutusinfo.



Üldine informatsioon ja nõuanded



Keskkonnateave.

Jäetakse õigus teha muutusi.

## 1. ⚠️ OHUTUSJUHISED

⚠️ **Ettevaatus!** Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebaseadmisviiside, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuha on projekteeritud ainult koduseks kasutamiseks.

⚠️ **Hoiatus!** Ärge lülitage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täiesti lõpetatud. Enne puhastus- või hooldustööd lülitage õhupuha vooluvõrgust välja, tõmmates selleks pistiku seinakontaktist või lülitades voolu pealülitist välja.

Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.

Lapsed, füüsilise, vaimse või meelepuudega inimesed ja isikud, kellel ei ole seadme kasutamise kogemust, võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või siis, kui nende turvalisuse eest vastutav inimene on õpetanud neid seadet kasutama.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida. Ärge kasutage õhupuha ilma õigesti paigaldatud võreta.

Õhupuha peale ei tohi KUNAGI midagi toetada, kui seda ei ole eraldi märgitud.

Kui õhupuha kasutatakse samaelectroluxselt teiste, gaasil või muul kütusel töötavate seadmetega, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.

Seadme torustikku ei tohi ühendada ventilatsioonisüsteemiga, mida kasutatakse muul otstarbel, näiteks suitsugaaside eemaldamiseks seadmetest, milles kasutatakse majapidamisgaasi või muid kütuseid.

Lahtise tulega toiduvalmistamine õhupuha all on rangelt keelatud. Lahtine tuli kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju ning seega tuleb seda igati vältida.

Toidu praadimisel peab olema hoolikas, et vältida õli ülekuumenemist ja süttimist.

⚠️ **Ettevaatus!** Kõõgiseadmete kasutamisel võivad õhupuha kokkupuutepinnad märkimisväärselt soojeneda.

Tuleb järgida eeskirju, mida ametiasutused on suitsuärastuse tehniliste ja ohutusmeetmete kohta kehtestanud. Õhupuha peab seest ja väljast regulaarselt (VÄHEMALT ÜKS KORD KUUS) puhastama, pidades kinni käesolevas juhendis toodud hooldusnõuetest.

Kui käesolevas juhendis õhupuha ja filtrite puhastamise kohta sätestatud nõudeid ei täideta, võib tekkida tulekahju oht.

Ärge kasutage õhupuha ega jätke seda seisma ilma korralikult paigaldatud lampideta, sest see põhjustab elektrilöögi ohu.

Me ei võta vastutust seadme vigastuste ja kahjustuste eest, mis tekivad käesolevas juhendis sätestatud nõuete eriramise tagajärjel.

## 2. KASUTAMINE

Õhupuha eesmärk on eemaldada ruumist toiduvalmistamisel tekkinud suits ja aur. Seadme juurde kuuluvas juhendis on ära näidatud, millist varianti teie mudeli juures kasutada saab (õhu väljaviiguga

tõmbeversioon  või õhuringlusega

filtrereiv versioon ).

## 3. PAIGALDAMINE

Võrgupinge peab vastama õhupuha sees asuval andmesildil toodud pingele. Kui õhupuha on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupesasse, mis asub ka pärast õhupuha paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuha pistikut ei ole (puha on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuha paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.

⚠️ **Tähelepanu!** Enne kui lülitate õhupuha uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

Õhupuhastil on spetsiaalne toitekaabel; kui kaabel on kannatada saanud, pöörduge tehnoabi poole. Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 50cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 65cm.

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

## 4. HOOLDUS

Enne hooldustöid võtke õhupuhasti vooluvõrgust välja.

Õhupuhastit tuleb sageli (vähemalt sama tihti, kui hooldatakse rasvafiltreid) nii seest kui ka väljast puhastada.

Puhastamiseks kasutage neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi. Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid.

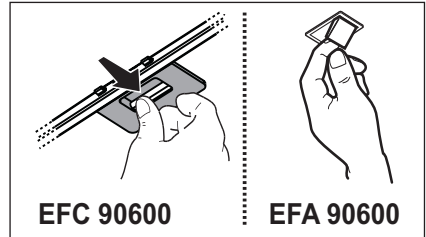
**ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!**

**⚠ Tähelepanu!** Seadme puhastamise ja filtrite vahetamise eeskirjade mittejärgimisega kaasneb tulekahju oht. Seepärast on soovitatav järgida antud juhiseid.

Me ei võta endale mingit vastutust ebaõigest käsitsemisest või eespool toodud ettevaatusabinõude eiramisest tingitud võimalike mootorikahjustuste ja tulekahjude eest.

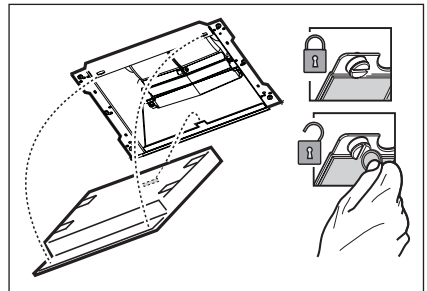
**4.1 Rasvafilter** - Seda tuleb kord kuus mittesööbivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.

Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.



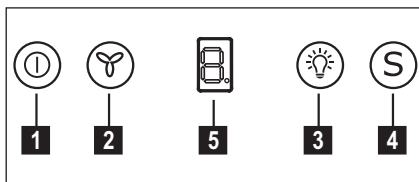
## 4.2 MITTEPESTAV aktiivsöefilter

Söefilter küllastub kas lühema või pikema kasutamise järel olenevalt pliidist ja sellest, kui korrapäraselt rasvafiltrit puhastatakse. Igal juhul tuleb kassett välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant. Seda EI TOHI pesta ega taasaktiveerida



## 5. JUHIKUD

- Õhupuhastil on nupud, millega saab tõmbekiirust reguleerida. Soovitame panna õhupuhasti tööle paar minutit enne pliidi kasutamist ning jätta ta pärast söögi tegemist umbes 15 minutiks tööle, et kõik lõhnad eemaldada.
- Suurte temperatuurikõikumiste korral läheb õhupuhasti tänu oma temperatuuriandurile automaatselt tööle ning töötab senikaua, kuni temperatuur on õhupuhasti ümbruses märkimisväärselt langenud.
- Õhupuhasti juhtpaneel asub seadme esiküljel.



### 1 Sisse-/väljalülitamisnupp

Sellele nupule vajutamisel läheb õhupuhasti 1. kiirusel tööle.

Kui sellele nupule vajutada õhupuhasti töötamise ajal, lülitub õhupuhasti välja.

### 2 Mootori kiirus

Sellele nupule vajutamisel läheb õhupuhasti väljalülitatud olekust 1. kiirusele.

Kui sellele nupule vajutada mitu korda järjest (ja õhupuhasti töötab), muutub mootori kiirus:

**1. kiirus:** kuvarile ilmub „1”

**2. kiirus:** kuvarile ilmub „2”

**3. kiirus:** kuvarile ilmub „3”

intensiivne kiirus: kuvaril vilgub „4”

Intensiivsel tõmbekiirusel on taimer peal. Standardne ajapiirang on 5 minutit, mille möödudes läheb õhupuhasti 2. kiirusele.

Kui soovite selle funktsiooni enne eelmääratud aega välja lülitada, vajutage nupule „2”, nii et õhupuhasti läheks 1. kiiruse peale. Kui vajutate seejärel nupule „1”, lülitub õhupuhasti välja.

### 3 Valguse sisse-/väljalülitamise nupp

### 4 Anduri sisse-/väljalülitamise nupp

### 5 Kuvar

## Taimer

Kiiruse taimeri sisselülitamiseks vajutage 2 sekundi vältel nupule „2”.

Pärast ettenähtud aega, mis on olemas valitud kiirusest, lülitub õhupuhasti välja.

Taimer töötab järgmiselt:

- **1. kiirus:**  
20 minutit (kuvarile ilmub „1” ja vilkuv täpik)
- **2. kiirus:**  
15 minutit (kuvarile ilmub „2” ja vilkuv täpik)
- **3. kiirus:** kuvar  
10 minutit (kuvarile ilmub „3” ja vilkuv täpik)
- Intensiivne kiirus – 5 minutit (kuvarile ilmub „4” ja vilkuv täpik)

Kui vajutate taimeriga töötamise ajal nupule „1”, lülitub õhupuhasti välja; kui vajutate nupule „2”, läheb õhupuhasti tööle programmeeritud kiirusel; kui vajutate nupule „4”, läheb õhupuhasti suitsuanduri režiimile.

## Rasvafiltri küllastumise indikaator

Vilkuv „1” näitab, et rasvafiltrit tuleb puhastada. See juhtub iga 80 kasutamistunni tagant.

Kui rasvafilter on puhastatud, hoidke nuppu „1” 3 sekundit all, kuni märgutuli lakkab vilkumast.

Lugege rasvafiltri puhastamise juhiseid tähelepanelikult.

## Sõefiltri küllastumise indikaator

Vilkuv „2” näitab, et aktiivsõefiltrit tuleb vahetada. See juhtub iga 320 kasutamistunni tagant.

Kui olete aktiivsõefiltri välja vahetanud, hoidke nuppu „1” 3 sekundit all, kuni märgutuli lakkab vilkumast.

Lugege sõefiltri puhastamise juhiseid tähelepanelikult.

Kui küllastunud on mõlemad filtrid, vilguvad korraga nii „1” kui ka „2”.

Nullimiseks piisab, kui eelkirjeldatud protseduuri kaks korda teha.

Esimese korraga nullitakse rasvafiltri küllastumise indikaator, teise korraga sõefiltri küllastumise indikaator.

Standardversioonis on söefiltri küllastumist näitav indikaator inaktiveeritud.

Kui õhupuhastit hakatakse kasutama retsirkulatsioonirežiimil, tuleb see indikaator aktiveerida.

### Söefiltri küllastumise indikaatori aktiveerimine

Õhupuhasti peab olema välja lülitatud.

Käivitage seade, hoides nuppe „2” ja „3” korraga 3 sekundit all.

Kuvaril vilguvad 2 sekundi jooksul „1” ja „2”.

Indikaatori inaktiveerimiseks hoidke nuppe „2” ja „3” uuesti 3 sekundit all: „1” vilgub 2 sekundit ja seejärel lakkab vilkumast.

### Automaatne töötamine

Õhupuhasti on vaikimisi seadistatud tavalise töötamise režiimile, automaatse töötamise jaoks tuleb vajutada nupule „4”.

Süsteem pakub kaht automaatrežiimi:

- suitsuanduri režiim, mis tagab suitsu korraliku väljatõmbe toiduvalmistamise ajal;
- toaõhu retsirkulatsioonirežiim – kontrollsüsteem, mis tagab õhu väga hea kvaliteedi.

Need kaks režiimi käivituvad nupu „4” vajutamisel tsükliliselt.

Suitsuanduri režiim, kuvarile ilmub **C**-täht.

Toiduvalmistamise ajal reageerib süsteem kohe auru/gaasi hulga suurenemisele ning jääb enne väiksemale kiirusele naasmist / väljalülitumist vähemalt 1 minutiks eelmääratud kiirusele.

Kui toiduvalmistamine on lõppenud ja keskkonnanäitajad on jõudnud selle eelsele tasemele, lülitub süsteem välja.

Kui näitajad on ligilähedaselt samad mis puhkeolekus, lülitab süsteem õhupuhasti 30 minuti pärast välja.

Toaõhu retsirkulatsioonirežiim, kuvarile ilmub **A**-täht.

Süsteem reageerib kohe auru/gaasi hulga suurenemisele ning jääb enne väiksemale kiirusele naasmist / väljalülitumist vähemalt 1 minutiks eelmääratud kiirusele.

Kui aur ja suits on kadunud ning keskkonnanäitajad on jõudnud toiduvalmistamise eelsele tasemele, lülitub süsteem välja.

Sellest režiimist väljumiseks tuleb vajutada nuppe „1”, „2” ja „4”.

- Õhu retsirkulatsioonirežiimil võivad automaatse väljalülitumise ajad (automaatse töötamise ajad) osutuda pikemaks. See tuleb söefiltri seisukorra halvenemisest; soovitame käsitsi välja lülitada.

### Andurite kontrollimine

See toimub automaatse töötamise režiimis pidevalt. Häire korral hakkab kuvaril vilkuma „8” (pöörduge tehnilisse teenindusse), kuid õhupuhastit saab tavapärasel viisil siiski kasutada.

### Manuaalne kalibreerimine

Lülitage õhupuhasti välja ning hoidke nuppe „1” ja „4” 3 sekundi jooksul korraga all. Kuvaril vilgub täpik.

Soovitame seda teha:

- kui õhupuhastit paigaldatakse esimest korda;
- kui elektrivool katkeb mitmeks tunniks või päevaks;
- kui kõõgi temperatuur on väga kiiresti muutunud.

### Pliiditüübi määramine

Selle abil saab õhupuhasti automaatset töötamist optimeerida. Toimige järgmiselt: lülitage õhupuhasti välja ning hoidke nuppe „1” ja „3” 3 sekundi jooksul korraga all, kuni kuvarile ilmub õige pliidi sümbol:

„g”: gaasipliit

„i”: induktioonpliit

„e”: elektripliit

Pliiditüübi tsükliliseks määramiseks vajutage nupule „1”.

Määratud pliiditüübi täht vilgub 3 korda, mis kinnitab määratud pliiditüüpi.

Kui pliiditüüp on valitud, oodake funktsiooni aktsepteerimiseks 10 sekundit.

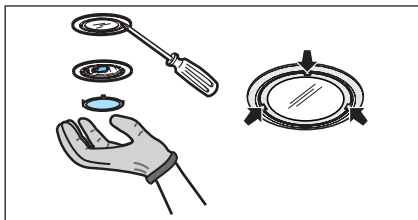
Vaikimisi seatud pliiditüüp on gaasipliit.

## 6. VALGUSTUS

Võtke aparaat vooluvõrgust välja.

⚠ **Tähelepanu!** Enne pirnide puudutamist veenduge, kas need on jahtunud.

Kasutage üksnes 20-vatise võimsusega (12 V) G4-pirne ning ärge neid käega puudutage.





# MĒS DOMĀJAM PAR JUMS

Pateicamies, ka iegādājāties Electrolux ierīci. Ierīces ražošanā un modernizēšanā uzkrāta gadu desmitiem ilga pieredze. Tā radīta pārdomāta un mūsdienīga, tieši kā jums. Katru reizi to lietojot, varat būt pārliecināti, ka gūsiet labus rezultātus. Laipni lūdzam Electrolux!

## Apmeklējiet mūsu mājaslapu:



Atradīsiet lietošanas padomus, brošūras, informāciju par traucējumu novēršanu un apkopi:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Reģistrējiet savu produktu, lai uzlabotu pakalpojumu:


**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**




legādājieties ierīcei oriģinālās rezerves daļas, materiālus un piederumus:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## APLINKOSAUGA

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei.

Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

## KLIENTU APKALPOŠANA UN PAKALPOJUMI

Iesakām izmantot oriģinālās rezerves daļas.

Sazinoties ar apkalpes dienestu, pārliecinieties, vai jums ir šādi dati.

Šo informāciju var atrast tehnisko datu plāksnītē. Modelis, izstrādājuma Nr., sērijas numurs.



Drošības informācija brīdinājumam un piesardzībai.



Vispārēja informācija un padomi



Informācija par apkārtējo vidi.

Izmaiņu tiesības rezervētas.

## 1. ⚠️ DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

⚠️ **Uzmanību!** Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika projektēts tikai izmantošanai mājās.

⚠️ **Brīdinājums!** Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta. Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot mājokļa kopējo slēdzi.

Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekošām zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību.

Bērniem ir jābūt pieskatītiem, lai tie nespēlētos ar ierīci.

Nekad neizmantojiet gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!

Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.

Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.

Iesūktam gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.

Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus "flambē" veidā zem gaisa nosūcēja. Atkārtās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās. Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.

⚠️ **Uzmanību!** Pieejamās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpusē, gan no iekšpusē (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ, jebkurā gadījumā, ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās). Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana provocē ugunsgrēka risku. Neizmantojiet vai neatstājiet gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējamā elektriskā trieciena riska dēļ. Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamajiem kaitējumiem, neērtībām vai ugunsgrēkiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

## 2. NAUDOJIMAS

Gaisa nosūcējs ir domāts, lai iesūktu dūmus un tvaikus, kurus izraisa ēdiena pagatavošana.

Līdzīgi sniegtajā instalācijas grāmatīnā ir uzrādīts kuru versiju ir iespējams izmantot Jūsu modelim – starp iesūkšanas versiju

ar izvadīšanu uz ārpusi  vai versiju ar

filtru ar iekšējo apstrādi .

## 3. IERĪKOŠANA

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienojiet to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc installēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc installēšanas, pielietojiet normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

⚠️ **Uzmanību!** pirms pieslēgt gaisa nosūcējam pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Gaisa nosūcējam ir īpaša barošanas caurule; caurules bojašanās gadījumā, pieprasīt to tehniskās apkalpošanas servisam.

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tilpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 50cm elektriskās plīts gadījumā un 65cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.

#### 4. APKOPE

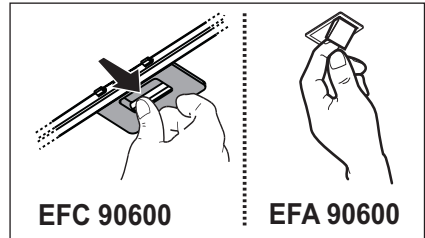
Pirms jebkura veida tehniskās apkalošanas darba, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrības. Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtru tehniskā apkalošana) gan no ārpuses, gan no iekšpuses. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķīdriem mazgāšanas līdzekļiem. Neizmantojot jebkuru abrazīvus saturošu produktu.

**NEIZMANTOT ALKOHOLU!**

**⚠ Uzmanību!** Ierīces tīrīšanas un filtru nomaiņas normas neievērošana var vest pie ugunsgrēka riskiem. Tātad ir ieteicams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamajiem dzinēja bojajumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbilstošas tehniskās apkalošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.

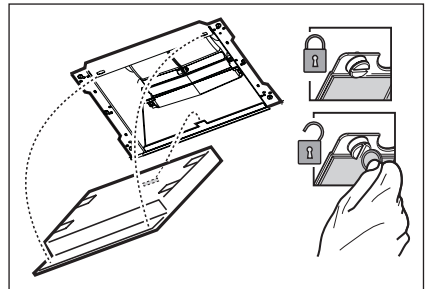
**4.1 Prettauku filtrs** - Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās



#### 4.2 Aktīvo ogļu filtrs NAV mazgājams

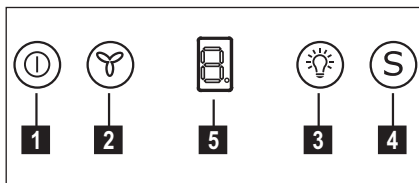
Ogļu filtra piesātināšana notiek pēc vairāk vai mazāk ilgas izmantošanas, atkarībā no virtuves veida un tauku filtru tīrīšanas biežuma. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams nomainīt kartridžu katru ceturto mēnesi.

**NEVAR** būt mazgāts vai atjaunots.



## 5. VADĪBAS ELEMENTI

- Uz gaisa nosūcēja atrodas tausti, lai regulētu iesūkšanas ātrumu. Iesakām iedarbināt gaisa nosūcēju dažas minūtes pirms sākt izmantot degļus un atstāt to darbībā aptuveni piecpadsmit minūtes pēc ēdiena pagatavošanas beigšanas, lai likvidētu visas smaržas.
- Temperatūras straujas izmaiņas gadījumā, gaisa nosūcējs iedarbosies automātiski, pateicoties ar ierīkoto sensoru un paliks darbībā līdz ievērojamai temperatūras samazinājumam ap gaisa nosūcēju.
- Gaisa nosūcēja komandas panelis atrodas ierīces priekšējā daļā.



### 1 Ieslēgšanas/Izslēgšanas Tausts

Piespiežot šo taustu, gaisa nosūcējs tiek iedarbināts 1. ātrumā.

Gaisa nosūcējs izslēgsies, kad tausts tiek piespiests, kamēr tas ir darbībā.

### 2 Dzinēja ātrums

Piespiežot šo taustu, gaisa nosūcējs pāriet no izslēgtās pozīcijas uz 1. ātrumu.

Piespiežot vairākas reizes pēc kārtas šo taustu (ar gaisa nosūcēju darbībā), dzinēja ātrums mainīsies:

1. ātrums: "1" parādās uz displeja.

2. ātrums: "2" parādās uz displeja.

3. ātrums: "3" parādās uz displeja.

Intensīvais ātrums: "4" mirguļo uz displeja.

Intensīvam ātrumam ir taimeris.

Taimera standarta ilgums ir 5', pēc kurām gaisa nosūcējs pāriet 2. ātrumā.

Lai atslēgtu šo funkciju pirms iepriekš uzstādītā ilguma, piespiest taustu "2", tādā veidā gaisa nosūcējs pāriet 1. ātrumā. Pēc tam, piespiežot taustu "1", gaisa nosūcējs izslēgsies.

### 3 Apgaismojuma ieslēgšana/Izslēgšana

### 4 Sensora ieslēgšanas/Izslēgšanas

## Tausts

### 5 Displejs

#### Taimeris

Lai iedarbinātu ātruma taimeri, ir jāpiespiež tausts "2" uz "2".

Pēc norādītā laika, atkarībā no izvēlēta ātruma, gaisa nosūcējs izslēgsies.

Taimeris darbojas sekojošā veidā:

- **1. ātrums:**

20 minūtes (uz displeja parādās "1" un punktiņš, kas mirguļo).

- **2. ātrums:**

15 minūtes (uz monitora parādās "2" un punktiņš, kas mirguļo).

- **3. ātrums:** displejs

10 minūtes (uz displeja parādās "3" un punktiņš, kas mirguļo).

- **Intensīvais ātrums** 5 minūtes

(uz displeja parādās "4" un punktiņš, kas mirguļo).

Gaisa nosūcēja darbošanās laikā ar taimeri, ja tiek piespiests tausts "1" gaisa nosūcējs izslēdzas, ja tiek piespiests tausts "2" gaisa nosūcējs pāriet programmētā ātrumā un ja tiek piespiests tausts "4" gaisa nosūcējs pāriet režīmā Sensors.

### Tauku filtra piesātināšanās signāls

"1" mirguļo, lai norādītu, ka tauku filtram ir nepieciešams būt tīrītam. Tas notiek aptuveni pēc 80 gaisa nosūcēja lietošanas stundām.

Pēc tam, kad tika notīrīts tauku filtrs, turēt piespiestu taustu "1" uz 3 sekundēm, līdz gaismas indikatorlampiņa pārtrauc mirguļošanu.

Uzmanīgi izlasīt ieteikumus tauku filtra tīrīšanai.

### Ogles filtra piesātināšanās signāls

"2" mirguļo, kad ogļu filtram ir nepieciešams būt nomainītam. Tas notiek aptuveni pēc 320 gaisa nosūcēja lietošanas stundām.

Pēc tam, kad tika nomainīts aktīvo ogļu filtrs, turēt piespiestu taustu "1" 3 sekundes, līdz gaismas indikatorlampiņa pārtrauc mirguļot.

Uzmanīgi izlasīt ieteikumus ogles filtra tīrīšanai.

Gadījumā, ja abi filtri ir piesātināti, "1" un "2" vienlaicīgi mirguļos.

Lai veiktu iestatīšanu uz nulli, ir

nepieciešams atkārtot divas reizes augstāk aprakstīto procedūru.

Pirmo reizi iestatīsies uz nulli tauku filtra piesātināšanās norādījums un otru reizi iestatīsies uz nulli ogles filtra piesātināšanās norādījums.

Standarta režīmā, ierīce, kura paziņo par ogles filtra piesātināšanos, ir atslēgta. Gadījumā, ja gaisa nosūcējs tiek izmantots savākšanas režīmā, šim signālam ir jābūt aktivētam.

### Ogles filtra piesātināšanās signāla iedarbināšana:

Gaisa nosūcējam ir jābūt izslēgtam. Iedarbināt ierīci, turot vienlaicīgi piespiestus taustu 2 un 3 uz 3 sekundēm.

“1” un “2” mirguļo 2 sekundes uz displeja.

Lai atslēgtu signālu, ir no jauna jātur piespiesti taustu 2 un 3 uz 3 sekundēm: “1” mirguļos 2 sekundes un pēc tam pārtrauks mirguļošanu.

### Automātiskā darbošanās

Gaisa nosūcēja *default* uzstādījums ir ar tradicionālu darbošanos, lai iedarbinātu automātisku darbošanos, piespiest taustu 4”.

Sistēma paredz divus automātiskās darbošanās režīmus.

- Dūmu Sensora Režīms, kas nodrošina pareizu dūmu iesūkšanu ēdiena pagatavošanas laikā.
- Vides gaisa savākšanas režīms ir kontroles sistēma, kas nodrošina gaisa augstu kvalitātes līmeni.

Šie divi režīmi iedarbojas cikliskajā darbībā piespiežot taustu “4”.

Dūmu Sensora Režīms, burts **C** parādās uz displeja.

Ēdiena pagatavošanas laikā, sistēma reaģē uz dūmu un tvaiku daudzumu un darbojas iepriekš uzstādītā ātrumā vismaz 1 minūti pirms pāriet uz zemāku ātrumu/izslēgties. Kad ēdiena pagatavošana ir pabeigta un vides parametri ir atgriezušies līmeņos, kuri bija pirms ēdiena pagatavošanas, sistēma izslēdzas.

Ja parametri ir tuvu atpūtas nosacījumiem, sistēma izslēdz gaisa nosūcēju pēc 30 minūtēm.

Vides gaisa savākšanas režīms, burts **A** parādās uz displeja.

Sistēma reaģē uz tvaiku un dūmu palielināšanos un darbojas iepriekš uzstādītā ātrumā vismaz 1 minūti pirms pāriet uz zemāku ātrumu/izslēgties. Kad tvaiki un dūmi ir pazuduši un vides parametri ir atgriezušies līmeņos, kuri bija pirms ēdiena pagatavošanas, sistēma izslēdzas.

Var iziet no šī režīma, piespiežot taustus “1”, “2” un “4”.

- Gaisa savākšanas režīmā automātiskās izslēgšanās laiki (automātiskā darbošanās) var būt ilgāki. Tas notiek ogles filtra nolietošanās dēļ; iesakām veikt manuālo izslēgšanu.

### Sensoru tests

Tas tiek veikts ilgstošā veidā automātiskajā darbībā. Anomālijas gadījumā, “8” mirguļo uz displeja (sazināties ar tehniskās apkalpošanas servisu); jebkurā gadījumā, gaisa nosūcējs var būt izmantots tradicionālajā darbošanās.

### Manuālā kalibrēšana

Izslēgt gaisa nosūcēju un vienlaicīgi turēt piespiestus taustus “1” un “4” uz 3”. Uz displeja mirguļo punktiņš.

Iesakām veikt šādu operāciju:

kad gaisa nosūcējs tiek instalēts pirmo reizi kad tiek pārtraukta elektrības padeve uz ilgākām stundām vai kādām dienām pēc virtuves ļoti ātras temperatūras izmaiņas.

### Ēdiena pagatavošanas virsmas izvēle

Šī operācija ļauj optimizēt gaisa nosūcēja automātisko darbošanos. Rīkoties, ka tas ir uzrādīts tālāk:

Izslēgt gaisa nosūcēju un vienlaicīgi turēt piespiestus taustus “1” un “3” uz 3” līdz ko uz ekrāna parādās lietotā ēdiena pagatavošanas virsma:

“g”: gāzes plīts

“i”: indukcijas plīts

“e”: elektriskā plīts

Ēdiena pagatavošanas cikliska izvēle notiek piespiežot taustu “1”.

Burts, kurš atbilst izvēlētai plītij mirguļos 3 reizes, norādot, ka izvēlēta plīts ir

apstiprināta.

Kad tika izvēlēta plīts, lai apstiprinātu funkciju, ir jāuzgaida 10”.

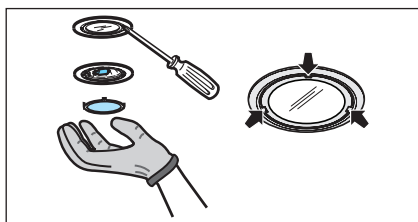
Default uzstādītā plīts ir gāzes plīts.

## 6. APGAISMOJUMS

Atvienot ierīci no elektriskās sistēmas.

**⚠ Uzmanību!** Pirms pieskarties spuldzēm, pārlicināties, ka tās ir aukstas.

Izmantot tikai 12V -20W max - G4 halogēna spuldzes, uzmanoties lai neaiztīktu tās ar rokām.



# PUIKIEMS REZULTATAMS PASIEKTI

Ačiū, kad pasirinkite šį Electrolux gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti instrukciją, kad galėtumėte jį maksimaliai panaudoti.

**Apsilankykite mūsų interneto svetainėje, kad:**



gautumėte naudojimo patarimų, brošiūrų, trikčių šalinimo, aptarnavimo informacijos:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





užregistruotumėte savo gaminį geresniam aptarnavimui:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



įsigytumėte priedų, vartojamųjų prekių ir originalių atsarginių dalių savo prietaisui:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta.

Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

## KLIENTŲ PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.  
Kreipdamiesi į aptarnavimo centrą, būtinai pateikite šią informaciją.  
Informacija yra nurodyta techninių duomenų plokštelėje. Modelis, PNC, serijos numeris.



Įspėjimas / atsargumo ir saugos informacija.



Bendroji informacija ir patarimai



Aplinkosaugos informacija.

Galimi pakeitimai be įspėjimo.

## 1. ⚠ SAUGOS INSTRUKCIJA

⚠ **Atsargiai!** Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gaubtas buvo sukurtas naudoti tik namuose.

⚠ **Įspėjimas!** Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokią priežiūrą ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektros srovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginiu nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialių nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu. Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujinių įrenginiais.

Išsiurbiamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išeinančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubtu.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

⚠ **Atsargiai!** Naudojant kartu su maisto gaminimo įranga kai kurios detalės gali stipriai įkaisti.

Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.

Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).


Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką. Jei lempos neteisingai įmontuotos ar

jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

## 2. IZMANTOŠANA

Gaubtas ištraukia dūmus ir garus, susidarančius gaminant maistą. Pridedamoje montavimo instrukcijų knygelėje nurodyta, kuri gaubto versija gali būti naudojama Jūsų turimame modelyje, tai gali būti išorinio dūmų ištraukimo ir

pašalinimo į išorę įrenginys  arba dūmų filtravimo ir vidinės recirkuliacijos

įrenginys .

## 3. ĮRENGIMAS

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atvejų.

⚠ **Dėmesio!** Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.



Prie gaubto pridedamas specialus maitinimo kabelis. Jei pastebėjote, kad kabelis yra pažeistas, nedelsiant kreipkitės į techninės pagalbos centrą dėl kabelio keitimo. Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 50cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 65cm o jei viryklė dujinė ar kombinuota. Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.

#### 4. PRIEŽIŪRA

**⚠ Dėmesio!** Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. Ištraukite kištuką iš rozetės arba išjunkite pagrindinį namų elektros jungiklį.

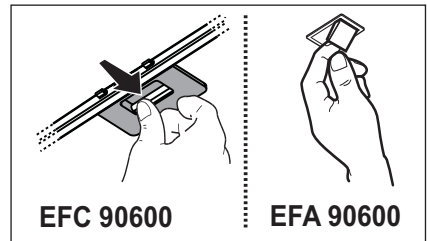
Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. **NEAUDOKITE SPIRITO!**

**⚠ Dėmesio!** Netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.

**4.1 Nuo riebalų saugantis filtras** - Turi būti valomas vieną kartą per mėnesį švelniais valikliais, rankiniu būdu ar indaplovėje atitinkamoje temperatūroje ir trumpuoju ciklu.

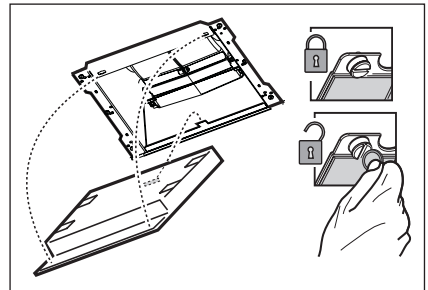
Plauçant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios .



#### 4.2 Neplaunamas aktyviosios anglies filtras

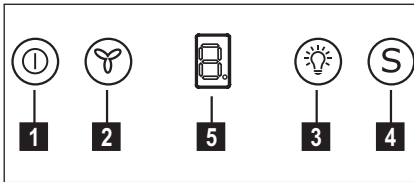
Anglies filtras prisipildo naudojant jį ilgą laiką, priklausomai nuo virtuvės tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Bet koku atveju, kapsulę reikia keisti mažiausiai kas keturis mėnesius.

**NEGALIMA** plauti ar regeneruoti.



## 5. VALDYMAS

- Gaubte yra įrengti ištraukimo greičio reguliavimo mygtukai. Rekomenduojama įjungti gaubtą kelioms minutėms, prieš pradėdant naudoti viryklę, ir palikti gaubtą veikti apie 15 minučių, užbaigus maisto ruošimą, užtikrinant tokiu būdu visų kvapų pašalinimą.
- Didelių temperatūros svyravimų atveju gaubtas išsijungia automatiškai jame įrengto jutiklio dėka ir veikia tol, kol temperatūra gaubto srityje tampa daug žemesnė.
- Gaubto valdymo skydelis yra priekinėje įrenginio dalyje.



- 1 Įjungimo/išjungimo mygtukas**  
Paspaudus šį mygtuką, gaubtas išsijungia ir veikia 1 greičiu. Paspaudus šį mygtuką, esant įjungtam gaubtui, gaubtas išsijungia.
- 2 Variklio veikimo greitis**  
Paspaudus šį mygtuką, išjungtas gaubtas išsijungia ir pradeda veikti 1 greičiu. Įjungus gaubtą šiuo mygtuku ir paspaudus jį dar kelis kartus (esant įjungtam gaubtui), keičiasi variklio veikimo greitis:  
**1 greitis:** ekrane pasirodo "1".  
**2 greitis:** ekrane pasirodo "2".  
**3 greitis:** ekrane pasirodo "3".  
**Intensyvus greitis:** ekrane mirksi "4". Intensyvus greitis veikia tik tam tikrą laiką (yra įrengtas laikmatis). Standartinė jo veikimo trukmė yra 5 min., kurioms praėjus, gaubtas pradeda veikti 2 greičiu. Norėdami išjungti šią funkciją prieš pasibaigiant nustatytam laikui, paspauskite mygtuką "2", gaubtas pradės veikti 1 greičiu. Atlikus šį veiksma ir paspaudus mygtuką "1", gaubtas išsijungia.
- 3 Šviesų įjungimas/išjungimas**

## 4 Jutiklio įjungimo/išjungimo mygtukas

### 5 Ekranas

#### Laikmatis

Norėdami įjungti greičio veikimo laikmatį, paspauskite mygtuką "2" ir laikykite jį nuspaudę 2 sekundes.

Praėjus žemiau pateiktam laikui, kuris priklauso nuo pasirinkto greičio, gaubtas išsijungia.

Laikmačio veikimo būdas:

- **1 greitis:**  
20 minučių (ekrane pasirodo "1" ir mirksintis taškas).
- **2 greitis:**  
15 minučių (ekrane pasirodo "2" ir mirksintis taškas).
- **3 greitis:** ekranas  
10 minučių (ekrane pasirodo "3" ir mirksintis taškas).
- Intensyvus greitis, 5 minutės (ekrane pasirodo "4" ir mirksintis taškas).

Paspaudus mygtuką "1", veikiant gaubtui ir laikmačio funkcijai, gaubtas išsijungia, paspaudus mygtuką "2", gaubtas pradeda veikti nustatytu greičiu, o paspaudus mygtuką "4", gaubtas pradeda veikti Jutiklio režimu.

#### Riebalų filtro prisotinimo signalas

Jeigu ekrane pradeda mirksėti "1", reikia išplauti riebalų filtrą. Šis signalas pasirodo maždaug po 80 gaubto naudojimo valandų. Išvalę riebalų filtrą, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką "1" 3 sekundes, kol signalinė lemputė nustos mirksėti. Atidžiai peskaitykite riebalų filtro valymo nurodymus.

#### Anglies filtro prisotinimo signalas

Jeigu ekrane pradeda mirksėti "2", reikia pakeisti aktyviosios anglies filtrą. Šis signalas pasirodo maždaug po 320 gaubto naudojimo valandų.

Pakeitę aktyviosios anglies filtrą, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką "1" 3 sekundes, kol signalinė lemputė nustos mirksėti.

Atidžiai peskaitykite anglies filtro valymo nurodymus.

Kai reikia atlikti abiejų filtrų priežiūrą, mygtukai "1" ir "2" pradeda mirksėti vienu metu.

Norėdami pašalinti signalus, pakartokite prieš tai aprašytus veiksmus du kartus. Pirmą kartą pašalinamas riebalų filtro prisotinio signalas, antrą kartą – anglies filtro prisotinio signalas.

Paprastai įtaisas, įspėjantis apie anglies filtro prisotinimą, yra išjungtas. Tuo atveju, kai gaubtas naudojamas recirkuliacijos filtravimo režimu, šis įtaisas turi būti įjungtas.

### Anglies filtro prisotinio signalo įjungimas

Gaubtas turi būti išjungtas. Įjunkite įtaisą, vienu metu paspausdami mygtukus 2 ir 3 ir laikydami juos nuspaudę 3 sekundes.

Ekране mirksės „1“ ir „2“ 2 sekundes. Norėdami išjungti signalą, vėl paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtukus 2 ir 3 3 sekundes. „1“ mirksės 2 sekundes, kurioms praėjus nustos mirksėti.

### Automatinis veikimas

Gamykloje buvo nustatytas įprastas gaubto veikimo režimas. Norėdami įjungti automatinį režimą, paspauskite mygtuką „4“.

Sistemoje numatyti du automatinio veikimo režimai.

- Dūmų jutiklio režimas užtikrina tinkamą dūmų šalinimą ruošiant maistą.
- Aplinkos oro recirkuliacijos režimas – tai kontrolės sistema, užtikrinanti aukštą oro kokybę.

Šie du režimai įjungiami vienas po kito, paspaudžiant mygtuką „4“.

Dūmų jutiklio režimas, ekrane pasirodo raidė **C**.

Ruošiant maistą, sistema reaguoja į garų ir dūmų koncentracijos didėjimą ir veikia nustatytu greičiu mažiausiai 1 minutę. Praėjus šiam laikui, sistema pradeda veikti mažesniu greičiu arba išsijungia. Užbaigus maisto ruošimą, atsistačius normaliems aplinkos oro parametrams, sistema išsijungia.

Jeigu parametrai atitinka neveikimo būklės parametrus, sistema išsijungia gaubtą, praėjus 30 minučių.

Aplinkos oro recirkuliacijos režimas, ekrane pasirodo raidė **A**.

Sistema reaguoja į garų ir dūmų koncentracijos didėjimą ir veikia nustatytu greičiu

mažiausiai 1 minutę. Praėjus šiam laikui, sistema pradeda veikti mažesniu greičiu arba išsijungia.

Išnykus garams ir dūmams ir atsistačius normaliems aplinkos oro parametrams, sistema išsijungia.

Šį režimą galima išjungti, paspaudus mygtukus „1“, „2“ ir „4“.

- Gaubtui veikiant aplinkos oro recirkuliacijos režimu, automatinis išsijungimas (automatinis veikimas) gali užtrukti ilgesnį laiką. Tai priklauso nuo anglies filtro susidėvėjimo lygio. Šiuo atveju rekomenduojamas rankinis išsijungimas.

### Jutiklių atliekama kontrolė

Vyksta nepertraukiamai, gaubtui veikiant automatininiu režimu. Atsiradus sutrikimams, ekrane pradeda mirksėti „8“ (susisiekiate su techninės pagalbos tarnyba). Šiuo atveju gaubtas gali būti naudojamas įprastu režimu.

### Rankinis kalibravimas

Išjunkite gaubtą, vienu metu paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtukus „1“ ir „4“ 3 sekundes.

Ekrane pradės mirksėti taškas.

Ši veiksmą rekomenduojama atlikti, jeigu: gaubtas įrengiamas pirmą kartą buvo nutrauktas elektros energijos tiekimas kelioms valandoms ar kelioms dienoms pasireiškė staigūs viryklės temperatūros svyravimai.

### Viryklės tipo pasirinkimas

Ši operacija suteikia galimybę optimizuoti automatinį gaubto veikimą. Atlikite šiuos veiksmus:

Išjunkite gaubtą, vienu metu paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtukus „1“ ir „3“ 3 sekundes, kol ekrane pasirodys naudojamo viryklės tipo simbolis:

- “g”: dujinė viryklė
- “i”: indukcinė viryklė
- “e”: elektrinė viryklė

Šie simboliai pasirodo vienas po kito, spaudžiant mygtuką „1“.

Jeigu atitinkamas simbolis mirksi 3 kartus, tai reiškia, kad viryklės tipo pasirinkimas yra patvirtintas.

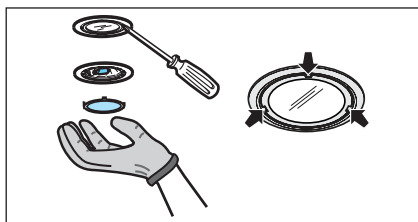
Pasirinkę viryklės tipą, palaukite 10 sekundžių, prieš patvirtindami funkciją. Gamykloje yra nustatytas dujinės viryklės režimas.

## 6. APŠVIETIMAS

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

**⚠ Dėmesio!** Prieš liسدami lempas, įsitikinkite, kad jos atvėsusios.

Naudokite tik halogenines 12V -20W (daugiausia) lempas G4, saugokitės, kad nepaliesumėte jų rankomis.



## МИ ДУМАЄМО ПРО ВАС

Дякуємо за придбання приладу Electrolux. Вибраний вами виріб є результатом поєднання багаторічного досвіду та новітніх технологій. Оригінальний і стильний — сконструйований із думкою про вас. Користуючись ним, ви завжди отримуватимете найкращий результат. Компанія Electrolux вітає вас!

### Звертайтеся на наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)





Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини. При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію. Її можна знайти на таблиці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація й рекомендації



Інформація щодо захисту навколишнього середовища.

Дані можуть бути змінені без попередження.

## 1. ⚠️ ІНФОРМАЦІЯ З

### ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠️ **Обережно!** Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожеж, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжка призначена виключно для побутового використання.

⚠️ **Попередження!** Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена. Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.

Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку. Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання. Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Витяжка не повина використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих. Суворо забороняється готувати удалити їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку. Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

⚠️ **Обережно!** Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду

димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями. Чистення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і назовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).

Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.


не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристроєм, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

## 2. ВИКОРИСТАННЯ

Витяжка служить для всмоктування кіптяви та пару, що утворюються під час приготування їжі.

В інструкції, що додається вказується, в якому виконанні можна використовувати вашу модель - як витяжку з виведенням

назовні , або як витяжку з внутрішньою рециркуляцією повітря



## 3. ІНСТАЛЯЦІЯ

Напряга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

⚠️ **Увага!** перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Витяжний ковпак має спеціальний провід живлення; у випадку пошкодження проводу, замовте його у службі технічного обслуговування. Відстань нижньої від частини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50cm, у випадку електричних плит, та 65cm, у випадку газових та комбінованих плит.  
Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

#### 4. ОБСЛУГОВУВАННЯ

**⚠ Увага!** Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, від'єднайте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.

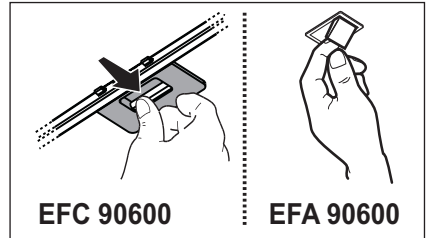
Витяжка має чиститись часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом. Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.  
**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!**

**⚠ Увага!** Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій.

Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірного ремонту або не виконання вищеописаних попереджень.

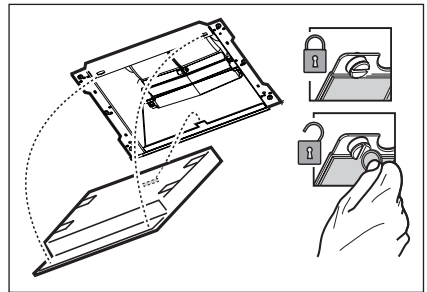
#### 4.1 Фільтр затримки жирів

Повинен чиститись один раз на місяць не сильнодіючими миючими засобами, вручну або в посудомийній машині при низькій температурі і з коротким циклом. При митті в посудомийній машині металевий фільтр затримки жиру може втратити колір, але його характеристики з фільтрування жодним чином не зміняться.



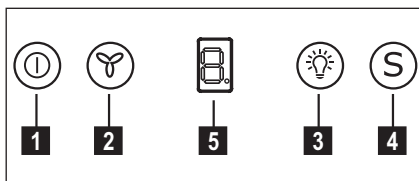
#### 4.2 Вугільний фільтр, НЕ підлягає миттю

Перевірка вугільного фільтру на насичення проводиться після більш менш довгого періоду використання в залежності від типу кухні і регулярності очистки фільтру жирів. У будь-якому випадку необхідно замінити патрон максимум кожні чотири місяці.  
**НЕ підлягає миттю чи поновленню.**



## 5. ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

- На витяжці є клавіші для регулювання швидкості всмоктування. Рекомендуємо включити витяжку на кілька хвилин раніше початку приготування їжі або залишити працювати витяжку протягом ще п'ятнадцяти хвилин по закінченню приготування їжі, таким чином, всі запахи будуть усунені.
- У разі сильних змін температури витяжка автоматично вимкнеться завдяки давачам, якими обладнана, і буде продовжувати функціонувати, доки значно не зменшиться температура навколо витяжки.
- Панель управління витяжки розташована на передній частині апарату.



- 1 Клавіша Увімкнути / Вимкнути**  
Натискаючи на клавішу, витяжка увімкнеться на швидкості 1. Витяжка вимкнеться, якщо ця клавіша буде натиснута під час роботи витяжки.
- 2 Швидкість двигуна**  
Натискаючи на цю кнопку, витяжка перейде з вимкненого стану на швидкість 1. Продовжуючи натискати кілька разів цю клавішу (з функціонуючою витяжкою) швидкість двигуна зміниться:  
**Швидкість 1:** з'явиться на дисплеї "1".  
**Швидкість 2:** з'явиться на дисплеї "2".  
**Швидкість 3:** з'явиться на дисплеї "3".  
**Інтенсивна швидкість:** на дисплеї пульсуюча "4".  
Інтенсивна швидкість має таймер. Стандартна тривалість таймеру - 5 хвилин, з їх закінченням витяжка переходить на швидкість 2.

Щоб відключити цю функцію раніше встановленого часу, натисніть на клавішу «2», таким чином, витяжка перейде на швидкість 1. Натискаючи потім клавішу «1», витяжка вимкнеться.

- 3 Включити / Виключити освітлення**
- 4 Клавіша Увімкнути / Вимкнути Датчик**
- 5 Дисплей**

### Таймер

Для того щоб включити таймер, натискайте клавішу «2» протягом 2". По закінченню зазначеного часу в залежності від обраної швидкості, витяжка вимкнеться.

Таймер працює в наступних режимах:

- **Швидкість 1:**  
20 хвилин (на дисплеї з'явиться "1" і пульсуюча крапка).
- **Швидкість 2:**  
15 хвилин (на дисплеї з'явиться "2" і пульсуюча крапка).
- **Швидкість 3: дисплей**  
10 хвилин (на дисплеї з'явиться "3" і пульсуюча крапка).
- **Інтенсивна швидкість 5 хвилин**  
(На дисплеї з'явиться "4" і пульсуюча крапка).

Під час функціонування витяжки з таймером якщо ви натиснете клавішу «1» витяжка вимкнеться, якщо натиснете клавішу «2» витяжка перейде на запрограмовану швидкість і якщо натиснете клавішу «4» витяжка перейде в режим Давач.

### Сигналізація насичення Жирового фільтра.

"1" пульсує, що означає, що жировий фільтр повинен бути помитий. Ця сигналізація з'являється після приблизно 80 годин експлуатації витяжки.

Після того як ви помили жировий фільтр, утримувати клавішу "1" протягом 3 секунд доки світловий індикатор перестане блимати.

Уважно прочитати рекомендації з чищення жирового фільтра.



### **Сигналізація насичення вугільного фільтру.**

“2” пульсує, коли вугільний активний фільтр необхідно замінити. Ця сигналізація з'являється після приблизно 320 годин експлуатації витяжки. Після того, як ви замінили вугільний фільтр, утримувати клавішу “1” протягом 3 секунд доки світловий індикатор перестане блимати. Уважно прочитати рекомендації з чищення вугільного фільтру.

Якщо обидва фільтри насичені, “1” і “2” одночасно почнуть блимати. Для того щоб обнулити цю сигналізацію необхідно виконати два рази процедуру описану вище. Перший раз обнулиться сигналізація насиченості жирового фільтру і другий раз обнулиться сигналізація насиченості вугільного фільтру.

У стандартному режимі прилад, який сигналізує про насиченість вугільного фільтра, неактивований. Якщо витяжка буде використовуватися в режимі рециркуляції, цей сигнал повинен бути активований.

### **Активация сигналізація насичення вугільного фільтру:**

Витяжка повинна бути вимкнена. Активувати прилад, одночасно натискаючи та утримуючи клавіші 2 і 3 протягом 3 секунд.

На дисплеї «1» і «2» почнуть мигати протягом 2 секунд. Щоб дезактивувати сигнал утримувати клавіші 2 і 3 на протязі 3 секунд: «1» буде пульсувати протягом 2 секунд і потім вимкнеться.

### **Автоматичне функціонування**

За замовчуванням витяжка налаштована в традиційному режимі, щоб активувати автоматичне функціонування натисніть на клавішу 4 ”.

Система має два режими автоматичного функціонування.

- - Режим Давач кіптяви, який забезпечує правильне втягування кіптяви під час приготування їжі.
- Режим Рециркуляція повітря

приміщення є системою контролю, яка забезпечує високу якість повітря.

Ці два режими підключаються в циклічному функціонуванні, натискаючи на клавішу “4”.

Режим Давач кіптяви, на дисплеї з'явиться літера **С**.

Під час приготування їжі система реагує на збільшення випарів і кіптяви і функціонує на встановленій швидкості мінімум 1 хвилину, перед тим як перейти на меншу швидкість або вимкнутися. Коли приготування їжі закінчено, і параметри навколишнього середовища повернулися до попереднього приготування їжі стану, система вимкнеться.

Якщо параметри близькі до умов зупинки, система після закінчення 30 хвилин вимкне витяжку.

Режим рециркуляції повітря приміщення, на дисплеї з'явиться літера **А**.

Під час приготування їжі система реагує на збільшення випарів і кіптяви і функціонує на встановленій швидкості мінімум 1 хвилину, перед тим як перейти на меншу швидкість або вимкнутися. Коли немає більше кіптяви і випарів, і параметри навколишнього середовища повернулися до попереднього приготування їжі стану, система вимкнеться.

Щоб вийти з цього режиму натисніть на клавіші 1, 2 і 4.

- В режимі рециркуляції повітря, час автоматичного вимкнення (автоматичне функціонування) може бути більш тривалим. Це пов'язано із зносом вугільного фільтру; рекомендуємо ручне вимкнення.

### **Перевірка давачів**

Виконується постійно в автоматичному функціонуванні. У разі збою на дисплеї буде блимати "8" (зв'язатися зі службою технічного обслуговування), але витяжка може використовуватися в традиційному режимі.

### Ручне калібрування

Вимкнути витяжку і утримувати одночасно натиснутими клавіші "1" і "4" протягом 3".  
На дисплеї буде пульсувати одна крапка.

Радимо виконати цю операцію: коли витяжка встановлюється вперше коли відключається електрика протягом багатьох годин або днів.  
внаслідок різкого перепаду температури на кухні.

### Вибір варильної поверхні

Ця операція дозволяє оптимізувати автоматичне функціонування витяжки.

Виконати наступне:

Вимкнути витяжку і утримувати одночасно натиснутими клавіші "1" і "3" протягом 3 секунд до появи на дисплеї використуваної варильної поверхні.

"g": Газова варильна поверхня

"i": Індуктивна варильна поверхня

"e": Електрична варильна поверхня

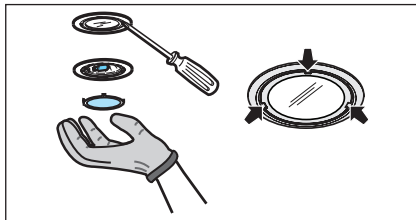
Послідовний вибір варильної поверхні виконується, натискаючи на кнопку "1". Літера, що відповідає вибраній варильній поверхні 3 рази блимне, підтверджуючи обрану варильну поверхню.  
Після вибору варильної поверхні для прийняття функції, почекати 10". Варильна поверхня встановлена за замовчуванням - Газова.

## 6. ОСВІТЛЮВАЛЬНИЙ ПРИБАД

Відключити прилад від електромережі.

**⚠ Увага!** Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охололи.

Використовуйте для цього лише галогенні лампи на 12V -20W макс - G4, не доторкуючись до них руками.



# TÖRŐDÜNK ÖNNEL

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája. Köszöntjük az Electrolux világában.

## Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)





További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra:  Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.  
Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.  
Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk




Általános információk és hasznos tanácsok




Környezetvédelmi információk.

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 **Figyelem!** Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. Az elszívó kizárólag háztartási felhasználásra készült.

 **Vigyázat!** A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte. Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.


Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.

Az elszívót a fém zsírszűrő (rács) nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség. A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékeinek elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni. A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell. Bő zsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

 **Figyelem!** Főzés közben a felszálló forró levegő a készülékházat felmelegítheti!

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)



Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségéért, károkért vagy tüzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget.

## 2. HASZNÁLAT


A páraelszívó a főzés közben keletkező füst és pára elszívására szolgál.

A mellékelt beszerelési útmutatóban fel van tüntetve, hogy a külső kivezetésű,

 vagy a szűrte, belső környezetbe visszaforgatott változat közül melyik használható az Ön készülékéhez .

## 3. FELSZERELÉS

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

 **Figyelem!** Mielőtt az elszívó áramkört visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

Az elszívó speciális kábellel rendelkezik, melynek sérülése esetén cseréjét kérje a szakszervíz szolgálatától. A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 65cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kell figyelembe venni.

## 4. KARBANTARTÁS

**⚠ Figyelem!** Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózathoz a villásdugó kihúzásával vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

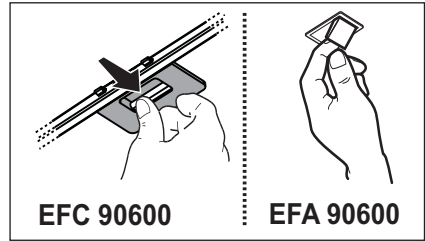
**NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

**⚠ Figyelem!** Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat.

A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tüzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

### 4.1 Zsírszűrő filter

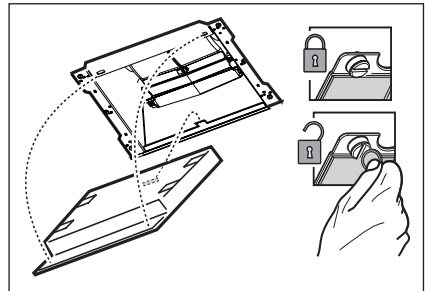
Havonta egyszer nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni. Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.



### 4.2 NEM Mosható aktív szénfilter.

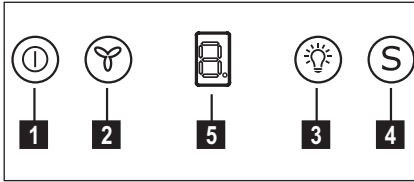
A szénfilter telítődése többé vagy kevésbé hosszú idő alatt történik meg, a tűzhely típusától és a zsírszűrő tisztogatásának rendszerességétől függően. Mindenképpen cserélni kell a betétet legalább négy-havonként.

NEM lehet kimosni vagy regenerálni



## 5. KEZELŐSZERVEK

- Az elszívási sebességgel az elszívón lévő gombokkal szabályozható. Javasoljuk, hogy a tűzhely használata előtt pár perccel végezze el a beállítást, majd hagyja a főzés befejezte után hagyja működéskben mintegy 15 percig, hogy minden szagot elszívjon.
- Erőteljes hőfok változás esetén a beépített szenzoroknak köszönhetően az elszívó automatikusan aktiválódik, s az elszívó környezetében mért hőmérséklet jelentős visszaeséséig működéskben marad.
- Az elszívó vezérlőpanele a berendezés elülső részén található.



### 1 Be-/kikapcsoló gomb

A gombot megnyomva, az elszívó az 1. sebességi fokozatba kapcsol. A gomb működés közbeni lenyomásakor az elszívó leáll.

### 2 Motorsebesség

A gombot megnyomva, az elszívó kikapcsolt helyzetből az 1. sebességi fokozatba kapcsol.

A gombot többször egymás után lenyomva (működő elszívónál) a motor sebessége változtatható:

**1. sebesség:** "1" megjelenik a kijelzőn.

**2. sebesség:** "2" megjelenik a kijelzőn.

**3. sebesség:** "3" megjelenik a kijelzőn.

**Intenzív sebesség:** "4" villog a kijelzőn.

Az intenzív sebesség időszabályozott. Az időzítő standard időtartama 5 perc, melynek leteltekor az elszívó a 2. sebességi fokozatra vált.

Ezen funkció kiiktatásához a beállított időtartam letelte előtt nyomja meg a "2"-es gombot, ekkor az elszívó az 1. sebességi fokozatra kapcsol. Az "1" gombot lenyomva az elszívó kikapcsol.

### 3 Világítás Be-/kikapcsolása

### 4 Szenzor Be-/kikapcsoló gomb

### 5 Kijelző

## Időkapcsoló

A sebesség időkapcsolója a "2" gomb 2 másodpercig való lenyomásával aktiválható.

A választott sebességnek megfelelő idő leteltével az elszívó kikapcsol.

Az időzítő az alábbi módon működik:

#### • 1. sebesség:

20 perc (a kijelzőn a "1" és egy villogó pont jelenik meg).

#### • 2. sebesség:

15 perc (a képernyőn a "2" és egy villogó pont jelenik meg).

#### • 3. sebesség: kijelző

10 perc (a kijelzőn a "3" és egy villogó pont jelenik meg).

#### • Intenzív sebesség 5 perc

(a kijelzőn a "4" és egy villogó pont jelenik meg).

Az időszabályozott elszívás működése közben az "1" gomb lenyomására az elszívó leáll, a "2" gombra a beállított sebességi fokozatra vált, a "4" gomb lenyomására pedig a Szenzor módba kapcsol.

## A zsírszűrő telítettség kijelzése

"1" villog, mely jelzi, hogy a zsírszűrőt tisztítani kell. Erre az elszívó 80 óra működési idejét követően kerül sor.

A zsírszűrő tisztítása után tartsa 3 másodpercig lenyomva az "1" gombot, míg a jelzőfény villogása abba nem marad.

Figyelmesen olvassa át a zsírszűrő tisztítási vonatkozó tanácsokat.

## A zsírszűrő telítettség kijelzése

"1" villog, mely jelzi, hogy a zsírszűrőt tisztítani kell. Erre az elszívó 80 óra működési idejét követően kerül sor.

A zsírszűrő tisztítása után tartsa 3 másodpercig lenyomva az "1" gombot, míg a jelzőfény villogása abba nem marad.

Figyelmesen olvassa át a zsírszűrő tisztítási vonatkozó tanácsokat.

## A szénfilter telítettség kijelzése

"2" villog, ha a szénfiltert cserélni kell. Erre az elszívó 320 óra működési idejét követően kerül sor.

Az aktív szénfilter cseréje után tartsa 3 másodpercig lenyomva az "1" gombot, míg a jelzőfény villogása abba nem marad.

Figyelmesen olvassa át a szénfilter tisztítási vonatkozó tanácsokat.

Abban az esetben, amikor mindkét szűrő telítettséget jelez, az **“1”** és **“2”** gombok egyszerre villognak. A kijelzés lenullázásához kétszer ismétlje meg a fent leírt lépéseket. Elsőnek a zsírszűrő, majd a szénfilter kijelzés nullázódik le.

Standard üzemmódban a szénfilter kijelző diszpozitív deaktivált. Ha az elszívót visszaforgatós üzemmódban szeretné használni, akkor aktiválnia kell a kijelzést.

#### **A szénfilter telítettség kijelzés aktiválása:**

Az elszívó legyen kikapcsolt állapotban. A 2 és 3 gombokat 3 másodpercig lenyomva tartva aktiválja a diszpozitívet. **“1”** és **“2”** gombok 2 másodpercig villognak a kijelzőn. A 2 és 3 gombokat 3 másodpercig ismételten lenyomva tartva deaktiválhatja a diszpozitívet. **“1”** gomb 2 másodpercig villog, majd a villogás abbamarad.

#### **Automata üzemmód**

Az elszívó alapbeállítása hagyományos üzemmód, az automata működés aktiválásához nyomja meg a **4”** gombot. Kétféle automata üzemmód érhető el.

- Füstérzékelő Üzemmód, mely a főzés során keletkező füst elszívását biztosítja.
- Légvisszaforgatós Üzemmód, mely magas minőségű levegőt biztosít.

Ez a két üzemmód a **“4”** -es gomb ciklikus lenyomásával választható ki. Füstérzékelő Üzemmód, a **C** betű jelzi a kijelzőn.

Főzés során a rendszer a gőzök és füst megemelkedésére azonnal reagál, s a kiválasztott sebességen legalább 1 percig működik, mielőtt egy alacsonyabb sebességi fokozatra váltana, vagy kikapcsolna. A főzés után, és a környezeti paramétereknek a főzést megelőző szintre való visszaállásakor a rendszer leáll. Ha a paraméterek a nyugalmi szinthez

közelieliek, a rendszer 30 perc után leállítja az elszívót.

Levegő visszaforgatós Üzemmód, az **A** betű jelzi a kijelzőn.

A rendszer a gőzök és füst megemelkedésére azonnal reagál, s a kiválasztott sebességen legalább 1 percig működik, mielőtt egy alacsonyabb sebességi fokozatra váltana, vagy kikapcsolna. A gőzök és a füst eltűnése, és a környezeti paraméterek a főzést megelőző szintre való visszaállásakor a rendszer leáll. Ebből az üzemmódból az **“1”**, **“2”** és **“4”** gombok megnyomásával léphet ki.

- a levegő visszaforgató üzemmódban az automata kikapcsolás (automata üzemmódban) ideje hosszabb is lehet. Ez a szénfilter elhasználódásának köszönhető; javasolt a készülék kézi leállítása.

#### **Szenzorok tesztelése**

Automata üzemmódban folyamatosan történik. Rendellenesség esetén a kijelzőn a **“8”** gomb villog (hívja a szervízt), az elszívó hagyományos módban tovább használható.

#### **Kézi beállítás**

Kapcsolja ki az elszívót, tartsa egyszerre lenyomva az **“1”** és **“4”** gombokat 3 másodpercig. A kijelzőn egy villogó pontocská jelenik meg.

Javasoljuk, hogy hajtsa végre ezt a beállítást: az elszívó első beállításakor több óras, vagy több napos áramkimaradás esetén a konyhai hőmérséklet nagyon gyors változását követően

#### **Főzőlap kiválasztása**

Ez a beállítás az elszívó automata működésének optimalizálását teszi lehetővé. Az alábbi módon járjon el: Kapcsolja ki az elszívót, és tartsa 3 másodpercig egyszerre lenyomva az **“1”** és **“3”** gombokat, míg a használt főzőlap meg nem jelenik a kijelzőn:

- “g”**: gáz főzőlap
- “i”**: indukciós főzőlap
- “e”**: elektromos főzőlap

A főzőlap ciklikus kiválasztása az "1"-es gomb lenyomásával érhető el.

A kiválasztott főzőlapot jelző betűjel 3-szor villan fel, a kiválasztást jelölve.

A főzőlap kiválasztása után a funkció nyugtázásához várjon 10 percet.

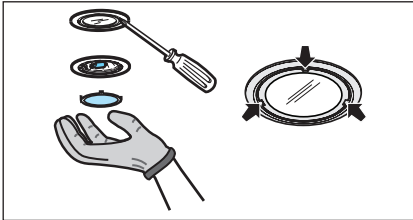
A gyárilag beállított típus a gázfőzőlap.

## 6. VILÁGÍTÁS

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózathoz.

**⚠ Figyelem!** Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

Csak 12V - 20W max - G4 halogén égőket használjon, vigyázzon arra, hogy kézzel ne érjen hozzájuk.





# MYSLÍME NA VÁS

Děkujeme, že jste si zakoupili spotřebič značky Electrolux. Vybrali jste si produkt, se kterým jsou spjaty desítky let profesionálních zkušeností a inovací. Tento důmyslný a stylový spotřebič byl navržen s ohledem na jeho uživatele. Kdykoliv jej proto používáte, můžete se spolehnout, že pokaždé dosáhnete skvělých výsledků. Vítá Vás Electrolux.

## Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)





Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Poznámky k ochraně životního prostředí.

Změny vyhrazeny.

## 1. ⚠️ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠️ **Pozor!** Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestoř byla projektována k výlučně domácímu použití.

⚠️ **Upozornění!** Nenapojte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace. Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.

Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby můžou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech. Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem.

Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

⚠️ **Pozor!** Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak uvnitř, tak z vnějšku (ALESPŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu).

Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.


Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svídek a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zřídka jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

## 2. POUŽITÍ

Digestoř slouží k odsávání dýmů a par při vaření.

V přiložené příručce je vyznačeno, v jaké verzi je možné používat Vám vlastněný model, tj. buď v odsávací verzi s vývodem

navenek  anebo filtrující s vnitřní

recykláží vzduchu .

## 3. INSTALACE

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

⚠️ **Pozor!** Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověřte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Digestoř je vybavena speciálním napájecím kabelem; v případě poškození kabelu vyžádejte si ho u servisní služby. Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků. Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

#### 4. ÚDRŽBA

**⚠️ Pozor!** Před jakoukoliv operací čištění či údržby odpojte digestoř od elektrické sítě, vyjměte zátrčku anebo vypněte hlavní spínač bytu.

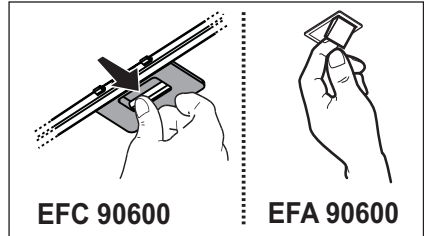
Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čistícími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky. **NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!**

**⚠️ Pozor!** Nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

#### 4.1 Tukový filtr

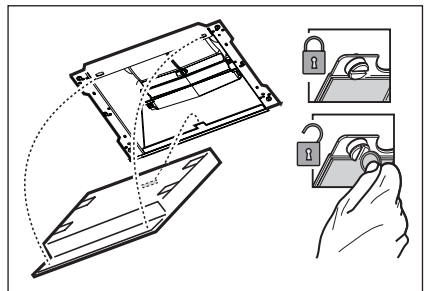
Tukový filtr se musí 1 x do měsíce vyčistit. Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programem.



#### 4.2 NEUMYVATELNÝ filtr s aktivními uhlíky

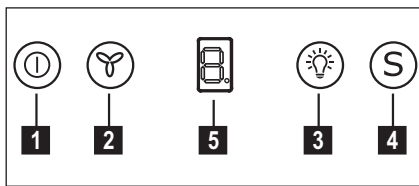
Saturace filtru s uhlíkem nastane po více či méně dlouhém užití, tj. závisí na typu kuchyně a pravidelném čištění filtru proti mastnotám. V každém případě je nutné nahradit patronu maximálně jednou za 4 měsíce.

NEMŮŽE být umýván či regenerován.



## 5. PŘÍKAZY

- Digestoř je vybavena tlačítky pro regulaci rychlosti odsávání. Doporučujeme zapnout digestoř několik minut před použitím vařičů a nechat ji zapnutou přibližně patnáct minut po ukončení vaření, aby byl odstraněn veškerý zápach.
- V případě výrazných změn teploty se digestoř zapne automaticky, díky snímači, kterým je vybavena a zůstane zapnutá až do výrazného snížení teploty v okolí digestoře.
- Ovládací panel digestoře se nachází na přední straně zařízení.



### 1 Tlačítko Zapínání/Vypínání

Při stisknutí tohoto tlačítka se digestoř zapne s rychlostí 1. Digestoř se vypne, pokud bude toto tlačítko stisknuto během provozu.

### 2 Rychlost motoru

Při stisknutí tohoto tlačítka se digestoř přepne z vypnuté polohy na rychlost 1. Pokud několikrát za sebou stisknete toto tlačítko (s digestoř v provozu) rychlost motoru se změní:

**Rychlost 1:** "1" se zobrazí na displeji.

**Rychlost 2:** "2" se zobrazí na displeji.

**Rychlost 3:** "3" se zobrazí na displeji.

Intenzivní rychlost: "4" bude světélkovat na displeji.

Intenzivní rychlost má časovač.

Standardní trvání časovače je 5', po jejich uplynutí se digestoř přepne na rychlost 2.

Pro vyřazení této funkce před koncem předem stanovené doby stiskněte tlačítko "2", aby se digestoř přepnula na rychlost 1. Poté stiskněte tlačítko "1" a digestoř se vypne.

### 3 Zapínání / Vypínání Osvětlení

### 4 Tlačítko Zapínání / Vypínání Snímače

### 5 Displej

## Časovač

Pro aktivaci časovače rychlosti stiskněte tlačítko "2" na 2".

Po uplynutí uvedené doby podle zvolené rychlosti se digestoř vypne.

Časovač funguje následujícím způsobem:

#### • Rychlost 1:

20 minut (na displeji se zobrazí "1" a světélkující bod).

#### • Rychlost 2:

15 minut (na monitoru se zobrazí "2" a světélkující bod).

#### • Rychlost 3: displej

10 minut (na displeji se zobrazí "3" a světélkující bod).

#### • Intenzivní rychlost 5 minut

(na displeji se zobrazí "4" a světélkující bod).

Pokud během provozu digestoře s časovačem stisknete tlačítko "1", digestoř se vypne, pokud stisknete tlačítko "2", digestoř se přepne na naprogramovanou rychlost a pokud stisknete tlačítko "4", digestoř se přepne na režim Snímač.

## Signál zanesení tukového filtru

"1" světélkuje pro upozornění na nutnost vyčištění tukového filtru. K tomu dochází po přibližně 80 hodinách použití digestoře.

Po vyčištění tukového filtru přidržte stisknuté tlačítko "1" na 3 vteřiny, dokud světelná kontrolka nepřestane světélkovat.

Pozorně si přečtěte pokyny pro čištění tukového filtru.

## Signál zanesení uhlíkového filtru

"2" světélkuje, pokud aktivní uhlíkový filtr musí být vyměněn. K tomu dochází po přibližně 320 hodinách použití digestoře.

Po výměně aktivního uhlíkového filtru přidržte stisknuté tlačítko "1" na 3 vteřiny, dokud světelná kontrolka nepřestane světélkovat.

Pozorně si přečtěte pokyny pro čištění uhlíkového filtru.

Pokud jsou zanesené oba filtry, "1" a "2" budou světélkovat současně.

Pro vynulování je nutné dvakrát zopakovat výše uvedený postup.

Poprvé se vynuluje ukazatel zanesení tukového filtru a podruhé se vynuluje ukazatel zanesení uhlíkového filtru.

Ve standardním režimu je zařízení signalizující zanesení uhlíkového filtru vypnuté. Pokud je digestoř použita v recirkulačním režimu, tento signál musí být aktivován.

#### **Aktivace signálu zanesení uhlíkového filtru:**

Digestoř musí být vypnutá.

Aktivujte zařízení současným stisknutím tlačítek 2 a 3 na 3 vteřiny.

“1” a “2” světélkují na 2 vteřiny na displeji.

Pro vyřazení signálu znovu přidržte stisknutá tlačítka 2 a 3 na 3 vteřiny: “1” světélkuje na 2 vteřiny a poté přestane světélkovat.

#### **Automatický provoz**

Při původním nastavení je digestoř nastavena na běžný provoz, pro aktivaci automatického provozu stiskněte tlačítko “4”.

Systém je vybaven dvěma režimy automatického provozu.

- Režim Snímač kouřů, který zaručuje správné odsávání kouřů během vaření.
- Režim Recirkulace vzduchu je kontrolní systém, který zaručuje vysokou kvalitu vzduchu.

Tyto dva režimy se aktivují v cyklickém provozu stisknutím tlačítka “4”.

Režim Snímač kouřů, na displeji se zobrazí písmeno **C**.

Během vaření systém pohotově reaguje na zvýšení par a kouřů a pracuje předem určenou rychlostí po dobu minimálně 1 minuty, před přepnutím na nižší rychlost/vypnutí.

Po ukončení vaření a návratu parametrů prostředí na hladinu před vařením se systém vypne.

Pokud se parametry přibližují klidovému režimu, systém vypne digestoř po 30 minutách.

Režim Recirkulace vzduchu prostředí, na displeji se zobrazí písmeno **A**.

Systém pohotově reaguje na zvýšení par a kouřů a pracuje předem určenou rychlostí po dobu minimálně 1 minuty, před přepnutím na nižší rychlost/vypnutí.

Po odstranění par a kouřů a návratu parametrů prostředí na hladinu před vařením se systém vypne.

Výstup z tohoto režimu je možný stisknutím tlačítek “1”, “2” a “4”.

- V režimu recirkulace vzduchu mohou být doby automatického vypnutí (automatický provoz) delší. Toto je způsobeno poškozením uhlíkového filtru; doporučujeme ruční vypnutí.

#### **Test snímačů**

Je prováděn neustále během automatického provozu. V případě poruchy bude na displeji světélkovat “8” (kontaktujte technický servis), přesto může být digestoř použita v běžném provozu.

#### **Ruční seřízení**

Vypněte digestoř a přidržte současně stisknutá tlačítka “1” a “4” na 3”.

Bod bude světélkovat na displeji.

Doporučujeme provést tento úkon:

při první instalaci digestoře

při přerušení přívodu elektrického proudu

na několik hodin či dnů

po velmi rychlé změně teploty v kuchyni.

#### **Výběr varné desky**

Tento úkon umožní optimalizaci automatického provozu digestoře. Postupujte následujícím způsobem:

Vypněte digestoř a přidržte současně

stisknutá tlačítka “1” a “3” na 3”, dokud se použítá varná deska nezobrazí na displeji:

“g”: plynová varná deska

“i”: indukční varná deska

“e”: elektrická varná deska

Cyklický výběr varné desky se provádí stisknutím tlačítka “1”.

Písmeno odpovídající zvolené varné desce bude 3 krát světélkovat pro potvrzení zvolené varné desky.

Po zvolení varné desky, pro přijetí funkce vyčkejte 10”.

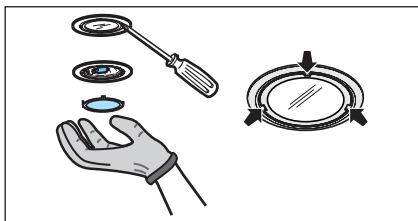
Původně nastavená varná deska je plynová varná deska.

## 6. OSVĚTLENÍ

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

**⚠ Pozor!** Dříve než se dočnete svítidel si ověřte že vychladla.

Používejte pouze halogenová svítidla o výkonu 12V - 20W max - G4 a dávejte pozor, abyste se jich nedotýkali rukama.



## MYSLÍME NA VÁS

Ďakujeme, že ste si zakúpili spotrebič značky Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Dômyselný a štýlový – pri jeho návrhu sme mysleli na vás. Preto si pri každom použití môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky. Vitajte vo svete Electrolux.

**Navštívte našu stránku, kde nájdete:**



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## OCHRANA ŽIVOTNEHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.

Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Ochrana životného prostredia.

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## 1. ⚠️ BEZPEČNOSTNÉ PO- KYNKY

⚠️ **Pozor!** Prísne sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadne nespôsobilosti, škody alebo nehody spôsobené nedodržiavaním návodov uvedených v tejto príručke. Odsávač pary bol projektovaný výnimočne pre používanie v domácnosti.

⚠️ **Varovanie!** Nenapojiť zariadenie na elektrickú sieť skôr ako inštalácia nie je celkovo ukončená. Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice. Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.

Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčasne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtry, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprázdnenie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepalený olej začal horieť.

⚠️ **Pozor!** Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.


Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi. Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútorne aj zvonku (ASPOŇ JEDENKRÁT ZA MESIAC, akokoľvek rešpektovať ako je vyslovene určené v poučeníach o údržbe uvedených v tejto príručke).


Nedodržiavanie pravidiel týkajúcich sa čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov, vyvoláva nebezpečenstvo vzniku požiaru. Nepoužívať alebo nenechať odsávač pary bez správne namontovaných žiaroviek kóli možnému nebezpečenstvu elektrického otrasu. Neberú sa do úvahy žiadne zodpovednosti za prípadné neprimeranosti, škody a požiare vyvolané zariadením, pochádzajúce z nedodržiavania sa návodov uvádzaných v tejto príručke.

## 2. POUŽÍVANIE

Odsávač pary slúži pre odsávanie dymov a pár pochádzajúce z varenia.

V priloženej príručke pre inštaláciu je uvedená, ktorú verziu je možné používať pre Váš model medzi odsávacou verziou

s vonkajšou evakuáciou  alebo

filtračnou s vnútornou recirkuláciou .

## 3. MONTÁŽ

Napätie siete musí zodpovedať s napätím udaným na etikete charakteristiky umiestnenej vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu zodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území aj po inštalácii. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), alebo zástrčka nie je umiestnená na prístupnom území, aj po inštalácii, pripojiť dvojpolový vypínač zodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletné odpojenie sa zo siete podľa podmienok kategórie nadmierného napätia III, v zhode s pravidlami inštalácie.

⚠️ **Upozornenie!** Pred napojením okruhu odsávača pary do prívodovej elektrickej siete a pred kontrolou jeho správnej činnosti, skontrolovať stále, aby kábel siete bol správne namontovaný.



Odsávač pary je vybavený špeciálnym napájacím káblom; v prípade poškodenia kábla, vyžiadajte si ho u servírne technickej asistencie.

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádoby na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 50cm v prípade elektrického sporáka a ako 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.

#### 4. ÚDRŽBA

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia. Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuku). Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

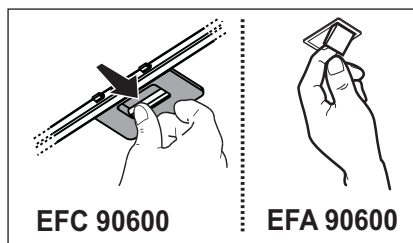
Vyhnúť sa používaniu prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.

**NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!**

**⚠ Upozornenie!** Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny.

Odmieťa sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

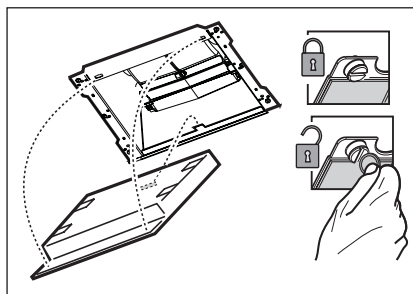
**4.1 Protitukový filter** - Musí byť čistený jedenkrát za mesiac s neдрáždivými čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu s nízkou teplotou a s krátkym umývacím cyklom. Umývaním v umývačke riadu, protitukový kovový filter môže vyblednúť, ale jeho filtračné vlastnosti sa tým vôbec nezmenia.



#### 4.2 Aktivno uhlíkový filter NIE umývateľný

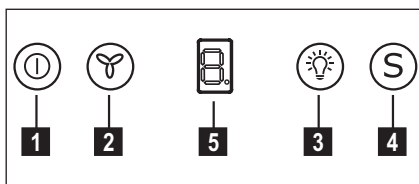
Nasyteľnosť uhoľného filtru sa odhaľuje iba po viac-menej predĺženom použití, na základe typu kuchyne a pravidelnosti čistenia filtra tukov. V každom prípade je nevyhnutné vymeniť zásobník maximálne každé štyri mesiace.

**NEMÔŽE** byť umývaný alebo regenerovaný.



## 5. OVLÁDAČE

- La hotte est équipée de vitesse réglable. Il est conseillé de mettre en marche la hotte quelques minutes avant le début de la cuisson et de la laisser fonctionner env. une quinzaine de minutes après la cuisson afin d'éliminer toutes les odeurs.
- La hotte est équipée d'un capteur qui, en cas de fortes variations de température, met automatiquement la hotte en marche jusqu'à ce que la température autour de la hotte diminue sensiblement.
- Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil.



### 1 Touche Marche / Arrêt

En appuyant sur la touche, la hotte démarre à la vitesse 1.

En appuyant sur la touche durant le fonctionnement, la hotte se met à l'arrêt.

### 2 Vitesses moteur

En appuyant sur la touche, la hotte passe de mise à l'arrêt à la vitesse 1.

En appuyant par pressions successives sur la touche, (hotte en fonctionnement) la vitesse du moteur change:

Vitesse 1: "1" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 2: "2" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 3: "3" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse intensive: "4" clignote sur l'afficheur.

La vitesse intensive est minutée.

La minuterie standard est de 5', à la fin desquelles la hotte permute à la vitesse 2.

Pour désactiver la fonction avant la fin de la durée, appuyez sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse 1, en appuyant sur la touche "1", la hotte se met à l'arrêt.

### 3 Marche / Arrêt Eclairage

### 4 Touche Marche / Arrêt Capteur

### 5 Afficheur

## Minuteur

Pour activer le minuteur vitesse, appuyez sur la touche "2" pendant 2".

A la fin du délai indiqué pour la vitesse sélectionnée, la hotte se met à l'arrêt.

Le minuteur est divisée de la façon suivante :

- **Vitesse 1:**  
20 minutes ("1" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 2:**  
15 minutes ("2" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 3:**  
10 minutes ("3" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse intensive 5 minutes**  
("4" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).

Pendant le fonctionnement de la hotte à l'aide du minuteur, si on appuie sur la touche "1" la hotte s'éteint, si on appuie sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse programmée, si on appuie sur la touche "4", la hotte permute en mode Capteur.

## Signalisation de saturation du filtre à graisse

"1" clignote lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé. Ceci se produit après environ 80 heures d'utilisation.

Après avoir nettoyé le filtre à graisse, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter. Lisez attentivement les conseils pour l'entretien du filtre à graisse.

## Signalisation de saturation du filtre au charbon

"2" clignote lorsque le filtre à charbon actif doit être remplacé. Ceci se produit après environ 320 heures d'utilisation.

Après avoir remplacé le filtre à charbon actif, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que ce voyant cesse de clignoter.

Lisez attentivement les conseils sur le remplacement du filtre à charbon actif.

En cas de signal simultanée des deux filtres, "1" et "2" clignotent.

La remise à zéro se fait en effectuant 2 fois la procédure décrite ci-dessus.

La première annule la signalisation de

saturation du filtre à graisse, la deuxième annule la signalisation de saturation du filtre à charbon.

En mode standard, le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon est désactivé. Dans le cas où l'on utilise la hotte en version recyclage, il est nécessaire d'activer cette signalisation.

#### **Activation de la signalisation de saturation du filtre à charbon:**

La hotte doit être mise à l'arrêt.

Activez le dispositif en appuyant simultanément sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes.

"1" et "2" clignotent pendant 2 secondes sur l'afficheur.

Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes : "1" clignote pendant 2 secondes puis cesse de clignoter.

#### **Fonctionnement automatique**

La hotte est réglée par défaut en fonctionnement traditionnel, pour activer le fonctionnement automatique, appuyez sur la touche "4".

Le système prévoit deux types de mode en fonctionnement automatique.

- Mode Capteur de fumées qui garantit une aspiration correcte des fumées durant la cuisson.
- Mode Recyclage de l'air ambiant qui est un système de contrôle qui garantit un niveau élevé de qualité de l'air.

Ces deux modes se mettent en fonctionnement cycliquement en appuyant sur la touche "4".

Mode Capteur de fumées, la lettre **C** apparaît sur l'afficheur.

Durant la cuisson, le système réagit rapidement aux augmentations de vapeurs/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand la cuisson est terminée et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

Si les paramètres sont proches des conditions de repos, le système met à l'arrêt la hotte après 30 minutes.

Mode Recyclage de l'air ambiant, la lettre **A** apparaît sur l'afficheur.

Le système réagit rapidement aux augmentations de vapeur/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand l'effet des vapeurs/fumées est terminé et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

On peut sortir de ce mode en appuyant sur les touches "1", "2" et "4".

- En version recyclage, les temps de arrêt automatique (fonctionnement automatique) peuvent être plus longs. Ceci est dû à la dégradation du filtre à charbon; l'arrêt manuelle est conseillée.

#### **Test détecteurs**

S'effectue en continu en fonctionnement automatique. En cas d'anomalie, "8" clignote sur l'afficheur (prenez contact avec votre service après vente), la hotte peut cependant être utilisée en fonctionnement traditionnel.

#### **Calibration manuelle**

Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément les touches "1" et "4" pendant 3".

Un petit point clignote sur l'afficheur.

Il est conseillé d'effectuer cette opération: quand on installe la hotte pour la première fois

quand l'alimentation électrique est interrompue pendant plusieurs heures ou plusieurs jours quand une variation très rapide de la température se vérifie dans la cuisine.

#### **Sélection du plan de cuisson**

Cette opération optimise le fonctionnement automatique de la hotte, procédez comme suit:

**Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément** les touches "1" et "3" pendant 3" jusqu'à ce que le plan de cuisson utilisé ne soit plus visualisé.

**"g" s'affiche : Plan de cuisson gaz**

**"i" s'affiche : Plan de cuisson à induction**

**"e" s'affiche : Plan de cuisson électrique**

La sélection cyclique du plan de cuisson se fait en appuyant sur la touche "1".


L'acceptation du plan de cuisson sélectionné est visualisée par la séquence de 3 clignotements de la lettre relative au plan de cuisson sélectionné.

Une fois le plan de cuisson sélectionné, pour accepter la fonction, attendez 10".

Le plan de cuisson réglé par défaut est celui à gaz.

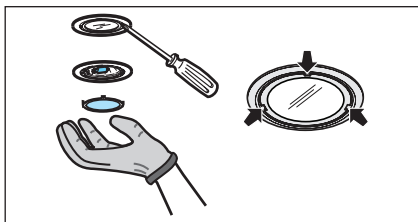
## 6. OSVETLENIE

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

 **Upozornenie!** Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Vymeniť poškodenú žiarovku.

Používajte len halogénové žiarovky 12V - 20W, max. - G4, a dbajte pritom, aby ste sa ich nedotkli rukami.



# NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca atunci când îl utilizați să veți întotdeauna aceleași rezultate extraordinare. Bine ați venit la Electrolux.

**Vizitați website-ul la:**



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**




Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## PROTEJAREA MEDIULUI INCONJURATOR

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.

Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.

Atunci când contactați unitatea de Service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice. Model, PNC, Număr de serie.



Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța.



Informații generale și recomandări



Informații privind mediul înconjurător.

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări fără preaviz.

## 1. ⚠️ INSTRUCȚIUNI PRIVIND

### SIGURANȚA

⚠️ **Atenție!** Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic.

⚠️ **Avertizare!** Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu ați terminat de montat toată instalația. Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție. Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale și mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatura. Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de așezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se folosește împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumului produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili. Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărurilor cu flămă. Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele și poate crea incendii, așaadar trebuie evitată în orice caz. Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

⚠️ **Atenție!** Părțile componente cu care am putea intra în contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatura pentru pregătirea mâncării.

În ceea ce privesc măsurile tehnice și de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare și să apelați la autoritățile competente locale. Hota trebuie să fie curățată tot des atât în interior cât și în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redată în instrucțiunile de întreținere reproduse în acest manual) Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii. Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit. Firma își declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatură ce provin din nerespectarea instrucțiunilor redată în acest manual.

## 2. UTILIZARE

Hota servește la aspirarea gazelor și vaporilor rezultați din gătit.

În manualul de instalare atașat se indică versiunea care se poate utiliza pentru modelul achiziționat de Dumneavoastră, fie versiunea cu aspirație și evacuare externă



fie versiunea filtrantă cu recirculare



internă

## 3. INSTALAREA

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

⚠️ **Atenție!** Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

Hota este prevăzută cu un cablu de alimentare special; în cazul deteriorării acestuia, apelați la serviciul de asistență tehnică. Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 65cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte. Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

#### 4. ÎNTREȚINERE

**⚠️ Atenție!** Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

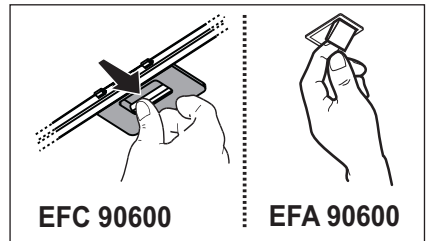
Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeași frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsime), fie în interior cât și în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi  
**NU FOLOSIȚI ALCOOL!**

**⚠️ Atenție!** Nerespectarea normelor de curățare a hotei și de înlocuire a filtrelor conduce la potențiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectați îndeaproape instrucțiunile prezente în acest manual.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare sau întreținere incorectă precum și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.

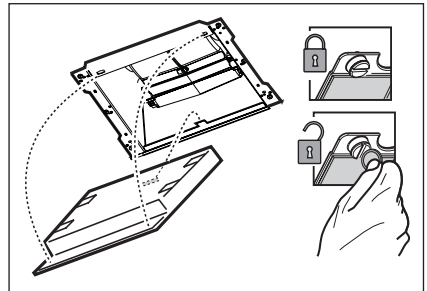
**4.1 Filtru anti-grăsime** - Trebuie curățat o dată pe lună cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsime, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.



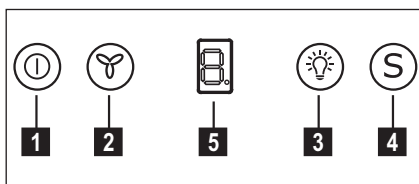
#### 4.2 Filtru cu carbon activ NElavabil

Saturația filtrului de cărbune depinde de folosirea mai mult sau mai puțin prelungită a tipului de mașina de gătit precum și de curățarea regulată a filtrului pentru grăsime. În orice caz, cartușul filtrului trebuie înlocuit cel mult la fiecare patru luni.  
**NU-l spălați sau refoleșiți**



## 5. COMENZI

- Pe hotă există butoane pentru reglarea vitezei de aspirație. Se recomandă pornirea hotei cu câteva minute înainte de a se utiliza plita de gătit și lăsarea acesteia în funcțiune pentru aproximativ cincisprezece minute după ce ați terminat de gătit, pentru a elimina toate mirosurile.
- În cazul unor variații mari de temperatură, hota se va acționa automat datorită senzorului cu care este dotată și va rămâne în funcțiune până când temperatura în jurul hotei va scădea considerabil.
- Panoul de comandă al hotei se găsește pe partea frontală a unității.



- 1 Buton On/Off (Pornit/Oprit)**  
La apăsarea acestui buton, hota funcționează la viteza 1.  
Hota se va opri atunci când butonul este apăsat în timpul funcționării.
- 2 Viteza motorului**  
Prin apăsarea acestui buton, hota trece din poziția la viteza 1.  
Prin apăsarea ulterioară acestui buton de mai multe ori (cu hota în funcțiune), viteza motorului se va schimba:  
**Viteza 1:** "1" apare pe display.  
**Viteza 2:** "2" apare pe display.  
**Viteza 3:** "3" apare pe display.  
**Viteza intensă:** "4" clipește pe display.  
Viteza intensă are un timer/temporizator.  
Durata standard a timerului este de 5', la sfârșitul căreia hota trece la viteza 2.  
Pentru a dezactiva această funcție înainte de durată prestabilită, apăsați butonul "2" astfel încât hota să treacă la viteza 1. Apăsând apoi butonul "1", hota se va opri.
- 3 Pornire/Oprire Iluminat**
- 4 Buton Pornire/Oprire Senzor**
- 5 Display**

### Timer/temporizator

Pentru a acționa temporizatorul de viteză, apăsați butonul "2" pentru 2 secunde. După timpul indicat în funcție de viteză aleasă, hota se va stinge.

Temporizatorul funcționează în modul următor:

- **Viteza 1:**  
20 minute (pe display apar "1" și un punct clipitor).
- **Viteza 2:**  
15 minute (pe display apar "2" și un punct clipitor).
- **Viteza 3:** display  
10 minute (pe display apar "3" și un punct clipitor).
- **Viteza intensă**  
5 minute (pe display apar "4" și un punct clipitor).

Dacă în timpul funcționării hotei cu temporizator se apasă butonul "1", hota se oprește; dacă se apasă butonul "2", hota trece la viteza programată și dacă se apasă butonul "4", hota trece în mod Senzor.

### Semnalul de saturație al filtrului de grăsime

"1" se aprinde intermitent pentru a indica faptul că filtrul de grăsime trebuie să fie curățat. Acest lucru se întâmplă după aproximativ 80 de ore de utilizare a hotei. După curățarea filtrului separator de grăsimi, țineți apăsat butonul "1" pentru 3 secunde, până când indicatorul luminos se va opri din clipit.  
Citiți cu atenție instrucțiunile pentru curățarea filtrului de grăsime.

### Semnalul de saturație al filtrului de carbon

"2" se aprinde intermitent atunci când filtrul de carbon trebuie să fie înlocuit. Acest lucru se întâmplă după aproximativ 320 de ore de utilizare a hotei.  
După înlocuirea filtrului de carbon, țineți apăsat butonul "1" pentru 3 secunde, până când indicatorul luminos se va opri din clipit.  
Citiți cu atenție instrucțiunile pentru curățarea filtrului de carbon.

În cazul în care ambele filtre sunt saturate, "1" și "2" vor clipi simultan.  
Pentru a efectua resetarea, procedura



descrișă mai sus trebuie să fie repetată de două ori. Prima dată se anulează indicația de saturație a filtrului de grăsime și a doua oară se anulează semnalul de saturație a filtrului de carbon.

În modul standard, dispozitivul care semnaleză saturația filtrului de carbon este dezactivat.

În cazul în care hota este utilizată în modul de recirculare, acest semnal trebuie să fie activat

#### **Activarea semnalului de saturație a filtrului de carbon:**

Hota trebuie să fie oprită.

Activați dispozitivul prin apăsarea simultană a ambelor taste 2 și 3 pentru 3 secunde. "1" și "2" vor clipi timp de 2 secunde pe ecran.

Pentru a opri semnalul apăsați din nou butoanele 2 și 3 pentru 3 secunde: "1" se aprinde intermitent pentru 2 secunde, iar apoi nu mai clipește.

#### **Funcționare automată**

Tipul de funcționare prestabilit, din fabricație al hotei este cel cu funcționare convențională; pentru a activa funcționarea automată apăsați butonul 4.

Sistemul furnizează două tipuri de mod de funcționare automat.

- Modul Sensor de fum care garantează o aspirație corectă a fumului și vaporilor în timpul gătitului.
- Modul Recirculare a aerului înconjurător este un sistem de control care asigură un nivel ridicat de calitate a aerului.

Aceste două moduri se activează ciclic în funcționare prin apăsarea "4".

Modul Sensor de fum, litera **C** apare pe display.

În timpul gătitului, sistemul reacționează rapid la creșterea de vapori și fum și rulează la viteza prestabilită pentru cel puțin 1 minut înainte de trecerea la o viteză mai mică/înainte de a se stinge.

Atunci când s-a finalizat gătitul și parametrii de mediu au revenit la nivelurile dinainte de gătit, sistemul se oprește.

În cazul în care parametrii sunt apropiați stării de repaus, sistemul oprește hota după 30 de minute.

Modul Recirculare a aerului înconjurător, litera **A** apare pe display.

Sistemul reacționează prompt la creșterea cantității de vapori și fum și funcționează la viteza prestabilită pentru cel puțin 1 minut înainte de trecerea la o viteză mai mică/ înainte de a se stinge.

Atunci când vaporii și fumul au dispărut și parametrii de mediu au revenit la nivelurile de dinainte de gătit, sistemul se oprește. Se poate ieși din acest mod apăsând butoanele "1", "2" și "4".

- În modul recirculare aer, timpii de oprire automată (funcționare automată) pot fi mai lungi. Acest lucru se datorează deteriorării filtrului de carbon; se recomandă oprirea automată.

#### **Testarea senzorilor**

Se efectuează continuu în funcționarea automată. În caz de anomalie "8" clipește pe ecran (contactați serviciul de asistență tehnică), însă hota poate fi utilizată în funcționare convențională.

#### **Calibrarea manuală**

Opriți hota și țineți apăsat simultan butoanele "1" și "4" pentru 3 secunde. Un punct clipește pe ecran.

Se recomandă efectuarea acestei operațiuni:

când hota este instalată pentru prima dată când curentul electric este întrerupt pentru câteva ore sau zile după o variație foarte rapidă a temperaturii în bucătărie.

#### **Selectarea plitei de gătit**

Această operațiune permite optimizarea funcționării automate a hotei. Procedați în modul următor:

Opriți hota și țineți apăsat simultan butoanele "1" și "3" pentru 3" până când plita de gătit este vizibilă pe display:  
 "g": plită de gătit pe gaz (aragaz)  
 "i": plită de gătit cu inducție  
 "e": plită de gătit electrică

Selectarea ciclică a plitei de gătit se face apăsând butonul "1".

Litera care semnalează plita de gătit selecționată va clipi de 3 ori pentru a confirma plita de gătit selecționată.

Odată selecționată plita de gătit, pentru acceptarea funcțiunii, așteptați 10".

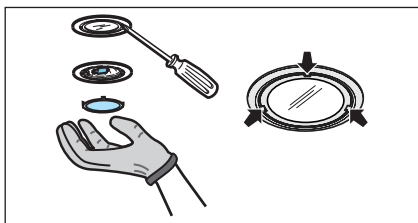
Plita de gătit presetată din fabricație este cea pe gaz (aragaz).

## 6. ILUMINAT

Deconectați hota de la rețeaua electrică.

**⚠ Atenție!** Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

Folosiți doar becuri halogene de 12V -20W max - G4, având grijă să nu le atingeți cu mâna.



# Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Tobie. Używając je, możesz mieć zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów. Witamy w świecie marki Electrolux!

## Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**




Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**




Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.

Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno

wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przeostroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Ogólne informacje i wskazówki



Informacje dotyczące środowiska naturalnego.

Może ulec zmianie bez powiadomienia.

## 1. ⚠️ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠️ **Uwaga!** Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego.

⚠️ **Ostrzeżenie!** Nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów! Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana. Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację. Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo. Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambrowanie). Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem. Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu.

⚠️ **Uwaga!** Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzananiu, jeżeli będą

używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania. W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne. Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji). Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

## 2. UŻYTKOWANIE

Okap służy do wchłaniania oparów pochodzących z gotowania. W załączonej instrukcji instalacyjnej zostało zaznaczone, którą przez Was modelu; wersję wchłaniającą z wydalaniem zewnętrznym

 lub wersję filtrującą o recykulacji wewnętrznej .

## 3. INSTALACJA OKAPU

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji. Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

⚠️ **Uwaga!** Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniu poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Okap jest wyposażony w specjalny przewód zasilający. W razie uszkodzenia tego przewodu, należy go zamówić w biurze obsługi serwisowej. Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego. Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

#### 4. KONSERWACJA

**⚠ Uwaga!** Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

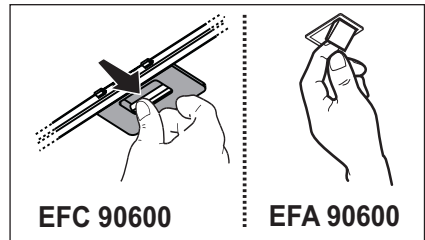
Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych. **NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!**

**⚠ Uwaga!** Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

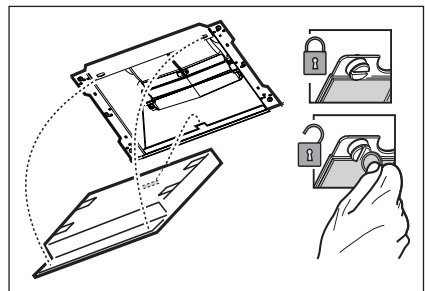
#### 4.1 Filtr przeciwtłuszczowy

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia. Mycie w zmywarce metalowego filtra tłuszczowego może spowodować jego nieznaczne odbarwienie, to jednak nie pogarsza parametrów jego pracy.



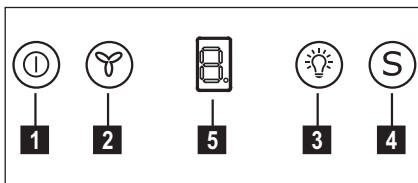
#### 4.2 Filtr węglowy NIE nadający się do mycia.

Nasylenie filtra następuje po krótszym lub dłuższym okresie użytkowania w zależności od rodzaju kuchni i od regularności z jaką jest wykonywane czyszczenie filtra tłuszczowego. Wkład filtra powinien być w każdym razie wymieniony po upływie nie więcej niż czterech miesięcy. **NIE wolno myć lub regenerować filtra.**



## 5. STEROWANIE

- Na okapie znajdują się klavisze do regulacji szybkości zasysania. Zaleca się włączenie okapu kilka minut wcześniej niż rozpocznie się gotowanie oraz na pozostawienie go jeszcze przez około 15 minut po zakończeniu gotowania, pozwoli to na eliminację wszystkich zapachów.
- W przypadku dużych zmian temperatury okap włączy się automatycznie dzięki działaniu czujnika, w który jest wyposażony i pozostanie w działaniu aż do dużego zmniejszenia temperatury wokół niego.
- Panel sterowania okapem znajduje się w przedniej części urządzenia.



### 1 Klavisz Włączenie/ Wyłączenie

Wcisnąc ten klavisz okap uruchamia się przy szybkości 1. Okap wyłączy się, kiedy klavisz zostanie wciśnięty w trakcie działania.

### 2 Szybkość silnika

Wcisnąc ten klavisz okap przechodzi z wyłączonej pozycji na szybkość 1. Kilkakrotne wciśnięcie tego klavisza (przy działającym okapie) spowoduje zmianę szybkości silnika:

**Szybkość 1:** „1” pojawia się na wyświetlaczu.

**Szybkość 2:** „2” pojawia się na wyświetlaczu.

**Szybkość 3:** „3” pojawia się na wyświetlaczu.

**Szybkość intensywna:** „4” migocze na wyświetlaczu.

Szybkość intensywna ma ustawienie czasowe (timer).

Standardowy timer wynosi 5 minut po upływie, których okap przechodzi na szybkość 2.

Aby dezaktywować tę funkcję przed upływem ustawionego czasu należy wcisnąć klavisz „2” w taki sposób, aby

okap przeszedł na szybkość 1. Wcisnąc następnie klavisz „1” okap wyłączy się.

### 3 Włączenie/ Wyłączenie oświetlenia

### 4 Klavisz Włączenie/ Wyłączenie Czujnika

### 5 Wyświetlacz

#### Timer

Aby włączyć timer szybkości należy wcisnąć klavisz „2” przez 2 sekundy.

Po upływie wskazanego czasu, w zależności od ustalonej szybkości, okap wyłączy się.

Timer działa w następujący sposób:

#### • Szybkość 1:

20 minut (na wyświetlaczu pojawia się „1” oraz migocząca kropka).

#### • Szybkość 2:

15 minut (na wyświetlaczu pojawia się „2” oraz migocząca kropka).

#### • Szybkość 3: wyświetlacz

10 minut (na wyświetlaczu pojawia się „3” oraz migocząca kropka).

#### • Szybkość intensywna 5 minut

(na wyświetlaczu pojawia się „4” oraz migocząca kropka).

Podczas działania okapu z timer-em, jeśli wciśnięcie klavisz „1” okap wyłączy się, jeśli klavisz „2” okap przechodzi na zaprogramowaną szybkość a jeśli klavisz „4” okap przechodzi na sposób działania z czujnikiem.

### Sygnal nasycenia filtra tłuszczowego

„1” migocze, co oznacza, że filtr tłuszczowy musi zostać wyczyszczony. Czynność tą należy wykonywać po około 80 godzinach pracy okapu.

Po umyciu filtra tłuszczowego należy wcisnąć klavisz „1” przez 3 sekundy aż do zaprzestania migotania podświetlonego wskaźnika.

Zapoznać się dokładnie z zaleceniami dotyczącymi czyszczenia filtra tłuszczowego.

### Sygnal nasycenia filtra węglowego

„2” migocze, co oznacza, że filtr aktywnego węgla musi zostać wymieniony. Czynność tą należy wykonywać po około 320 godzinach pracy okapu.

Po dokonaniu wymiany filtra aktywnego węgla należy wcisnąć klavisz „1” przez 3 sekundy aż do zaprzestania migotania podświetlonego wskaźnika.

Zapoznać się dokładnie z zaleceniami doty-

czącymi czyszczenia filtra węglowego.

W przypadku, kiedy obydwa filtry są nasyczone, „1” i „2” będą migotać jednocześnie. Aby wykonać wyzerowanie należy powtórzyć dwa razy wyżej opisaną procedurę. Za pierwszym razem anuluje się wskazanie nasycenia filtra tłuszczowego a za drugim razem filtra węglowego.

W modalności standard, urządzenie sygnalizujące nasycenie filtra węglowego jest wyłączone.

W przypadku, kiedy okap używany jest w modalności recyrkulacji, sygnał ten musi być aktywowany.

#### **Aktywowanie sygnału nasycenia filtra węglowego:**

Okap musi być wyłączony.

Włączyć urządzenie wciskając jednocześnie klawisze 2 i 3 przez trzy sekundy.

„1” i „2” migoczą przez dwie sekundy na wyświetlaczu.

Aby dezaktywować sygnał wcisnąć ponownie klawisze 2 i 3 przez 3 sekundy: „1” migocze przez 2 sekundy a następnie zaprzestaje świecić.

#### **Działanie automatyczne**

Ustawieniem domyślnym okapu jest działanie tradycyjne, aby aktywować działanie automatyczne należy wcisnąć klawisz „4”. System przewiduje dwa typy modalności działania automatycznego.

- Modalność z Czujnikiem dymów gwarantująca poprawność zasysania dymów podczas gotowania.
- Modalność Recyrkulacji powietrza środowiska jest systemem kontroli gwarantującym wysoki poziom jakości powietrza.

Te dwie modalności uruchamiają się w działaniu cyklicznym wciskając klawisz „4”. Modalność Czujnika dymów, na wyświetlaczu pojawia się litera **C**.

Podczas gotowania, system reaguje natychmiast na zwiększenie poziomu pary i dymów i działa na ustawionej szybkości przez co najmniej 1 minutę zanim przejdzie na mniejszą szybkość/ wyłączy się.

Kiedy gotowanie jest zakończone a parametry środowiskowe powróciły do pozio-

mów z przed gotowania, system wyłącza się.

Jeśli parametry są bliskie do warunków spoczynkowych, system wyłącza okap po 30 minutach.

Modalność Recyrkulacji powietrza środowiska, na wyświetlaczu pojawia się litera **A**. System reaguje natychmiast na zwiększenie poziomów pary i dymów i działa na ustawionej szybkości przez co najmniej 1 minutę zanim przejdzie na mniejszą szybkość/ wyłączy się.

Kiedy para i dym znikną a parametry środowiskowe powrócą do poziomów z przed gotowania, system wyłącza się.

Można wyjść z tej modalności wciskając klawisze „1”, „2” i „4”.

- W modalności recyrkulacji powietrza, czasy wyłączenia automatycznego (działanie automatyczne) mogą być dłuższe. Spowodowane jest to zużyciem się filtra węglowego; zaleca się wyłączanie ręczne.

#### **Test czujników**

Odbywa się w sposób ciągły w działaniu automatycznym. W przypadku anomalii „8” migocze na wyświetlaczu (skontaktować się z obsługą techniczną); w każdym razie okap może być używany w działaniu tradycyjnym.

#### **Kalibracja ręczna**

Wyłączyć okap i wcisnąć jednocześnie klawisze „1” i „4” przez 3 sekundy.

Kropka migocze na wyświetlaczu.

Zaleca się wykonanie tej operacji: kiedy okap jest instalowany po raz pierwszy kiedy dopływ prądu elektrycznego zostaje przerwane na wiele godzin lub dni w związku z bardzo szybką zmianą temperatury w kuchni.

#### **Wybór powierzchni gotowania**

Operacja ta pozwala na optymalizację działania automatycznego okapu. Procedować w następujący sposób:

Wyłączyć okap i wcisnąć jednocześnie klawisze „1” i „3” przez 3 sekundy aż do momentu wizualizacji na wyświetlaczu wybranej powierzchni gotowania.

“g”: gazowa powierzchnia gotowania  
 “i”: indukcyjna powierzchnia gotowania  
 “e”: elektryczna powierzchnia gotowania

Cykliczny wybór powierzchni gotowania odbywa się poprzez wciśnięcie klawisza „1”.

Litera odnosząca się do wybranej powierzchni gotowania migotać będzie 3 razy potwierdzając dokonanie wyboru.

Po dokonaniu wyboru powierzchni gotowania, aby potwierdzić funkcję, należy odczekać 10 sekund.

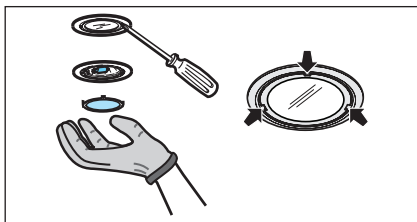
Ustawioną domyślną powierzchnią gotowania jest gazowa powierzchnia gotowania.

## 6. OŚWIETLENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy odłączyć okap od zasilania energią elektryczną.

**⚠ Uwaga!** Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

Należy stosować wyłącznie żarówki halogenowe o maksymalnej mocy 20 W - 12 V - G4. Nie należy dotykać żarówek rękami.





## MISLIMO NA VAS

Hvala vam što ste kupili Electrolux uređaj. Izabrali ste proizvod koji sa sobom donosi desetljeća profesionalnog iskustva i inovacija. Domišljat i elegantan, projektiran je misleći na vas. Stoga, uvijek kada ga koristite, možete biti sigurni znajući da ćete svaki put dobiti izvrsne rezultate. Dobrodošli u Electrolux.

**Posjetite našu internetsku stranicu za:**



Dobivanje savjeta o korištenju, perspektiva, rješavanju problema, servisnim informacija:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:


**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**




Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.

Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih

i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

## BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci. Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici. Model, PNC, serijski broj.



Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije.



Opće informacije i savjeti



Informacije za zaštitu okoliša.

Zadržava se pravo na izmjene bez prethodne najave.

## 1. ⚠️ SIGURNOSNE UPUTE

⚠️ **Pozor!** Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa je projektirana isključivo za kućansku uporabu.

⚠️ **Upozorenje!** Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem. Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke, mentale ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom .

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetranje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar , u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati. Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjegli da se pregrijano ulje zapali.

⚠️ **Pozor!** Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se

pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti .

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštivajte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih nepriilika, štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

## 2. KORIŠTENJE

Kuhinjska napa služi usisu dima i pare koji su posljedica kuhanja.

U priloženoj knjižici o instalaciji se navodi koju verziju možete koristiti za model koji imate i to birajući između usisne verzije

sa izbacivanjem vani



ili filtracijske

verzije s unutrašnjim kruženjem



## 3. POSTAVLJANJE

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.

⚠️ **Upozorenje!** Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje , uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabela možete ga zatražiti i dobiti od Tehničke potpore.

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cm kada se radi o električnim štednjacima ,a 65cm u slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih. Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

## 4. ODRŽAVANJE

**⚠ Upozorenje!** Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite opći prekidač kuće.

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filtri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju. Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

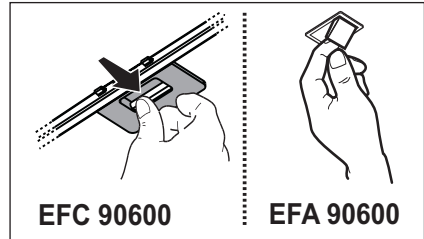
**NE KORISTITE ALKOHOL!**

**⚠ Pozor:** Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtera povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

### 4.1 Filter za masnoću

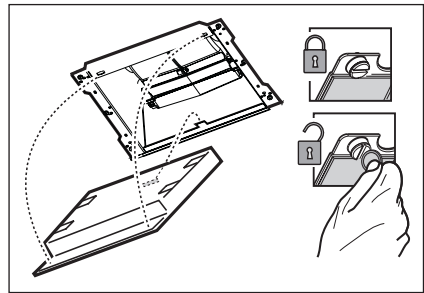
Taj filter morate čistiti jednom mjesečno, upotrijebivši neagresivne deterdžente, bilo ručno ili u stroju za pranje posuđa, u kojem slučaju morate izabrati program pranja s kratkim ciklusom i na niskoj temperaturi. Ako ga perete u stroju za posuđe, možda ćete opaziti manju promjenu ili gubitak boje, što ni u kom slučaju ne utječe na učinkovitost filtra.



### 4.2 Aktivni karbonski filter koji se NE može oprati.

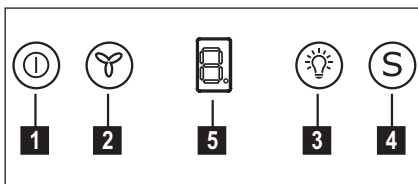
Zasićenje karbonskog filtera se pojavljuje poslije manje-više produljene uporabe s obzirom na tip kuhinje i na urednost u čišćenju filtera za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zamijeniti kartušu barem svaka četiri mjeseca.

**NE može se niti oprati, niti obnoviti.**



## 5. NAREDBI

- Na kuhinjskoj napi postoje tipke za reguliranje brzine usisa. Savjetujemo Vam da uključite napu nekoliko minuta prije nego što počnete sa korištenjem kuhala i da je ostavite da radi u trajanju od otprilike petnaest minuta nakon završenog kuhanja kako bi se svi odstranili neugodni mirisi.
- U slučaju naglih promjena temperature kuhinjska napa se automatski uključuje zahvaljujući senzoru kojim je opremljena i ostaje uključenom sve dok se temperatura oko nape značajno ne spusti.
- Upravljačka ploča nape se nalazi na prednjem dijelu aparata.



### 1 Tipka za Uključivanje/Isključivanje

Pritisnete li ovu tipku, napa se uključuje na brzini broj 1.

Napa se isključuje svaki put kada se pritisne tipka dok ona radi.

### 2 Brzina motora

Pritisnete li ovu tipku, kuhinjska napa prelazi iz položaja za isključeno na brzinu broj 1.

Pritisnete li uzastopno više puta ovu tipku (dok napa radi) brzina motora će se promijeniti:

**Brzina broj 1**, broj "1" se pojavljuje na zaslonu.

**Brzina broj 2**, broj "2" se pojavljuje na zaslonu.

**Brzina broj 3**, broj "3" se pojavljuje na zaslonu.

**Intenzivna brzina: broj "4"** bliješti na zaslonu.

Intenzivna brzina ima odbrojač vremena. Standardno trajanje odbrojača vremena je 5', na isteku tog vremena napa prelazi na brzinu broj 2.

Da biste deaktivirali ovu funkciju prije isteka vremena, pritisnite tipku "2" na

način da napa prijeđe na brzinu broj 1. Ako onda pritisnete tipku broj "1", napa će se isključiti.

### 3 Uključivanje /Isključivanje Rasvjeta

### 4 Tipka za Uključivanje/Isključivanje Senzora

### 5 Zaslom

### Odbrojač vremena

Da biste pokrenuli odbrojač vremena brzine, pritisnite tipku "2" u trajanju od 2".

Na isteku vremena ovisno od odabrane brzine, napa će se isključiti.

Odbrojač vremena funkcionira na slijedeći način:

- **Brzina broj 1:**  
20 minuta (na zaslonu se pojavljuju "1" i jedna točka koja bliješti).
- **Brzina broj 2:**  
15 minuta (na zaslonu se pojavljuju "2" i jedna točka koja bliješti).
- **Brzina broj 3: zaslom**  
10 minuta (na zaslonu se pojavljuju "3" i jedna točka koja bliješti).
- **Intenzivna brzina 5 minuta**  
(na zaslonu se pojavljuju "4" i jedna točka koja bliješti).

Tijekom rada kuhinjske nape s odbrojačem vremena, ako se pritisne tipka "1" napa se isključuje, ako se pritisne tipka "2," kuhinjska napa prelazi na programiranu brzinu a ako se pritisne tipka "4" napa prelazi u način rada Senzor.

### Signal zasićenja filtera za uklanjanje masnoće

"1" bliješti da bi prikazao kako se filter za uklanjanje masnoće mora očistiti. Tako nešto se događa poslije otprilike 80 sati korištenja nape.

Nakon što ste očistili filter za uklanjanje masnoće, držite pritisnutom tipku "1" u trajanju od 3 sekunde sve dok svijetleće ind.svijetlo ne prestane bliještiti.

Pozorno pročitajte savjete o čišćenju filtera za uklanjanje masnoće.

### Signal zasićenja karbonskog filtera

"2" bliješti kada se aktivni karbonski filtera treba zamijeniti. Tako nešto se događa poslije otprilike 320 sati korištenja nape. Nakon što ste očistili filter za uklanjanje masnoće, držite pritisnutom tipku "1" u

trajanju od 3 sekunde sve dok svijetleće ind.svjetlo ne prestane blještiti. Pazorno pročitajte savjete o čišćenju karbonskog filtera.

U slučaju da su oba filtera zasićena, "1" i "2" će naizmjenično blještiti.

Da biste obavili poništenje, trebate ponoviti dva puta gore opisanu proceduru.

Prvi put se poništava indikacija o zasićenju filtera za uklanjanje masnoće a drugi put se poništava indikacija o zasićenju karbonskog filtera.

U standardnom načinu rada, uređaj signalizira da je zasićenje karbonskog filtera deaktivirano.

U slučaju da se napa bude koristila u načinu rada s unutrašnjim kruženjem, ovaj signal će se morati deaktivirati.

#### **Aktiviranje signala zasićenja karbonskog filtera:**

Kuhinjska napa se mora isključiti.

Aktivirajte uređaj na način da držite pritisnutim istovremeno tipke 2 i 3 u trajanju od 3 sekunde.

"1" i "2" će blještiti u trajanju od 2 sekunde na zaslonu.

Da biste deaktivirali signal držite ponovo pritisnutim tipke 2 i 3 u trajanju od 3 sekunde: "1" blješti u trajanju od 2 sekunde i onda prestaje blještiti.

#### **Automatski rad**

Podrazumijevane postavke nape su sa tradicionalnim načinom rada, da biste aktivirali automatski način rada pritisnite tipku 4".

Sustav predviđa dva automatska načina rada.

- Način rada Senzor dima koji garantira pravilan usis dima tijekom kuhanja.
- Način rada Unutrašnje Kruženje zraka u prostoru je sustav kontrole koji garantira visoku razinu kvalitete zraka.

Ova dva načina rada se ciklički pokreću na način da se pritisne tipka "4".

Način rada Senzor dima, slovo **C** se pojavljuje na zaslonu.

Tijekom kuhanja, sustav reagira ako dođe do povećanja dima i pare i radi na predodređenoj brzini u trajanju od barem 1 minut prije nego što prijeđe na nižu brzinu

ili se isključti.

Kada se završi sa kuhanjem i parametri prostora se vrata na vrijednosti prije kuhanja, sustav se isključuje.

Ako su parametri blizu stanja odmora, sustav isključuje napu poslije 30 minuta.

Način rada Unutrašnje kruženje zraka, slovo **A** se pojavljuje na zaslonu.

Sustav reagira ako dođe do povećanja dima i pare i radi na predodređenoj brzini u trajanju od barem 1 minut prije nego što prijeđe na nižu brzinu ili se isključti.

Kada nestane dima i pare a parametri prostora se vrata na vrijednosti prije kuhanja, sustav se isključuje.

Možete izaci iz ovog načina rada pritiskom na tipke "1", "2" i "4".

- U načinu rada Unutrašnjeg kruženja zraka, vrijeme potrebno za automatsko isključenje (automatski način rada) može biti duže. Tako nešto je posljedica uništavanja karbonskog filtera; savjetujemo Vam ručno isključivanje.

#### **Test senzora**

On se obavlja bez prekida u automatskom načinu rada. U slučaju anomalije, broj "8" će blještiti na zaslonu (nazovite tehnički servis), u svakom slučaju se napa može koristiti i u tradicionalnom načinu rada.

#### **Ručna kalibracija**

Isključite napu i držite istovremeno pritisnutim tipke "1" i "4" u trajanju od 3".

Jedna točka će blještiti na zaslonu.

Savjetujemo Vam da obavite ovu operaciju:

kada se kuhinjska napa instalira po prvi put. Kada dođe do prekida opskrbe strujom u trajanju od nekoliko sati ili dana nakon nagle promjene vrijednosti temperature u kuhinji.

#### **Izbor površine za kuhanje**

Ova operacija omogućuje optimizaciju automatskog načina rada nape. Postupite na slijedeći način:

Isključite napu i držite istovremeno pritisnutim tipke "1" i "3" u trajanju od 3" sve dok se korištena površina za kuhanje ne prikaže na zaslonu:

"g": plinska površina za kuhanje

“i”: indukciona površina za kuhanje

“e”: električna površina za kuhanje

Ciklički izbor površine za kuhanje se obavlja pritiskom na tipku “1”.

Slovo koje se odnosi na odabranu površinu za kuhanje će blještititi 3 puta da bi potvrdilo izbor površine za kuhanje.

Nakon što izaberete površinu za kuhanje, da bi se funkcija prihvatila, pričekajte 10”.

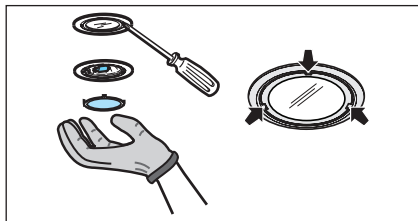
Podrazumijevane postavke površine za kuhanje su one na plin.

## 6. RASVJETA

Iskopčajte aparat s električne mreže.

**⚠ Pozor!** Prije nego što dodirnete lampe provjerite jesu li se ohladile.

Koristite samo halogene lampe od 12V -20W maks - G4, i pripazite da ih ne dirate rukama.



## MISLIMO NA VAS

Zahvaljujemo se vam, ker ste kupili Electroluxov aparat. Izbrali ste izdelek, ki s seboj prinaša desetletja profesionalnih izkušenj in inovacij. Iznajdljiv in moden, izdelan z upoštevanjem vaših želja. To pomeni, da se lahko zanašate, da boste ob vsaki uporabi izdelka dobili odlične rezultate. Dobrodošli v Electroluxu.

### Obiščite našo spletno stran za:



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





Registrirajte vaš izdelek za boljši servis:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## SKRB ZA VARSTVO OKOLJA


Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.


Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.  
Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.  
Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.

 Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.

 Splošne informacije in nasveti

 Okoljske informacije.

Pridržujemo si pravice do sprememb brez predhodnega obvestila.

## 1. ⚠️ VARNOSTNA NAVODILA

⚠️ **Previdnost!** Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je bila zasnovana izključno za domačo uporabo.

⚠️ **Opozorilo!** Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno. Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

⚠️ **Previdnost!** Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.

Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku). Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.

Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

## 2. UPORABA

Napa odsesava dimne pline in pare, ki nastajajo med kuhanjem.

V priloženem priročniku z navodili za namestitve je navedeno, katero različico lahko uporabite pri vašem modelu nape:

odzračevalno  ali obtočno .

## 3. INŠTALACIJA

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

⚠️ **Pozor!** pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.



Napa ima poseben napajalni kabel. V primeru poškodb kabla lahko novega naročite pri servisni službi. Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

#### 4. VZDRŽEVANJE

**⚠ Pozor!** Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.

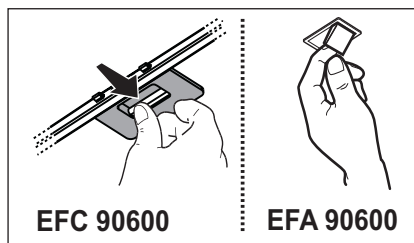
Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.

Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi. **NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!**

**⚠ Pozor!** Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimerne vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

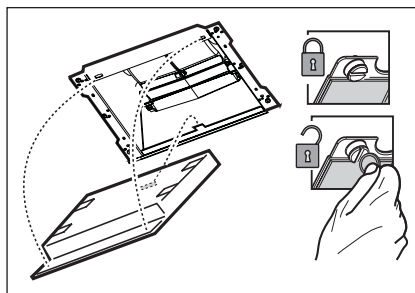
**4.1 Maščobni filter** - Očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja. S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti ostanejo nespremenjene.



#### 4.2 Nepralni filter z aktivnim ogljem

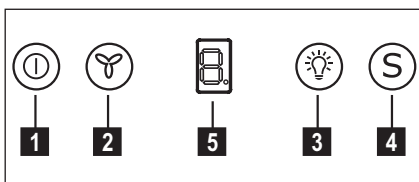
Ogljeni filter je potrebno zamenjati po daljši uporabi, glede na tip kuhe ter redno čiščenje maščobnega filtra. Vsekakor je potrebno zamenjati vložek najmanj vsake štiri mesece.

Filter ni niti pralen niti obnovljiv.



## 5. UPRAVLJALNI GUMBI

- Na napi so tipke za nastavev hitrosti delovanja. Svetujemo vam, da napa vključite nekaj minut pred uporabo kuhalne plošče in jo pustite delovati še približno petnajst minut po zaključku kuhanja, tako da se odstrani vsa para in vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.
- V primeru velikih temperaturnih sprememb se napa samodejno vključi zahvaljujoč senzorju, s katerim je opremljena in deluje vse do občutnega znižanja temperature v njeni okolici.
- Upravljanje je na prednji strani naprave.



### 1 Tipka za vklop/izklop

S pritiskom te tipke se napa vključi na 1. stopnji hitrosti.

Napo izključite tako, da to tipko pritisnete, medtem ko naprava deluje.

### 2 Hitrost motorja

S pritiskom te tipke se napa vključi na 1. stopnji hitrosti.

Z nadaljnjim pritiskanjem te tipke (z delujočo napa) spreminjate hitrost delovanja motorja:

**1. stopnja hitrosti:** na zaslonu je prikazana številka "1".

**2. stopnja hitrosti:** na zaslonu je prikazana številka "2".

**3. stopnja hitrosti:** na zaslonu je prikazana številka "3".

**4. Intenzivna stopnja hitrosti:** na zaslonu utripa številka "4".

Intenzivna stopnja hitrosti ima časovnik. Tovarniško nastavljeno trajanje časovnika je 5 minut, po izteku katerih se ponovno vzpostavi 2. stopnja hitrosti delovanja nape.

Za izklop te funkcije pred iztekom nastavljenega časa pritisnite tipko "2", tako da napa preide na 1. stopnjo hitrosti. Če zatem pritisnete tipko "1", se napa izključi.

## 3 Vklp/izklop luči

### 4 Tipka za vklop/izklop senzorja

### 5 Zaslon

#### Časovnik

Za vklop časovnika hitrosti pritisnite tipko "2" in jo zadržite pritisnjeno dve sekundi.

Po navedenem času glede na izbrano hitrost se napa izključi.

Časovnik deluje na naslednji način:

- **1. stopnja hitrosti:** 20 minut (na zaslonu sta prikazana številka "1" in utripajoča pika).
- **2. stopnja hitrosti:** 15 minut (na zaslonu sta prikazana številka "2" in utripajoča pika).
- **3. stopnja hitrosti:** 10 minut (na zaslonu sta prikazana številka "3" in utripajoča pika).
- Intenzivna stopnja hitrosti 5 minut (na zaslonu sta prikazana številka "4" in utripajoča pika).

Če med delovanjem nape s časovnikom pritisnete tipko "1", se napa izključi, če pritisnete tipko "2" napa preide na nastavljeno stopnjo hitrosti, če pritisnete tipko "4", pa preide na način delovanja s senzorjem.

#### Indikator zasičenosti maščobnega filtra

**Številka "1" utripa** v znak, da je treba maščobni filter očistiti. Do tega pride po približno 80 urah uporabe nape. Ko ste maščobni filter očistili, pritisnite tipko "1" in jo zadržite pritisnjeno tri sekunde, dokler signalna lučka ne preneha utripati. Pozorno preberite navodila za čiščenje maščobnega filtra.

#### Indikator zasičenosti oglenega filtra

**Številka "2" utripa** v znak, da je treba filter z aktivnim ogljem zamenjati. Do tega pride po približno 320 urah uporabe nape. Ko ste filter z aktivnim ogljem zamenjali, pritisnite tipko "1" in jo zadržite pritisnjeno 3 sekunde, dokler signalna lučka ne preneha utripati. Pozorno preberite navodila za zamenjavo oglenega filtra.

V primeru zasičenosti obeh filtrov, številki "1" in "2" sočasno utripata. Za ponastavitev indikatorjev je treba zgoraj

opisani postopek ponoviti dvakrat. Prvič ponastavite indikator zasičenosti maščobnega filtra, drugič pa indikator zasičenosti ogljenega filtra.

Tovarniško je indikator zasičenosti ogljenega filtra izključen.

Če se odločite za uporabo nape v obtočni izvedbi, morate ta indikator vključiti.

### **Omogočenje indikatorja zasičenosti ogljenega filtra:**

Napa mora biti izključena.

Indikator vključite tako, da sočasno pritisnete tipki 2 in 3 ter ju zadržite pritisnjeni tri sekunde.

### **Številki "1" in "2" dve sekundi utripata na zaslonu.**

Za izklop indikatorja znova pritisnete tipki 2 in 3 ter ju zadržite pritisnjeni tri sekunde.

Številka "1" dve sekundi utripa, nato pa preneha utripati.

### **Samodejno delovanje**

Tovarniško je napa nastavljena na klasično delovanje, za vklop samodejnega delovanja pa pritisnete tipko 4.

Sistem omogoča dva načina samodejnega delovanja.

- Način delovanja s senzorjem pare, ki zagotavlja pravilno odsesovanje pare in vonjav med kuhanjem.
- Obtočni način delovanja sobnega zraka s kontrolnim sistemom, ki zagotavlja visoko kakovost zraka.

Med načinoma je mogoče ciklično izbirati s pritiskanjem tipke "4".

Način delovanja s senzorjem pare, na zaslonu je prikazana črka **C**.

Med kuhanjem se sistem takoj odzove na povečanje količine pare in deluje na nastavljeni hitrosti najmanj 1 minuto, preden preide na nižjo hitrost ali se izključi.

Po zaključku kuhanja, ko se parametri v prostoru vrnejo na raven pred kuhanjem, se sistem izključi.

Če se parametri približajo stanju mirovanja, sistem po 30 minutah napa izključi.

Obtočni način kroženja zraka v prostoru, na zaslonu je prikazana črka **A**.

Sistem se takoj odzove na povečanje količine pare in deluje na nastavljeni hitrosti

najmanj 1 minuto, preden preide na nižjo hitrost ali se izključi.

Ko pare in vonjav ni več in se parametri v prostoru vrnejo na raven pred kuhanjem, se sistem izključi.

Izhod iz tega načina je mogoč s pritiskom tipk "1", "2" in "4".

- V obtočnem načinu kroženja zraka so lahko časi samodejnega izklopa (samodejnega delovanja) daljši. To je posledica izrabe ogljenega filtra; svetuje se ročni izklop.

### **Preizkus senzorjev**

V samodejnem načinu delovanja poteka stalno. V primeru napake, prične na zaslonu utripati številka "8" (pokličite servisno-tehnično službo), napa pa kljub temu lahko uporabljate v klasičnem načinu delovanja.

### **Ročno umerjanje**

Napo izključite in istočasno pritisnete tipki "1" in "4" ter ju zadržite pritisnjeni 3 sekunde.

Na zaslonu utripa pika.

Izvedbo tega postopka se svetuje:

ob prvi namestitvi nape

ob izpadu električnega toka za več ur ali dni po hitri spremembi temperature v kuhinji

### **Izbira kuhalne plošče**

S tem postopkom nastavite optimalne parametre za samodejno delovanje nape. Sledite naslednjemu postopku:

Izključite napa in istočasno pritisnete tipki "1"

in "3" ter ju zadržite pritisnjeni tri sekunde, dokler se na zaslonu ne izpiše uporabljena kuhalna plošča:

"g": plinska kuhalna plošča

"i": indukcijska kuhalna plošča

"e": električna kuhalna plošča.

S pritiskanjem tipke "1" lahko ciklično izbirate med kuhalnimi ploščami, ki so na voljo.

Črka, ki ustreza izbrani kuhalni plošči, trikrat utripne v potrditev vaše izbire.

Po izbiri kuhalne plošče počakajte 10 sekund za sprejem funkcije.

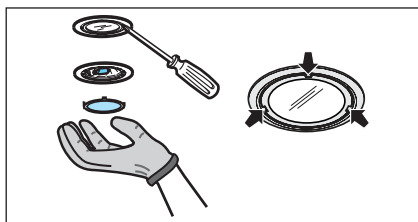
Kot privzeto je nastavljena plinska kuhalna plošča.

## 6. OSVETLJAVA

Izključite električno napajanje naprave.

**⚠ Pozor!** Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne.

Uporabite le halogenske žarnice 12V -20W max - G4, pri čemer pazite, da se jih ne dotaknete z rokami.



## ΜΕ ΓΝΩΜΟΝΑ ΤΙΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΣΑΣ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε μια συσκευή της Electrolux. Έχετε επιλέξει ένα προϊόν το οποίο συνοδεύεται από δεκαετίες επαγγελματικής εμπειρίας και καινοτομίας. Εύχρηστο και κομψό, έχει σχεδιαστεί με γνώμονα τις ανάγκες σας. Επομένως, όποτε το χρησιμοποιείτε, μπορείτε να αισθάνεστε ασφαλείς γνωρίζοντας ότι θα έχετε τέλεια αποτελέσματα κάθε φορά. Καλώς ορίσατε στην Electrolux.

**Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας για να:**



βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες συντήρησης:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





καταχωρήσετε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



αγοράσετε εξαρτήματα, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση.

Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Συνιστάται η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Όταν επικοινωνείτε με το σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία. Τα στοιχεία αυτά θα τα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Μοντέλο, Κωδ. προϊόντος (PNC), Αριθμός σειράς.



Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες ασφαλείας.



Γενικές πληροφορίες και συμβουλές



Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## 1. ⚠️ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠️ **Προσοχή!** Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

⚠️ **Προειδοποιήσεις!** Μην συνδέσετε τον απορροφητήρα με το ρεύμα εάν η εγκατάσταση δεν έχει τελειώσει. Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα απο το ρεύμα αφαιρώντας την πρίζα ή διακόπτοντας την κεντρική παροχή ρεύματος.

Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.

Το παρόν προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση ως προς την χρήση του προϊόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες, τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την παρούσα συσκευή.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες. Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να πειράζουν το σύστημα ελέγχου ή να παίζουν με την συσκευή.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά εγκατεστημένη η σχάρα/πλέγμα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός και εάν είναι ρητά ενδειγμένο.

Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες

συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Το σύστημα αεραγωγού αυτής της συσκευής δεν πρέπει να συνδέεται με κανένα άλλο υπάρχον σύστημα εξαερισμού που χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο λόγο όπως την εκκένωση των καπνών που δημιουργούνται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλων καυστικών υλικών. Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα. Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυρκαγιά, γι'αυτό πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση. Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμενόμενου λαδιού.

⚠️ **Προσοχή!** Οι προσβάσιμες επιφάνειες του απορροφητήρα μπορεί να υπερθερμανθούν σημαντικά εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα με συσκευές μαγειρέματος.

Όσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπνών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ). Αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο).

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιάς.

Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τις λάμπες σωστά τοποθετημένες γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που θα προκληθούν στην συσκευή ως αποτέλεσμα της μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται σ'αυτό το εγχειρίδιο.

## 2. ΧΡΗΣΗ

Ο απορροφητήρας είναι χρησιμεύει για την απορρόφηση των καπνών και των ατμών που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Στο συνημμένο εγχειρίδιο εγκατάστασης ενδεικνύεται ποιός τύπος είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί για το μοντέλο που κατέχεται μεταξύ του τύπου απορρόφησης

εξωτερικής εκκένωσης  ή  
φιλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης



## 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα.


Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.

**Προειδοποίηση!** πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

Ο απορροφητήρας έχει ένα ειδικό ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, ζητήστε το από την υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 65εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.


Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

 **ΠΡΟΣΟΧΗ !** Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα κλείνοντας τον διακόπτη του και απενεργοποιώντας την ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα.

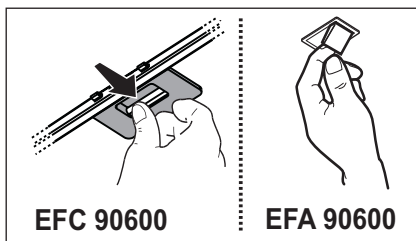
Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα μέσω πρίζας τότε αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα ρευματοδότη.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, εσωτερικά και εξωτερικά (τουλάχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπη). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους πυρκαγιάς. Για αυτό το λόγο σας συνηγορούμε να ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες.

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανές βλάβες του μοτέρ ή ζημιών από πυρκαγιά που συνδέεται με λανθασμένη συντήρηση ή στην μη συμμόρφωση στις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.

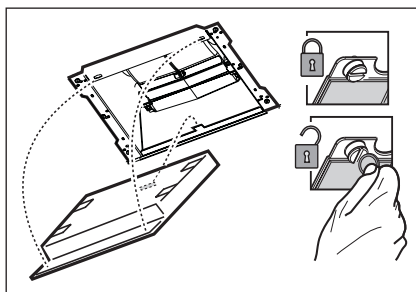
**4.1 Φίλτρο για τα λίπη** - Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα με απορροπαντικά που δεν χαράζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων, το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, το φίλτρο για τα λίπη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρίσματος.



#### 4.2 Φίλτρο ενεργού άνθρακα που ΔΕΝ πλένεται

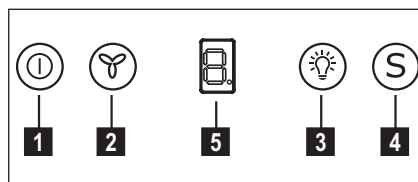
Ο κορεσμός του ενεργού άνθρακα συντελείται λίγο πολύ από την παρατεταμένη χρήση ανάλογο με τον τύπο του μαγειρέματος και την συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου για τα λίπη. Σε κάθε περίπτωση είναι αναγκαία η αντικατάσταση του φίλτρου τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες.

Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να ΜΗΝ πλυθεί ή να ανανεωθεί.



## 5. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

- Στον απορροφητήρα υπάρχουν πλήκτρα για την ρύθμιση της ταχύτητας απορρόφησης. Συμβουλευόμαστε να ανάψτε τον απορροφητήρα μερικά λεπτά πριν από την χρήση του και να τον αφήσετε σε λειτουργία για περίπου δεκαπέντε λεπτά μετά από την λήξη του μαγειρέματος ώστε να εξαλειφθούν όλες οι οσμές.
- Στην περίπτωση μεγάλων μεταβολών της θερμοκρασίας ο απορροφητήρας θα ενεργοποιηθεί αυτόματα χάρις του μηχανισμού με τον οποίο είναι εφοδιασμένος και θα παραμείνει σε λειτουργία μέχρι να ελαττωθεί σημαντικά η θερμοκρασία γύρω από τον απορροφητήρα.
- Ο πίνακας εντολών του απορροφητήρα βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της συσκευής.



### 1 Πλήκτρο εκκίνησης/σβήσιμο

Πιέζοντας αυτό το πλήκτρο, ο απορροφητήρας θα λειτουργήσει στην ταχύτητα 1. Ο απορροφητήρας θα σβήσει εάν το πλήκτρο θα πιεστεί κατά την διάρκεια της λειτουργίας.

### 2 Ταχύτητα του κινητήρα

Πιέζοντας αυτό το πλήκτρο, ο απορροφητήρας περνά από την θέση σβηστός στην ταχύτητα 1.

Πιέζοντας περισσότερες φορές διαδοχικά αυτό το πλήκτρο (με τον απορροφητήρα σε λειτουργία) η ταχύτητα του κινητήρα θα αλλάξει: **Ταχύτητα 1:** "1" εμφανίζεται στην οθόνη.

**Ταχύτητα 2:** "2" εμφανίζεται στην οθόνη.

**Ταχύτητα 3:** "3" εμφανίζεται στην οθόνη.

**Ταχύτητα εντατική:** "4" αναβοσβήνει στην οθόνη.

Η εντατική ταχύτητα έχει ένα χρονοδιακόπτη.



Η κανονική διάρκεια του χρονοδιακόπτη είναι 5', και αφού περάσουν αυτά ο απορροφητήρας περνά στην ταχύτητα 2. Για να απενεργοποιήσετε αυτή την λειτουργία πριν από το τέλος της προκαθορισμένης διάρκειας, πιάστε στο πλήκτρο “2” κατά τέτοιο τρόπο ώστε ο απορροφητήρας να περάσει στην ταχύτητα 1. Πιέζοντας μετά το πλήκτρο “1”, ο απορροφητήρας θα σβήσει.

- 3 **Αναμμα/σβήσιμο φωτισμού**
- 4 **Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης του τεχνάσματος**
- 5 **Οθόνη**

### **Χρονοδιακόπτης**

Για να ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης της ταχύτητας, πιάστε το πλήκτρο “2” για 2”. Μετά από τον ενδεικνυόμενο χρόνο ανάλογα με την ταχύτητα επιλογής, ο απορροφητήρας θα σβήσει. Ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- **Ταχύτητα 1:**  
20 λεπτά (στην οθόνη εμφανίζεται “1” και ένα σημείο να αναβοσβήνει).
- **Ταχύτητα 2:**  
15 λεπτά (στην οθόνη εμφανίζεται “2” και ένα σημείο να αναβοσβήνει).
- **Ταχύτητα 3:** οθόνη  
10 λεπτά (στην οθόνη εμφανίζεται “3” και ένα σημείο να αναβοσβήνει).
- **Ταχύτητα εντατική** 5 λεπτά  
(στην οθόνη εμφανίζεται “4” και ένα σημείο να αναβοσβήνει).

Κατά την διάρκεια της λειτουργίας του απορροφητήρα με τον χρονοδιακόπτη εάν πιάστε το πλήκτρο “1” ο απορροφητήρας θα σβήσει, εάν πιάστε το πλήκτρο “2” ο απορροφητήρας θα περάσει στην προγραμματισμένη ταχύτητα και εάν πιάστε το πλήκτρο “4” ο απορροφητήρας θα περάσει στην λειτουργία του τεχνάσματος.

### **Ενδειξη κορεσμού του φίλτρου για τα λίπη**

“1” αναβοσβήνει για να δείξει ότι το φίλτρο για τα λίπη πρέπει να καθαριστεί. Αυτό συμβαίνει περίπου μετά από 80 ώρες χρήσης του απορροφητήρα. Μετά από τον καθαρισμό του φίλτρου για τα λίπη, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο “1” για 3 δευτερόλεπτα μέχρις ότου η ενδεικτική

λυχχνία θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Διαβάστε προσεκτικά τις συμβουλές για τον καθαρισμό του φίλτρου για τα λίπη.

### **Ενδειξη κορεσμού του φίλτρου άνθρακα**

“2” αναβοσβήνει όταν το φίλτρο ενεργού άνθρακα πρέπει να αντικατασταθεί. Αυτό συμβαίνει περίπου μετά από 320 ώρες χρήσης του απορροφητήρα. Μετά από την αντικατάσταση του φίλτρου ενεργού άνθρακα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο “1” για 3 δευτερόλεπτα μέχρις ότου η ενδεικτική λυχχνία θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Διαβάστε προσεκτικά τις συμβουλές για τον καθαρισμό του φίλτρου άνθρακα. Στην περίπτωση που και τα δύο τα φίλτρα είναι κορεσμένα, “1” και “2” θα αναβοσβήνουν συγχρόνως. Για να πραγματοποιήσετε την ακύρωση πρέπει να επαναλάβετε δύο φορές την διαδικασία που περιγράφεται ανωτέρω. Την πρώτη φορά θα ακυρωθεί η ένδειξη κορεσμού του φίλτρου για τα λίπη και την δεύτερη φορά θα ακυρωθεί η ένδειξη κορεσμού του φίλτρου άνθρακα. Στην μέθοδο κανονικής λειτουργίας, ο μηχανισμός ένδειξης κορεσμού του φίλτρου άνθρακα είναι απενεργοποιημένος. Στην περίπτωση που ο απορροφητήρας χρησιμοποιηθεί με την μέθοδο ανακύκλωσης, αυτή η ένδειξη πρέπει να ενεργοποιηθεί.

### **Ενεργοποίηση του σήματος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα:**

Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι σβηστός. Ενεργοποιήστε τον μηχανισμό κρατώντας πατημένα συγχρόνως τα πλήκτρα 2 και 3 για 3 δευτερόλεπτα: “1” αναβοσβήνει για 2 δευτερόλεπτα και μετά σταματά να αναβοσβήνει. “1” και “2” αναβοσβήνουν για 2 δευτερόλεπτα στην οθόνη. Για να απενεργοποιήσετε το σήμα κρατήστε πατημένα εκ νέου τα πλήκτρα 2 και 3 για 3 δευτερόλεπτα: “1” αναβοσβήνει για 2 δευτερόλεπτα και μετά σταματά να αναβοσβήνει.

### **Αυτόματη Λειτουργία**

Ο καθορισμός της προεπιλογής του απορροφητήρα είναι με την μέθοδο παραδοσιακής λειτουργίας, για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία πιάστε το πλήκτρο “4”.

Το σύστημα προβλέπει δύο τρόπους αυτόματης λειτουργίας .

- Μέθοδος λειτουργίας με μηχανισμό

αισθητήρα των καπνών και εγγυάται μία ορθή απορρόφηση των καπνών κατά την διάρκεια του μαγειρέματος. Μέθοδος λειτουργίας ανακύκλωσης του περιβάλλοντα αέρα είναι ένα σύστημα ελέγχου και εγγυάται μία υψηλού επιπέδου ποιότητα του αέρα.

Αυτοί οι δύο τρόποι λειτουργίας ενεργοποιούνται λειτουργώντας κυκλικά πιέζοντας το πλήκτρο “4”.

Μέθοδος λειτουργίας με μηχανισμό αισθητήρα καπνών, το γράμμα **C** εμφανίζεται στην οθόνη.

Κατά την διάρκεια του μαγειρέματος, το σύστημα αντιδρά αμέσως με την αύξηση των ατμών και των καπνών και λειτουργεί στην προκαθορισμένη ταχύτητα για τουλάχιστον 1 λεπτό πριν περάσει σε μία ταχύτητα πιο χαμηλή/σβήσει.

Όταν το μαγείρεμα τελειώσει και οι παράμετροι του περιβάλλοντος έχουν επανέλθει στα επίπεδα πριν από το μαγείρεμα, το σύστημα σβήνει.

Εάν οι παράμετροι είναι κοντά στις συνθήκες ηρεμίας, το σύστημα σβήνει τον απορροφητήρα μετά από 30 λεπτά.

Μέθοδος λειτουργίας ανακύκλωση του αέρα περιβάλλοντος, το γράμμα **A** εμφανίζεται στην οθόνη.

Το σύστημα αντιδρά αμέσως με την αύξηση των ατμών και των καπνών και λειτουργεί στην προκαθορισμένη ταχύτητα για περίπου 1 λεπτό πριν περάσει σε μία ταχύτητα πιο χαμηλή/σβήσει.

Όταν οι ατμοί και οι καπνοί θα εξαφανιστούν και οι παράμετροι του περιβάλλοντος έχουν επανέλθει στα επίπεδα πριν από το μαγείρεμα, το σύστημα σβήνει.

Είναι δυνατή η έξοδος από αυτόν τον τρόπο λειτουργίας πιέζοντας τα πλήκτρα “1”, “2”, και “4”.

Στην μέθοδο λειτουργίας ανακύκλωση του αέρα, οι χρόνοι αυτόματου σβήσιματος (αυτόματη λειτουργία) μπορεί να είναι μεγαλύτερης διάρκειας. Αυτό οφείλεται στην αλλοίωση του φίλτρου άνθρακα; συνιστούμε το χειρωνακτικό σβήσιμο.

**Δοκιμή των αισθητήριων μηχανισμών**  
Πραγματοποιείται κατά τρόπο συνεχή στην μέθοδο αυτόματης λειτουργίας. Στην

περίπτωση ανωμαλίας “8” αναβοσβήνει στην οθόνη (επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία), εν τω μεταξύ ο απορροφητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την παραδοσιακή λειτουργία.

### **Χειρωνακτική διακρίβωση**

Σβήστε τον απορροφητήρα και κρατήστε πατημένα συγχρόνως τα πλήκτρα “1” και “4” για 3”.

Ενα σημείο αναβοσβήνει στην οθόνη.

Συμβουλευόμαστε να πραγματοποιήσετε αυτήν την διαδικασία:

Όταν ο απορροφητήρας εγκατασταθεί για πρώτη φορά

Όταν το ηλεκτρικό ρεύμα θα διακοπεί για διάφορες ώρες ή διάφορες ημέρες. Μετά από μία ταχεία μεταβολή της θερμοκρασίας στην κουζίνα.

### **Επιλογή της επιφάνειας μαγειρέματος**

Αυτή η ενέργεια επιτρέπει την βελτίωση της αυτόματης λειτουργίας του απορροφητήρα. Προχωρήστε ως ακολούθως:

Σβήστε τον απορροφητήρα και κρατήστε πατημένα συγχρόνως τα πλήκτρα “1” και “3” για 3” μέχρις ότου η χρησιμοποιούμενη επιφάνεια μαγειρέματος θα γίνει ορατή στην οθόνη:

“**g**” επιφάνεια μαγειρέματος με υγραέριο  
“**i**” επιφάνεια μαγειρέματος επαγωγική  
“**e**” επιφάνεια μαγειρέματος ηλεκτρική

Η κυκλική επιλογή της επιφάνειας μαγειρέματος πραγματοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο “1”.

Το γράμμα σχετικό με την επιλεγόμενη επιφάνεια μαγειρέματος θα αναβοσβήσει 3 φορές για να επιβεβαιώσει την επιλεγόμενη επιφάνεια μαγειρέματος.

Αφού επιλεγεί η επιφάνεια μαγειρέματος, για να γίνει αποδεκτή αυτή η λειτουργία, πρέπει να περιμένετε 10”.

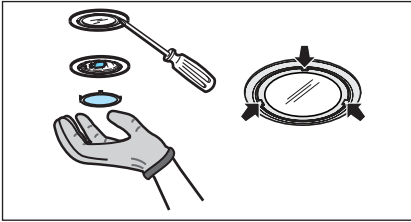
Η ρυθμιζόμενη επιφάνεια μαγειρέματος της προεπιλογής είναι η επιφάνεια μαγειρέματος με υγραέριο.

## 6. ΦΩΤΙΣΜΟΣ

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

**⚠ Προειδοποίηση!** Πρίν ακουμπήσετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.

Χρησιμοποιήσε μόνο λαμπες αλογονες των 12V - 20W max - G4, προσεχοντας να μην τις αγγιξεις με τα χερια.



## SİZİ DÜŞÜNÜR

Bir Electrolux ürünü aldığımız için teşekkür ederiz. Size onlarca yıllık profesyonel deneyim ve yenilik sunan bir ürün tercih ettiniz. Sizi düşünerek tasarlanan yaratıcı ve şık bir ürün. Bu ürünü her kullandığınızda, daima en iyi sonuçları alacağınızdan emin olabilirsiniz. Electrolux'e hoş geldiniz.

**Web sitemizi aşağıdakiler için ziyaret edin:**



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis bilgileri alın:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





Ürününüzü daha iyi servis için kaydedin:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.  
Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.  
Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin.  
Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır. Model, PNC, Seri Numarası.



Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri.



Genel bilgiler ve tavsiyeler



Çevreyle ilgili bilgiler.

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## 1. ⚠ GÜVENLİK TALİMATLARI

**⚠ Dikkat!** Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara iliřkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu davlumbaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıřtır.

**⚠ Uyarı!** Kurulum iřlemi tamamlanıncaya kadar cihazı fiře takmayın. Her türlü temizlik veya bakım iřleminde önce, davlumbazın fiřini çekmek veya evin ana řalterine olan baęlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik baęlantısını kesin.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir řahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eęitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duysal veya akli yeteneęe sahip kiřiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksiklięi olan řahıslar tarafından kullanılacak řekilde tasarlanmamıřtır. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmaksızın takılan davlumbazları asla kullanmayın!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır. Mutfak davlumbazı, dięer yanma gazları veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldıęında oda yeterli řekilde havalandırılmalıdır.

Emilen hava, gaz veya dięer yakıtları yakan cihazların ürettięi dumanların atılması için kullanılan bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında aevli piřirme kesinlikle yasaktır.

Açıęa çıkan aevlerin filtreler zarar vermesi ve yangın riski açısından açık aevden sakının.

Her türlü kızartma, yaęın ařır kızmasını ve aevlenmesini engelleyecek řekilde dikkatle yapılmalıdır.

**⚠ Dikkat!** Eriřilebilir parçalar, piřirme cihazları ile kullanıldıklarında sıcak olabilirler.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduęunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları

yakından takip etmek önemli bir husustur. Davlumbaz, hem içten hem dıřtan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu el kitabında sunulan bakım talimatları ile uyum içinde ilerlemek için gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riskine neden olur. Olası elektrik řoklarından kaçınmak için lamba düzgün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayın veya bu durumda bırakmayın.

Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları ve yangınlara karřı sorumluluk kabul etmez.

## 2. KULLANIM

Kullanım esnasında çıkan tüm duman ve buhar davlumbaz tarafından yok edilir. Ekte verilen kurulum kitapçıęı elinizdeki modelin hangi tipini kullanıcaęınızı iřaretler:



dumanı dıřarı atan çekme sistemi veya dumanları içeride arındıran filterli



sistem .

## 3. KURULUM

Ana güç kaynaęı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen deęere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiř ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takip eriřilebilir bir alana yerleřtiriniz. Kurulumdan sonra da eęer cihazın fiři yok ise (doęrudan řebeke baęlantısı) veya priz eriřilebilir bir yerde deęilse, ařır akım kategorisi III ile ilgili kořullar altında ana kablunun baęlantısının tamamen kesilmesini saęlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

**⚠ Uyarı!** Davlumbazı ana güç kaynaęına yeniden baęlamadan ve etkin řekilde çalıřtıęını kontrol etmeden önce, ana güç kaynaęı kablosunun düzgün takılıp takılmadıęını denetleyin.

Davlumbaz özel bir elektrik kablosuna sahiptir; Bu kablounun hasar görmesi durumunda yetkili teknik servise başvurun. Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50 cm, gaz veya gazla- elektrikle çalışan ocaklardan 65 cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.

#### 4. BAKIM

**⚠ DİKKAT!** Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce, davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız.

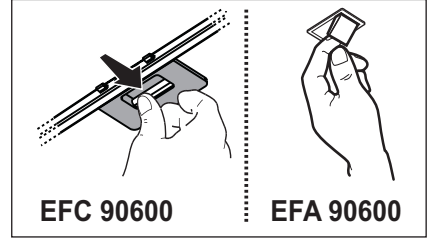
Cihaz bir fiş ve soketle bağlı ise, fiş prizden çekilmelidir.

Davlumbazın içi ve dışı düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir. Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

**⚠ Uyarı!** Davlumbaza ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir. Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz.

Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.

**4.1 Yağ filtresi** - Yağ filtresi, ayda bir asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

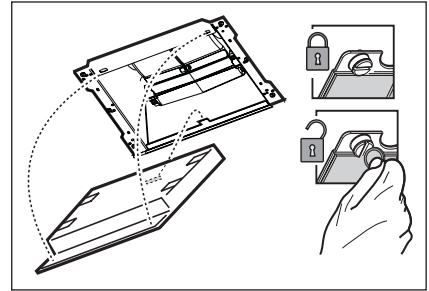


#### 4.2 Yıkanamayan aktif karbon filtre

Etkin kömür filtre, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak daha uzun sürede dolar.

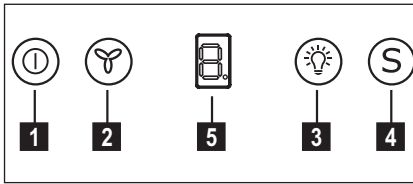
Her koşulda en az dört ayda bir kartuşun değiştirilmesi gerekir.

Karbon filtre yıkanmaz ve yeniden kullanılabilir hale getirilemez.



## 5. KONTROLLER

- La hotte est équipée de vitesse réglable. Il est conseillé de mettre en marche la hotte quelques minutes avant le début de la cuisson et de laisser fonctionner env. une quinzaine de minutes après la cuisson afin d'éliminer toutes les odeurs.
- La hotte est équipée d'un capteur qui, en cas de fortes variations de température, met automatiquement la hotte en marche jusqu'à ce que la température autour de la hotte diminue sensiblement.
- Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil.



### 1 Touche Marche / Arrêt

En appuyant sur la touche, la hotte démarre à la vitesse 1.

En appuyant sur la touche durant le fonctionnement, la hotte se met à l'arrêt.

### 2 Vitesses moteur

En appuyant sur la touche, la hotte passe de mise à l'arrêt à la vitesse 1.

En appuyant par pressions successives sur la touche, (hotte en fonctionnement) la vitesse du moteur change:

Vitesse 1: "1" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 2: "2" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 3: "3" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse intensive: "4" clignote sur l'afficheur.

La vitesse intensive est minutée.

La minuterie standard est de 5', à la fin desquelles la hotte permute à la vitesse 2.

Pour désactiver la fonction avant la fin de la durée, appuyez sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse 1, en appuyant sur la touche "1", la hotte se met à l'arrêt.

### 3 Marche / Arrêt Eclairage

### 4 Touche Marche / Arrêt Capteur

### 5 Afficheur

## Minuteur

Pour activer le minuteur vitesse, appuyez sur la touche "2" pendant 2".

À la fin du délai indiqué pour la vitesse sélectionnée, la hotte se met à l'arrêt.

Le minuteur est divisée de la façon suivante :

- **Vitesse 1:**  
20 minutes ("1" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 2:**  
15 minutes ("2" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 3:**  
10 minutes ("3" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- Vitesse intensive 5 minutes ("4" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).

Pendant le fonctionnement de la hotte à l'aide du minuteur, si on appuie sur la touche "1" la hotte s'éteint, si on appuie sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse programmée, si on appuie sur la touche "4", la hotte permute en mode Capteur.

## Signalisation de saturation du filtre à graisse

"1" clignote lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé. Ceci se produit après environ 80 heures d'utilisation.

Après avoir nettoyé le filtre à graisse, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter. Lisez attentivement les conseils pour l'entretien du filtre à graisse.

## Signalisation de saturation du filtre au charbon

"2" clignote lorsque le filtre à charbon actif doit être remplacé. Ceci se produit après environ 320 heures d'utilisation.

Après avoir remplacé le filtre à charbon actif, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que ce voyant cesse de clignoter.

Lisez attentivement les conseils sur le remplacement du filtre à charbon actif.

En cas de signal simultané des deux filtres, "1" et "2" clignent.

La remise à zéro se fait en effectuant 2 fois la procédure décrite ci-dessus.

La première annule la signalisation de

saturation du filtre à graisse, la deuxième annule la signalisation de saturation du filtre à charbon.

En mode standard, le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon est désactivé. Dans le cas où l'on utilise la hotte en version recyclage, il est nécessaire d'activer cette signalisation.

#### **Activation de la signalisation de saturation du filtre à charbon:**

La hotte doit être mise à l'arrêt.

Activez le dispositif en appuyant simultanément sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes.

"1" et "2" clignotent pendant 2 secondes sur l'afficheur.

Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes : "1" clignote pendant 2 secondes puis cesse de clignoter.

#### **Fonctionnement automatique**

La hotte est réglée par défaut en fonctionnement traditionnel, pour activer le fonctionnement automatique, appuyez sur la touche "4".

Le système prévoit deux types de mode en fonctionnement automatique.

- Mode Capteur de fumées qui garantit une aspiration correcte des fumées durant la cuisson.
- Mode Recyclage de l'air ambiant qui est un système de contrôle qui garantit un niveau élevé de qualité de l'air.

Ces deux modes se mettent en fonctionnement cycliquement en appuyant sur la touche "4".

Mode Capteur de fumées, la lettre **C** apparaît sur l'afficheur.

Durant la cuisson, le système réagit rapidement aux augmentations de vapeurs/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand la cuisson est terminée et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

Si les paramètres sont proches des conditions de repos, le système met à l'arrêt la hotte après 30 minutes.

Mode Recyclage de l'air ambiant, la lettre **A** apparaît sur l'afficheur.

Le système réagit rapidement aux augmentations de vapeur/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand l'effet des vapeurs/fumées est terminé et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

On peut sortir de ce mode en appuyant sur les touches "1", "2" et "4".

- En version recyclage, les temps de arrêt automatique (fonctionnement automatique) peuvent être plus longs. Ceci est dû à la dégradation du filtre à charbon; l'arrêt manuelle est conseillée.

#### **Test détecteurs**

S'effectue en continu en fonctionnement automatique. En cas d'anomalie, "8" clignote sur l'afficheur (prenez contact avec votre service après vente), la hotte peut cependant être utilisée en fonctionnement traditionnel.

#### **Calibration manuelle**

Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément les touches "1" et "4" pendant 3".

Un petit point clignote sur l'afficheur.

Il est conseillé d'effectuer cette opération: quand on installe la hotte pour la première fois quand l'alimentation électrique est interrompue pendant plusieurs heures ou plusieurs jours quand une variation très rapide de la température se vérifie dans la cuisine.

#### **Sélection du plan de cuisson**

Cette opération optimise le fonctionnement automatique de la hotte, procédez comme suit:

**Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément** les touches "1" et "3" pendant 3" jusqu'à ce que le plan de cuisson utilisé ne soit plus visualisé.

**"g" s'affiche : Plan de cuisson gaz**

**"i" s'affiche : Plan de cuisson à induction**

**"e" s'affiche : Plan de cuisson électrique**



La sélection cyclique du plan de cuisson se fait en appuyant sur la touche "1".

L'acceptation du plan de cuisson sélectionné est visualisée par la séquence de 3 clignotements de la lettre relative au plan de cuisson sélectionné.

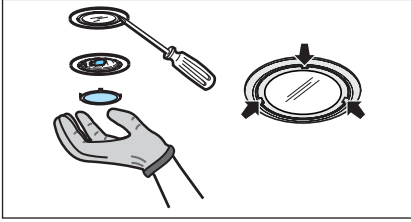
Une fois le plan de cuisson sélectionné, pour accepter la fonction, attendez 10". Le plan de cuisson réglé par défaut est celui à gaz.

## 6. IIKLANDIRMA

Davlumbazın elektrik baēlantısını kesin.

**! Uyarı!** Ampullere dokunmadan nce, soēuduklarından emin olun.

Sadece 12 W – 20 W en fazla G4 halojen ampul kullanınız, ampullere dokunmamaya zen gstererek.



## НИЕ МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви, че закупихте уред от Electrolux. Избрахте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и нововъведения. Оригинален и стилен, той е създаден с мисъл за вас. Така че когато и да го използвате, можете да сте сигурни, че ще получите невероятни резултати по всяко време. Добре дошли в Electrolux.

Посетете нашата уебстраница на:



Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервисна информация:

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)




Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте

уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация.

Информацията можете да намерите на табелката с данни. Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност.



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда.

Запазваме си правото на изменения без предизвестие.

## 1. ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

**⚠ Внимание!** Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е предназначен само за битова употреба.

**⚠ Предупреждение!** Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.

за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда. Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана! Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва. Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

**⚠ Внимание!** Достъпните части могат да се нагреят значително когато се използват заедно с готварски уреди.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания). Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички! Опасност от токов удар! Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.

## 2. УПОТРЕБА

Аспираторът засмуква дима и парата, които се отделят при готвене.

В приложения наръчник с инструкции е посочено кой е подходящия за Вас вариант в зависимост от закупения модел, като изборът е между аспириращата и филтриращата версия с рециркулиране

изход  и филтриращата версия с рециркулиране .

## 3. МОНТИРАНЕ

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свърхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

**⚠ Внимание!** Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

Аспираторът е снабден със специален кабел за захранване; в случай, че кабелът бъде увреден обърнете се към гаранционния сервиз за да получите нов. Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 65cm, в случай на газови или комбинирани печки. Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.

#### 4. ПОДДРЪЖКА

**!** **Внимание!** Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка изключете аспиратора от ел. мрежата, като извадите щепсела или изключите главния прекъсвач на жилището.

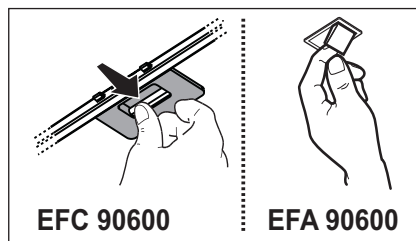
Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвърте така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати. Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици. **Внимание!** Не почиствайте никога със спирт!

**!** **Внимание!** Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции!

Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали вследствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.

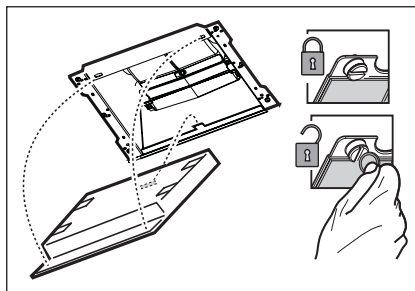
#### 4.1 Филтър за мазнини

Почиства се веднъж месечно с неутрални препарати. Мие се ръчно или в съдомиялна машина на ниска температура и кратък режим на измиване. При миене на филтъра за мазнини в съдомиялна машина е възможно той да се обезцвети, но това в никакъв случай не намалява способността му на филтър



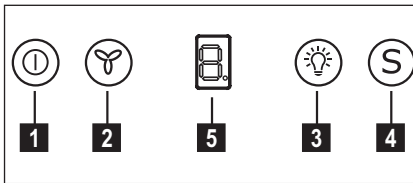
#### 4.2 Немец се филтър с активен въглен

Филтърът с активен въглен се запуща приблизително след дълъг период на използване в зависимост от начина на готвене и от това колко често почиствате филтъра. Във всеки случай е необходимо да подменяте филтъра с активен въглен на всеки четири месеца или когато индикаторът за насищане на филтрите показва, че е необходимо. Не се мие нито може да се използва повторно.



## 5. УПРАВЛЕНИЯ

- Върху аспиратора има бутони за регулиране скоростта на аспириране. Съветваме Ви да включите аспиратора няколко минути преди да започнете да използвате котлоните и да го оставите да работи приблизително още петнадесет минути след като приклучите да готвите, за да премахнете всички миризми.
- При рязка промяна на температурата аспираторът се задейства автоматично благодарение на сензора с който е снабден и остава включен докато температурата в периметъра около самия аспиратор намалее значително.
- Командното табло е разположено в предната част на уреда.



### 1 Бутон за включване / Изключване

При натискане на този бутон аспираторът се задейства на 1-ва скорост.

Аспираторът ще се изключи ако бутонът бъде натиснат при включен аспиратор.

### 2 Скорост на мотора

При натискане на този бутон аспираторът преминава от позиция OFF на първа скорост.

При няколкократно последователно натискане на този бутон (при вече включен аспиратор) скоростта на мотора се променя:

**1-ва скорост:** върху дисплея се появява "1".

**2-ра скорост:** върху дисплея се появява "2".

**3-та скорост:** върху дисплея се появява "3".

**Интензивна скорост:** върху дисплея премигва "4".

Интензивната скорост е с таймер.

Стандартната продължителност

на работа е 5', след изтичането на които аспираторът преминава на 2-ра скорост.

За да дезактивирате тази функция преди да изтече определеното време, натиснете бутон "2", след което аспираторът преминава на 1-ва скорост. При натискане на бутон "1", аспираторът се изключва.

### 3 Включване / Изключване на осветлението

### 4 Бутон за включване / изключване на сензора

### 5 Дисплей

#### Таймер

За да задействате таймера за скоростта, натиснете бутон "2" и задръжте в продължение на 2".

След посоченото време в зависимост от избраната скорост, аспираторът се изключва.

Таймерът функционира по следния начин:

#### • 1-ва скорост:

20 минути (върху дисплея се появява "1" и една премигваща точка).

#### • 2-ра скорост:

15 минути (върху дисплея се появява "2" и една премигваща точка).

#### • 3-та скорост: дисплей

10 минути (върху дисплея се появява "3" и една премигваща точка).

#### • Интензивна скорост: 5 минути

(върху дисплея се появява "4" и една премигваща точка).

При натискане на бутон "1" по време на работа на аспиратора и при задействан таймер, аспираторът се изключва, а при натискане на бутон "2" аспираторът преминава на програмираната скорост. При натискане на бутон "4" аспираторът преминава в режим „Сензор“.

#### Сигнализация за замърсяване на филтъра за мазнини

"1" премигва, което означава, че филтърът за мазнини трябва да бъде почистен. Това става след приблизително 80 часа на използване на аспиратора.

След като почистите филтъра за мазнини, натиснете бутон "1" и задръжте в продължение на 3 секунди докато светодиодът престане да премигва.

Прочетете внимателно инструкциите за

почистване на филтъра за мазнини.  
**Сигнализация за замърсяване на филтъра с активен въглен**  
 “2” премигва когато филтърът с активен въглен трябва да бъде подменен. Това става след приблизително 320 часа на използване на аспиратора.  
 След като подмените филтъра с активен въглен, натиснете бутон “1” и задръжте в продължение на 3 секунди докато светодиодът престане да премигва. Прочетете внимателно инструкциите за почистване на филтъра с активен въглен.

В случай, че и двата филтъра са замърсени, бутони “1” и “2” премигват едновременно.

За да ги нулирате, трябва да повторите два пъти горепосочената процедура. Първият път се нулира индикатора за замърсяване на филтъра за мазнини, а вторият път, този на филтъра с активен въглен.

При стандартен режим на работа, устройството, което сигнализира замърсяването на филтъра с активен въглен е дезактивирано.

В случай, че използвате аспиратора в режим на рециркулиране, този сигнал трябва да бъде активиран.

#### **Активиране на сигнализацията за замърсяване на филтъра с активен въглен:**

Аспираторът трябва да е изключен.  
 За да активирате устройството, натиснете едновременно бутони 2 и 3 и задръжте в продължение на 3 секунди. “1” и “2” премигват в продължение на 2 секунди върху дисплея.  
 За да дезактивирате сигнала, натиснете отново бутони 2 и 3 и задръжте в продължение на 3 секунди: “1” премигва в продължение на 2 секунди и след това престава да премигва.

#### **Автоматично функциониране**

Заложената настройка на аспиратора е тази със стандартен режим на работа. За да активирате автоматичния режим на функциониране, натиснете бутон “4”. Системата предвижда два различни начина на автоматичен режим на работа.

- Режим „Димен сензор”, който гарантира правилното аспириране на

дима по време на готвене.

- Режимът „Рециркулиране на въздуха в помещението” е система за контрол, която гарантира високо качество на въздуха.

Тези два начина на работа се задействат последователно чрез натискане на бутон “4”.

При режим „Димен сензор” върху дисплея се появява буквата „С”.

По време на готвене системата реагира незабавно при увеличаване на парата и дима и работи на зададената скорост най-малко в продължение на 1 минута, преди да премине към по-ниска скорост или да се изключи.

Когато приключите с готвенето и параметрите в помещението се възврътнат към стойностите преди започване на готвенето, системата се изключва.

Когато параметрите започнат да се доближават до минималните граници, аспираторът се изключва след 30 минути.

При режим „Рециркулиране на въздуха в помещението” върху дисплея се появява буквата „А”.

Системата реагира незабавно при увеличаване на парата и дима и продължава да работи на зададената скорост в продължение най-малко на 1 минута преди да премине към по-ниска скорост или да се изключи.

Когато парата и димът изчезнат и параметрите възврътнат стойностите си преди започване на готвенето, системата се изключва.

Възможно е да се излезе от този режим чрез натискане на бутони “1”, “2” и “4”.

- В режим „Рециркулиране на въздуха” времето на автоматично изключване (при автоматичен режим на работа) може да бъде по-дълго. Това се дължи на износването на филтъра с активен въглен, поради което Ви съветваме да изключите системата ръчно.

#### **Тестване на сензорите**

Извършва се непрекъснато при автоматичен режим на работа. При неизправност, върху дисплея започва да премигва “8” (свържете се със сервиза за техническо обслужване). Въпреки това

аспираторът може да бъде използван в стандартен режим на работа.

### Ръчна настройка

Изключете аспиратора, натиснете едновременно бутони "1" и "4" и задръжте в продължение на 3". Една точица премигва върху дисплея.

Съветваме Ви да извършите тази операция: при инсталиране на аспиратора когато електрическото захранване прекъсне за няколко часа или няколко дни след рязка промяна на температурата в кухнята.

### Избиране на готварския плот

Тази операция позволява да се оптимизира автоматичния режим на работа на аспиратора. Изпълнете следните операции:

Изключете аспиратора, натиснете едновременно бутони "1" и "3" и задръжте в продължение на 3", докато върху дисплея се появи желания готварски плот:

"g": газов котлон

"i": стъкло-керамичен плот

"e": електрически котлон

Последователното избиране на готварския плот става чрез натискане на бутон "1".

Буквата съответстваща на избрания готварски плот премигва 3 пъти в знак на потвърждение.

След като вече сте избрали готварския плот, изчакайте 10" докато се запамети функцията.

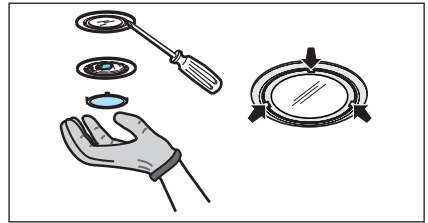
Фабрично заложената настройка е тази, която предвижда използването на газовия котлон.

## 6. ОСВЕТИТЕЛН ПРИБОР

Изключете уреда от ел. мрежата.

**⚠ Внимание!** Преди да вземете в ръка ел. крушките проверете дали са изстинали.

Използвайте само халогенни лампи от 12V, максимум 20W - G4, като внимавате да не ги докосвате с ръка.



## СІЗ ОЙЫМЫЗДА БОЛДЫҢЫЗ

Electrolux құрылғысын сатып алғаныңызға рахмет. Сіз ондаған жылдар бойғы кәсіби тәжірибе мен инновацияға сүйеніп жасалған құрылғыны таңдадыңыз. Тапқырлықтың туындысы болған, көз тартарлық бұл құрылғыны жасау барысында сіз ойымызда болдыңыз. Сондықтан, қолданған сайын тамаша нәтижеге қол жеткізе алатыныңызға сенімді болыңыз. Electrolux әлеміне қош келдіңіз.

### Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)





Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

## ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.

Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық



Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.



Жалпылама ақпарат және кеңестер



Қоршаған ортаға қатысты ақпарат.

Алдын ала ескертусіз өзгертіледі.



## 1. ⚠️ ҚАУІПСІЗДІК

### НҰСҚАУЛАРЫ

**⚠️ Сақтандыру туралы ескерту!** Дайындаушы аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейді. Сорғыш тек қана үйде пайдалануға болатындай етіп жобаланған.

**⚠️ Назарыңызда болсын!** Аспапты қондыру операциясы толық аяқталмағанша электр желісіне қоспаңыз! Тазалау мен күту операциясына кіріспестен бұрын вилканы шығарып немесе электр желісінің ортақ ажыратқышынан суырып сорғышты желіден ажыратыңыз.

Барлық тазалау мен күту операциясын істеу барысында жұмыс қолғабын киіңіз! Балалар мен ақыл есі кем адамдарға немесе жеткілікті білмейтін, тәжірибесі жоқ адамдарға, егер бақылаусыз болса, немесе егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам жағынан аспапты қолдану үйретілмесе бұл аспаппен қолдану жарамайды. Аспаппен ойнамау үшін балаларды қараусыз қалдырмаңыз. Егер торы дұрыс қондырылмаса сорғышты пайдаланбаңыз! Әдейі ескертілмеген жағдайда сорғышты тіреу жазықтығы ретінде қолдануға тыйым салынады.

Ас үйде сорғышты газбен жанатын және басқа жанармай арқылы жанатын басқа аспаптармен қолданған кезде бөлменің ауа айналымын тиісті түрде қамтамасыз етіңіз.

Сорылған ауа газбен жанатын немесе басқа жанармай арқылы жанатын аспаптардан түтін шығаруға арналған ауаөткізгіш арқылы кері сыртқа шығарылмауы тиіс.

«Жалынның астында» пісірілетін тағамдарды дайындауға мүлдем тыйым салынады, себебі жалын фильтрлерге зақым келтіріп өрттің пайда болуына әкелуі мүмкін, сондықтан бұл әдістен аулақ болыңыз.

Қатты қызып кеткен майдың тұтануы мүмкін болғандықтан майда қуырылатын тағамдар әрдайым бақылауда болуы тиіс.

**⚠️ Ескерту!** Пісіруге арналған басқа құралдармен бірге қолданған кезде аспаптың жетімді бөліктері қатты қызуы мүмкін.

Техникалық шаралар мен түтін шығаруда техникалық қауіпсіздік шарттары жөнінде білікті жергілікті өкімшілік белгілеген алдын алу тәртіп ережелерін сақтаңыздар!


Сорғышты ішінен және сыртынан мерзімді тазалап тұру қажет (берілген нұсқауда белгіленген шарттарға сәйкес АЙЫНА БІР РЕТ). Нұсқаудағы сорғышты тазалау мен фильтрлерді тазалап ауыстыру ережелерін сақтамау өрттің пайда болуына әкелуі мүмкін.


Электр тоғы соғуы мүмкін болғандықтан дұрыс қондырылмаған лампышасымен сорғышты пайдаланбаңыз және қалдырмаңыз.

Біз аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейміз.

## 2. ПАЙДАЛАНУ

Сорғыш тамақ дайындаудан буларды және түтіндерді сору үшін пайдаланады. Сіздің үлгіне байланыста қосатын пайдалану нұсқауында қажетті сорғыштың түрі көрсетілген, сыртқа

шығаратын сорғыш ретінде  немесе

ішкі айналатын фильтр ретінде .

## 3. ОРНАТУ

Желінің кернеуі аспаптың ішінде орналасқан тақтайшада белгіленген техникалық деректердей кернеуге сәйкес келуі керек. Егер сорғыш вилкамен жабдықталған болса, орнатылғаннан кейін де істеуге болатын, қол жетерлік жерде болуы тиіс, істеп тұрған ережелерге сәйкес алмалы-салмалы штепсельге сорғышты қосыңыз. Егер сорғыш вилкамен жабдықталмаған болса (желіге тура қосылу), немесе алмалы-салмалы штепсель орнатылғаннан кейін де қол жетерлік жерде болмаса, онда орнату нұсқауына сәйкес 3-дәрежедегі асқын кернеуді болдырмайтын және желінің толық ашылуын қамтамасыз ететін тиісті екіполюстік ажыратқышты пайдаланыңыз.

**⚠️ Ескерту!** қорек желісіне сорғыштың электрлік жүйесін қосу алдында қорек кабелі дұрыс монтаждalғанына көз жеткізіңіз.

Суыру қалпағы арнайы нәр беруші сымжелімен жабдықталған. Сымжелі бұзылған жағдайда оны ауыстыру үшін тиісті қызмет көрсету орталықтарына барыңыз. Сорғыштың төменгі қыры мен ыдыс астындағы тіреуіш жазықтығының ара қашықтығы электр плитасы үшін 50см, ал газ немесе біріктірілген плиталар үшін 65см ден кем болмауы тиіс. Егер нұсқауда газ плитасын орнатуға артығырақ ара қашықтық белгіленген болса, оны ескеріңіз.

#### 4. ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ КӨРСЕТУ

**⚠ Ескерту!** Кез келген тазалау немесе техникалық қызмет ету операциясын жасаудан бұрын, вилканы шығарып немесе бөлменің басты ажыратқышын суырып сорғышты электр желісінен ажыратыңыз.

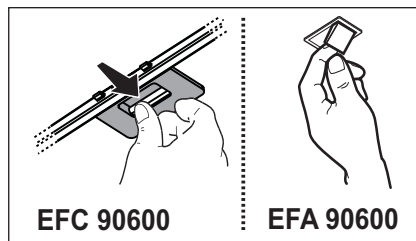
Сорғыш ішінен және сыртынан жиі тазаланып тұруы қажет (кем дегенде шамамен майды ұстап қалатын фильтрді тазалау мерзіміне сәйкес). Тазалау үшін бейтарап жуғыш затпен суланған арнайы шүберекті пайдаланыңыз. Абразиялық қоспасы бар затты пайдаланбаңыз. СПИРТТІ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!

**⚠ Ескерту!** Фильтрді ауыстыру және аспапты тазалау ережелерінің сақталынбауы өрттің пайда болуына әкелуі мүмкін. Сондықтан берілген нұсқаумен пайдалануға кеңес береміз.

Жоғарыда көрсетілген ескертулерді сақтамағандықтан немесе дұрыс емес жөндеу салдарынан болған өрт немесе қозғауыштың бүлінуіне байланысты барлық жауапкершілік алынады.

#### 4.1 Майды ұстап қалу фильтрі

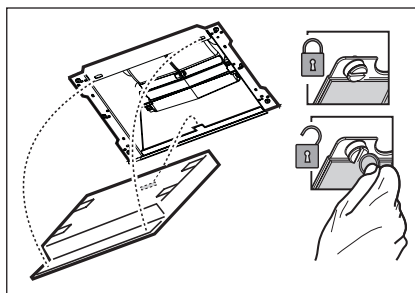
- Фильтрді ай сайын агрессивті емес жуғыш заттармен, қолмен немесе ыдысжуғыш машинада, төмен температурада, үнемді тазалау тәртібінде жуу керек. Ыдысжуғыш машинада жуылған май ұстайтын фильтр түссізденуі мүмкін, бірақ одан оның сүзгіш қасиеті мүлде өзгеріссіз қалады.



#### 4.2 Жуылмайтын көмірлі фильтр

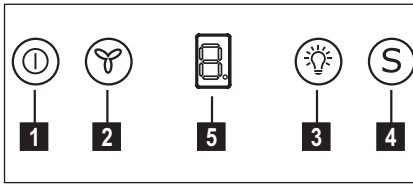
Көмірлі фильтрдің қанығуы ұзақ пайдалану мерзімінің қысқа немесе ұзақ өтуіне байланысты болады, ол ас үйдің түрі мен майды ұстайтын фильтрді ұстанылған мерзімділік тазалаумен алдын ала анықталады. Қандай жағдай болса да, картриджді кем дегенде 4 айда бір рет ауыстырыңыз.

Көмірлі фильтрді жууға болмайды және де регенерацияға жарамсыз.



## 5. БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ

- La hotte est équipée de vitesse réglable. Il est conseillé de mettre en marche la hotte quelques minutes avant le début de la cuisson et de laisser fonctionner env. une quinzaine de minutes après la cuisson afin d'éliminer toutes les odeurs.
- La hotte est équipée d'un capteur qui, en cas de fortes variations de température, met automatiquement la hotte en marche jusqu'à ce que la température autour de la hotte diminue sensiblement.
- Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil.



### 1 Touche Marche / Arrêt

En appuyant sur la touche, la hotte démarre à la vitesse 1.

En appuyant sur la touche durant le fonctionnement, la hotte se met à l'arrêt.

### 2 Vitesses moteur

En appuyant sur la touche, la hotte passe de mise à l'arrêt à la vitesse 1.

En appuyant par pressions successives sur la touche, (hotte en fonctionnement) la vitesse du moteur change:

Vitesse 1: "1" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 2: "2" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 3: "3" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse intensive: "4" clignote sur l'afficheur.

La vitesse intensive est minutée.

La minuterie standard est de 5', à la fin desquelles la hotte permute à la vitesse 2.

Pour désactiver la fonction avant la fin de la durée, appuyez sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse 1, en appuyant sur la touche "1", la hotte se met à l'arrêt.

### 3 Marche / Arrêt Eclairage

### 4 Touche Marche / Arrêt Capteur

### 5 Afficheur

## Minuteur

Pour activer le minuteur vitesse, appuyez sur la touche "2" pendant 2".

À la fin du délai indiqué pour la vitesse sélectionnée, la hotte se met à l'arrêt.

Le minuteur est divisée de la façon suivante :

- **Vitesse 1:**  
20 minutes ("1" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 2:**  
15 minutes ("2" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 3:**  
10 minutes ("3" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- Vitesse intensive 5 minutes ("4" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).

Pendant le fonctionnement de la hotte à l'aide du minuteur, si on appuie sur la touche "1" la hotte s'éteint, si on appuie sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse programmée, si on appuie sur la touche "4", la hotte permute en mode Capteur.

### Signalisation de saturation du filtre à graisse

"1" clignote lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé. Ceci se produit après environ 80 heures d'utilisation.

Après avoir nettoyé le filtre à graisse, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter. Lisez attentivement les conseils pour l'entretien du filtre à graisse.

### Signalisation de saturation du filtre au charbon

"2" clignote lorsque le filtre à charbon actif doit être remplacé. Ceci se produit après environ 320 heures d'utilisation.

Après avoir remplacé le filtre à charbon actif, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que ce voyant cesse de clignoter.

Lisez attentivement les conseils sur le remplacement du filtre à charbon actif.

En cas de signal simultané des deux filtres, "1" et "2" clignent.

La remise à zéro se fait en effectuant 2 fois la procédure décrite ci-dessus.

La première annule la signalisation de

saturation du filtre à graisse, la deuxième annule la signalisation de saturation du filtre à charbon.

En mode standard, le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon est désactivé. Dans le cas où l'on utilise la hotte en version recyclage, il est nécessaire d'activer cette signalisation.

#### **Activation de la signalisation de saturation du filtre à charbon:**

La hotte doit être mise à l'arrêt.

Activez le dispositif en appuyant simultanément sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes.

"1" et "2" clignotent pendant 2 secondes sur l'afficheur.

Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes : "1" clignote pendant 2 secondes puis cesse de clignoter.

#### **Fonctionnement automatique**

La hotte est réglée par défaut en fonctionnement traditionnel, pour activer le fonctionnement automatique, appuyez sur la touche "4".

Le système prévoit deux types de mode en fonctionnement automatique.

- Mode Capteur de fumées qui garantit une aspiration correcte des fumées durant la cuisson.
- Mode Recyclage de l'air ambiant qui est un système de contrôle qui garantit un niveau élevé de qualité de l'air.

Ces deux modes se mettent en fonctionnement cycliquement en appuyant sur la touche "4".

Mode Capteur de fumées, la lettre **C** apparaît sur l'afficheur.

Durant la cuisson, le système réagit rapidement aux augmentations de vapeurs/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand la cuisson est terminée et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

Si les paramètres sont proches des conditions de repos, le système met à l'arrêt la hotte après 30 minutes.

Mode Recyclage de l'air ambiant, la lettre **A** apparaît sur l'afficheur.

Le système réagit rapidement aux augmentations de vapeur/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand l'effet des vapeurs/fumées est terminé et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

On peut sortir de ce mode en appuyant sur les touches "1", "2" et "4".

- En version recyclage, les temps de arrêt automatique (fonctionnement automatique) peuvent être plus longs. Ceci est dû à la dégradation du filtre à charbon; l'arrêt manuel est conseillé.

#### **Test détecteurs**

S'effectue en continu en fonctionnement automatique. En cas d'anomalie, "8" clignote sur l'afficheur (prenez contact avec votre service après vente), la hotte peut cependant être utilisée en fonctionnement traditionnel.

#### **Calibration manuelle**

Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément les touches "1" et "4" pendant 3".

Un petit point clignote sur l'afficheur.

Il est conseillé d'effectuer cette opération: quand on installe la hotte pour la première fois

quand l'alimentation électrique est interrompue pendant plusieurs heures ou plusieurs jours quand une variation très rapide de la température se vérifie dans la cuisine.

#### **Sélection du plan de cuisson**

Cette opération optimise le fonctionnement automatique de la hotte, procédez comme suit:

**Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément** les touches "1" et "3" pendant 3" jusqu'à ce que le plan de cuisson utilisé ne soit plus visualisé.

**"g" s'affiche : Plan de cuisson gaz**

**"i" s'affiche : Plan de cuisson à induction**

**"e" s'affiche : Plan de cuisson électrique**

La sélection cyclique du plan de cuisson se fait en appuyant sur la touche "1".

L'acceptation du plan de cuisson sélectionné est visualisée par la séquence de 3 clignotements de la lettre relative au plan de cuisson sélectionné.

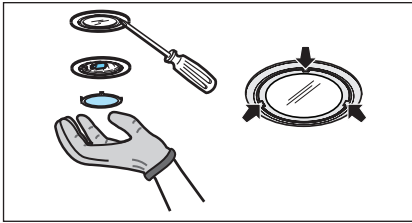
Une fois le plan de cuisson sélectionné, pour accepter la fonction, attendez 10".

Le plan de cuisson réglé par défaut est celui à gaz.

## 6. ЖАРЫҚТАНДЫРУ ҚҰРАЛЫ

Аспапты электр жүйесінен өшіріңіз

**⚠ Ескерту!** Лампаны ұстаудан бұрын, олар суығандығына көз жеткізіңіз. 2В -20Вт максималді - G4 тек галогендік лампаларды ғана қолданыңыз. Лампалардға қолыңызды тигізбеңіз.



## НИЕ МИСЛИМЕ НА ВАС

Ви благодариме што сте купиле Electrolux апарат. Одбравте производ којшто носи со себе децении на професионално искуство и иновации. Уникатен и стилски, беше дизајниран специјално за Вас. Секогаш кога ќе го користите, можете да бидете сигурни дека ќе имате добри резултати во секое време. Добродојдовте во Electrolux.

**Посетете ја нашата веб страница за да:**



Добиете корисни совети, брошури, водич за решавање на проблеми, информации за сервисирање:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**





Регистрирајте Вашиот производ за подобри услуги:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Купувате Додатоци, Половни и Оригинални делови за Вашиот апарат:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ЕКОЛОШКИ ПРАШАЊА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

## ГРИЖА И УСЛУГА ЗА КОРИСНИЦИ

Ви препорачуваме да користите оригинални делови. Кога ќе контактирате со Сервисот, бидете сигурни дека ги имате на располагање следниве податоци. Информациите може да ги најдете на плочката со податоци. Модел, Број на производот, Сериски број.



Предупредување / Внимание - Сигурносни информации.




Општи информации и совети



Информации за околината.


Можноста за промени е задржана.

## 1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

 **Внимание!** Придржувајте се строго до упатствата дадени во овој прирачник. Ние одбиваме билокаква одговорност за билокаков проблем, штета или пожар предизвикан на апаратот како резултат на наследење на упатствата вклучени во овој прирачник. Аспираторот е наменет исклучиво за домашна употреба.

 **Предупредување!** Да не го поврзувате апаратот со електричното напојување се додека монтажа не биде целосно комплетна. Пред билокаква операција за чистење или одржување, исклучете го аспираторот од електричната мрежа со вадење на струјниот приклучник или со исклучување на домашниот мрежен прекинувач.

За сите операции за монтажа и одржување да се користат работни ракавици. Овој апарат не е наменет за користење од страна на деца или лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или ако немаат искуство или знаење, доколку не се под надзор или се имаат обучувано за употреба на апаратот од лице одговорно за нивната безбедност. Треба да се внимава, децата да не си играат со уредот. Никогаш не користете го аспираторот ако ја немате правилно монтирано решетката! Аспираторот НИКОГАШ не смее да се користи како површина за поддршка доколку не е прецизно наведено. Просторијата мора да биде доволно проветрена кога кујнскиот аспиратор се користи заедно со апарати кои согоруваат гас или други горива. Издувниот воздух не смее да се предава во активен оџак за чад створен од апарати кои согоруваат гас или други горива. Строго се забранува фламбурање на храната под самиот аспиратор. Употребата на отворени пламени е штетна за филтрите и може да предизвика ризик од пожар и поради тоа мора да се избегнува во сите околности. Секое пржење мора грижливо да се направи со цел да се спречи да не дојде до презагревање на маслото и пламнување.

 **Внимание!** Пристапните делови од аспираторот можат значително да се загреат кога се користи заедно уред за готвење.



Што се однесува до техничките и

безбедносните мерки за примена за исфрлање на пареа важно е внимателно да се следат правилата дадени од компетентните власти. Аспираторот мора редовно да се чисти како од внатрешноста така и од надворешноста (НАЈМАЛКУ ЕДНАШ МЕСЕЧНО, во секој случај потребно е да се постапува во согласност со упатствата за одржување дадени во овој прирачник). Ако не се следат упатствата во однос на аспираторот и чистењето на филтрите ќе доведе до ризик од пожари.

Да не го користите или оставате аспираторот без правилно монтирани сијалици поради можниот ризик од електричен удар. Ние одбиваме билокаква одговорност за билокаков проблем, штета или пожар предизвикан на апаратот како резултат на наследење на упатствата вклучени во овој прирачник.


## 2. УПОТРЕБА

Аспираторот служи за вшмукување на испарувањата и пареите од готвењето. Во приложеното упатство за монтирање е прикажано која верзија може да се користи за моделот кој го имате помеѓу варијанта со надворешно исфрлање на

издувниот воздух  или варијанта со филтер со кружно струење на воздухот .

## 3. МОНТАЖА

Главното струјно напојување мора да одговара со оптегот покажан на етикетата за карактеристиките ставена внатре во аспираторот. Ако аспираторот оди со приклучник поврзете го во штекерот во согласност со струјните прописи и позициониран на пристапно место дури и по монтажата. Ако не е снабден со приклучник (директна врска со електричното напојување) или ако приклучникот не е лоциран на пристапно место, дури и по монтажата, применете би-поларен прекинувач во согласност со стандардите кој обезбедува комплетно исклучување на електричното напојување под услови поврзани со преоптоварување на мрежата категорија III, во согласност со упатството за монтажа.

 **Предупредување!** Пред (повторно) поврзување на колото од аспираторот со електричното напојување и проверувањето на функционалноста, сепкогаш проверете дали струјниот кабел е правилно монтиран.

Аспираторот е снабден со специјален кабел за напојување; во случај на оштетување на кабелот, побарајте помош од стручна техничка служба. Најмалото растојание помеѓу плочата од шпоретот за садовите за готвење и долниот раб на аспираторот да не биде помало од 50cm за електричните апарати за готвење и 65cm за гасните или комбинирани апарати за готвење. Ако упатството за монтажа за плинските плочи од шпоретот прецизираат поголемо растојание, морате да се придржувате до тоа.

#### 4. ОДРЖУВАЊЕ

**⚠ Предупредување!** Пред билокаква операција за чистење или одржување, исклучете го аспираторот од електричната мрежа со вадење на струјниот приклучник или со исклучување на домашниот мрежен прекинувач.

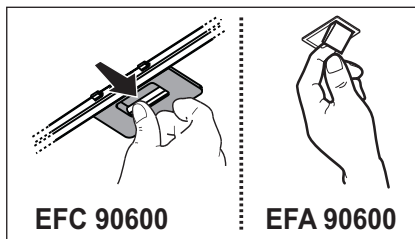
Аспираторот мора редовно да се чисти (најмалку со истата фреквенција со која се врши одржувањето на филтрите за масти) како од внатрешноста така и од надворешноста. За чистењето користете крпа навлажнета со течни неутрални детергенти. Да не користите производи кои содржат абразиви. НЕ КОРИСТЕТЕ

**⚠ АЛКОХОЛ!** Предупредување! Ако не се следат упатствата во однос на чистењето на аспираторот и замената на филтрите ќе доведе до ризик од пожари. Се препорачува до придржување на предложените упатства.

Ние одбиваме билокаква одговорност за евентуални оштетувања на моторот или пожар предизвикан како резултат на неправилно одржување или неследење на наведените упатствата.

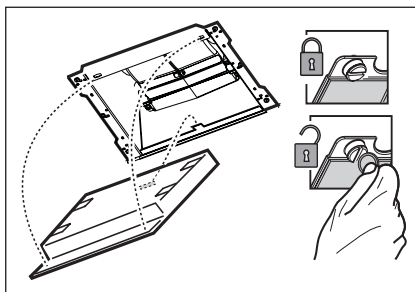
#### 4.1 Филтер за масти

Металниот филтер за масти треба да се чисти еднаш месечно со неагресивни детергенти, рачно или во машина за миење на садови на ниски температури и во краток интервал. Со перењето во машина за миење на садови металниот филтер за масти може да ја изгуби малку бојата но неговите карактеристики за филтрирање воопшто не се менуваат.



#### 4.2 Филтер со активен јаглен што НЕ се пере

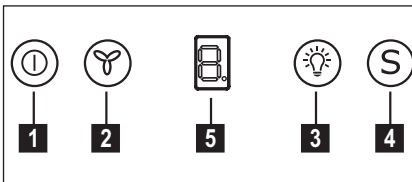
Заситувањето на филтерот од јаглен настапува по повеќе или помалку продолжена употреба во зависност од типот на готвење и редовноста на чистењето на филтерот за масти. Во секој случај потребно е да се замени чаурата најмалку на секои 4 месеци. НЕ може да се пере или обновува.





## 5. КОНТРОЛИ

- На аспираторот има копчиња за регулирање на брзината на вшмукување. Се препорачува да го активирате аспираторот неколку минути пред да почнете да го користите шпоретот и да го оставите да работи околу петнаесет минути по завршување на готвењето за да се отстранат сите мириси.
- Во случај на големи промени на температурата, аспираторот автоматски ќе се активира благодарение на сензорот со кој е опремен и ќе остане во функција сè додека забележително не се намали температурата околу самиот аспиратор.
- Командната табла на аспираторот се наоѓа на предната страна од апаратот.



### 1 Копче за вклучување/исклучување

Со притискање на ова копче аспираторот се става во 1-ва брзина. Аспираторот ќе се исклучи во случај ако се притисне копчето за време на работа.

### 2 Брзина на моторот

Со притискање на ова копче, аспираторот преминува од исклучена позиција во 1-ва брзина.

Со повеќепати притискање на ова копче (додека работи аспираторот) се менува брзината на моторот:

**1-ва брзина:** на екранот се појавува "1".

**2-ра брзина:** на екранот се појавува "2".

**3-та брзина:** на екранот се појавува "3".

**Интензивна брзина:** на екранот засветува "4".

Интензивната брзина има тајмер. Стандардното времетраење на

тајмерот е 5 минути, по нивното завршување аспираторот преминува во 2-ра брзина.

За да се деактивира оваа функција пред крајот на предодреденото времетраење, притиснете го копчето "2" така што аспираторот ќе премина во 1-ва брзина. Потоа со притискање на копчето "1", аспираторот ќе се исклучи.

### 3 Вклучување / исклучување на светлото

### 4 Копче за вклучување / исклучување на сензорот

### 5 Екран

#### Тајмер

За активирање на тајмерот на брзината, притиснете го копчето "2" околу 2 секунди.

По определеното време според избраната брзина, аспираторот се исклучува.

Тајмерот функционира на следниот начин:

- **1-ва брзина:** 20 минути (на екранот се појавуваат "1" и една точка што свети).
- **2-ра брзина:** 15 минути (на екранот се појавуваат "2" и една точка што свети).
- **3-та брзина:** екран 10 минути (на екранот се појавуваат "3" и една точка што свети).
- **Интензивна брзина 5 минути** (на екранот се појавуваат "4" и една точка што свети).

За време на функционирањето на аспираторот со тајмер ако се притисне копчето "1" се исклучува аспираторот, а ако се притисне копчето "2" аспираторот преминува во програмираната брзина а ако се притисне копчето "4" аспираторот преминува во режимот Сензор.

### Сигнал за заситеност на филтерот за масти

"1" засветува за да покаже дека филтерот за масти треба да се исчисти.

Тоа се случува по околу 80 часа користење на аспираторот.

По чистење на филтерот за масти,

држете го притиснато копчето "1" околу 3

секунди сè додека не престане да свети индикаторот.

Прочитајте ги внимателно советите за чистење на филтерот за масти.

### Сигнал за заситеност на јагленовиот филтер

“2” засветува кога треба да се смени филтерот со активен јаглен. Тоа се случува по околу 320 часа користење на аспираторот.

По замената на филтерот со активен јаглен, држете го притиснато копчето “1” околу 3 секунди сè додека не престане да свети индикаторот.

Прочитајте ги внимателно советите за чистење на јагленовиот филтер.

Во случај ако и двата филтри се заситени, “1” и “2” засветуваат истовремено.

За да се изврши ресетирање треба да се повтори двапати гореописаната процедура.

Првиот пат се ресетира индикаторот за заситеност на филтерот за масти а вториот пат се ресетира индикаторот за заситеност на јагленовиот филтер.

Во стандарден режим, уредот што ја сигнализира заситеноста на јагленовиот филтер е деактивиран.

Во случај во кој аспираторот се користи во режим со рецикулација, овој сигнал треба да биде активиран.

### Активирање на сигналот за заситеност на јагленовиот филтер:

Аспираторот треба да биде исклучен. Активирајте го уредот држејќи ги притиснато истовремено копчињата 2 и 3 околу 3 секунди.

“1” и “2” засветуваат околу 2 секунди на екранот.

За да се деактивира сигналот повторно држете ги притиснато копчињата 2 и 3 околу 3 секунди: “1” засветува околу 2 секунди а потоа престанува да свети.

### Автоматско функционирање

Стандардното подесување на аспираторот е со традиционално функционирање, за да се активира автоматското функционирање

притиснете го копчето 4.

Системот предвидува два вида на режим на автоматско функционирање.

- Режим Сензор за чад кој гарантира правилно вшмукување на чадот за време на готвењето.
- Режимот Рецикулација на околниот воздух е контролен систем кој гарантира високо ниво на квалитет на воздухот.

Овие два режима се активираат периодично со притискање на копчето “4”.

Режим Сензор за чад, на екранот се појавува буквата **C**.

За време на готвењето, системот реагира веднаш на зголемувањето на пареата и чадот и работи во предодредената брзина најмалку 1 минута пред да премине во помала брзина / да се исклучи.

Кога готвењето ќе заврши и просторните параметри ќе се вратат на претходните нивоа на готвење, системот се исклучува.

Ако параметрите се близу до состојбата на мирување, системот по 30 минути го исклучува аспираторот.

Режим Рецикулација на околниот воздух, на екранот се појавува буквата **A**.

Системот реагира веднаш на зголемувањето на пареата и чадот и работи во предодредената брзина најмалку 1 минута пред да премине во помала брзина / да се исклучи. Кога ќе се изгубат пареата и чадот и просторните параметри ќе се вратат на претходните нивоа на готвење, системот се исклучува.

Од овој режим може да се излезе со притискање на копчињата **1, 2 и 4**.

- Во режимот рецикулација на воздухот, времињата на автоматско исклучување (автоматско функционирање) можат да бидат подолги. Тоа е поради истрошеност на јагленовиот филтер; се препорачува рачно исклучување.

### Тест сензори

Се врши во продолжение во автоматско функционирање. Во случај на некоја аномалија на екранот засветува “8” (контактирајте со службата за техничка поддршка), сепак аспираторот може да се користи во традиционално функционирање.

### Рачна калибрација

Исклучете го аспираторот и држете ги истовремено притиснато копчињата “1” и “4” околу 3 секунди.

На екранот засветува една точкичка.

Оваа операција се препорачува: кога за прв пат се монтира аспираторот кога ќе се прекине електричната струја неколку часа или повеќе дена по многу брза промена на температурата во кујната.

### Одбирање на плочата за готвење

Оваа операција овозможува подобрување на автоматското функционирање на аспираторот.

Постапете на следниот начин:

Исклучете го аспираторот и држете ги истовремено притиснато копчињата “1” и “3” околу 3 секунди сè додека не стане видлива на екранот плочата за готвење која се користи:

“g”: плоча за готвење на гас

“i”: плоча за готвење со индукција

“e”: електрична плоча за готвење

Периодичното одбирање на плочата за готвење се прави со притискање на копчето “1”.

Буквата за одбраната плоча за готвење ќе засвети 3 пати како потврда на одбраната плоча за готвење.

Еднаш штом ќе се одбере плочата за готвење, за да се прифати функцијата, почекајте 10 секунди.

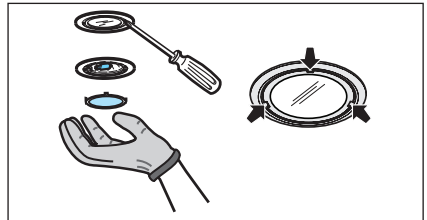
Стандардно поставената плоча за готвење е плочата за готвење на гас.

## 6. ЕДИНИЦА ЗА ОСВЕТЛУВАЊЕ

Исклучете го уредот од струјното напојување.

**⚠ Предупредување!** Пред да ги допрете сијаличките проверете дали се изладени.

Користете само халогенски сијалици од 12V -20W max - G4, имајќи во предвид да не ги допирате со рацете.



## ME JU NË MENDJE

Faleminderit që bletë një produkt Electrolux. Ju keni zgjedhur një produkt i cili sjell me vete dekada të tëra me përvojë dhe risi nga profesionistë. Gjenial dhe elegant, ky produkt është projektuar duke ju pasur ju në mendje. Pra, sa herë që ta përdorni mund të ndjeheni të sigurt se çdo herë do të merrni prej tij rezultate të shkëlqyera. Mirë se vini në Electrolux.

### Vizitoni faqen tonë të internetit në adresën:



Merrni këshilla përdorimi, broshura, informacion për ndreqjen e problemeve si dhe për shërbimin:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Regjistroni produktin tuaj për shërbim më të mirë:


**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**




Blini aksesorë, pjesë konsumi, pjesë këmbimi origjinale për pajisjen tuaj:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## PROBLEME QË LIDHEN ME MJEDISIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka.

Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinës shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

## KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Rekomandojmë përdorimin e pjesëve origjinale të këmbimit.

Kur kontaktoni me Shërbimin, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme.

Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve. Modeli, PNC, Numri i serisë.



Paralajmërim / Të dhëna për sigurinë dhe kujdesin.



Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla



Të dhëna për ambientin.

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

## 1. ⚠️ UDHËZIME PËR SIGURINË

**⚠️ Kujdes!** Zbatoni me përpikmëri udhëzimet e përshkruara në këtë manual. Shoqëria nuk mban përgjegjësi për pakujdesi, dëme apo zjarre të shkaktuara nga moszbatimi i rregullave të përshkruara në këtë manual. Oxhaku është projektuar vetëm për përdorim shtëpiak.

**⚠️ Paralajmërim!** Mos e lidhni pajisjen me rrymën elektrike pa kryer plotësisht instalimin.

Përpara çdo veprimi pastrimi ose mirëmbajtjeje, shkëputeni oxhakan nga rryma elektrike duke hequr spinën ose duke ulur siguresës e përgjithshme të banesës.

Gjatë ë gjitha veprimeve montuese apo të mirëmbajtjes përdorni dorashka pune. Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijë ose nga persona që nuk janë në gjendje nga pikëpamja fizike, shqisore apo mendore, dhe që nuk kanë njohje dhe eksperiencë për përdorimin e pajisjes, në të kundërt duhet të mbikqyren ose të mësohen për përdorimin e saj nga një njeri i përgjegjshëm për sigurinë e tyre.

Fëmijët duhet të mbahen nën vëzhgim me qëllim që të mos luajnë me pajisjen. Mos e përdorni KURRË oxhakan nëse rrjeti i filtrave nuk është montuar siç duhet! Oxhaku nuk duhet të përdoret KURRË si mbështetëse për të vendosur sende, veç në rast se janë të këshilluara posaçërisht. Kur oxhaku përdoret njëkohësisht me pajisje të tjera me gaz apo lëndë të tjera djegëse, ambjenti duhet të ajroset në mënyrë të mjaftueshme.

Ajri i thithur nuk duhet të dërgohet kurrë në një tubacion që përdoret për nxjerrjen e tymit të pajisjeve me djegje gazi apo lëndë të tjera djegëse. Është e ndaluar rreptësisht të gatvani me flakë poshtë oxhakat thithës. Lënia e zjarrit të lirë mund të dëmtojë filtrat dhe mund të shkaktojë zjarr, prandaj duhet të mënjanohet patjetër.

Skuqjet e produkteve ushqimore duhet të bëhen nën vëzhgim për të parandaluar zjarrin në rast tejnxehjeje të vajit.

**⚠️ Kujdes!** Kur suprina është duke punuar pjesët e oxhakat mund të nxehen.

Për sa i përket masave teknike dhe të sigurisë që duhet të zbatohen për nxjerrjen e tymit, duhet të zbatohen me përpikmëri rregulloret e ndërmarrjeve lokale kompetente.

Oxhaku duhet të pastrohet rregullisht si brenda ashtu edhe jashtë (TË PAKTËN NJË HERË NË MUAJ, duke respektuar rregullat e përshkruara në këtë manual) Moszbatimi i këtyre rregullave të pastërtisë së oxhakat dhe të ndërrimit e pastrimit të filtrave të yndyrës përbën rrezik zjarri. Mos e përdorni oxhakan nëse llambat nuk janë të vendosura siç duhet për të mënjanoar kështu rrezikun e dridhjeve nga rryma elektrike. Shoqëria nuk mban përgjegjësi për pakujdesi, dëme apo zjarre të shkaktuara nga moszbatimi i rregullave të përshkruara në këtë manual.

## 2. PËRDORIMI

Oxhaku shërben për të thithur tymrat dhe avujt që vijnë nga gatimi. Në manualin e instalimit bashkëngjitur tregohet se cili është versioni i mundshëm që mund të përdoret për modelin që keni në dispozicion mes variantit thithës me nxjerrje

jashtë të tymrave  ose filtrues me riciklim të brendshëm .

## 3. MONTIMI

Tensioni i rrymës duhet të përkojë me tensionin e treguar në etiketën e vendosur nga ana e brendshme e oxhakat. Nëse ka një spinë atëherë lidhni oxhakan me prizën në mur sipas rregullave në fuqi, të vendosur në një zonë të arritshme edhe pas instalimit. Nëse nuk ka asnjë spinë (me lidhje direkte ose me qark elektrik), ose nëse spina nuk gjendet në një zonë të arritshme, edhe pas instalimit, përdorni një çelës siguresë që garanton shkëputjen e plotë të oxhakat nga rryma elektrike në rast mbingarkese të kategorisë III, në zbatim të rregullave të montimit.

**⚠️ Kujdes!** Përpara se të riliidhni qarkun e oxhakat me rrymën elektrike dhe të verifikoni funksionimin e drejtë, kontrolloni gjithnjë që kabloja ushqyese të jetë montuar si duhet.

Oxhaku është i pajisur me një kavo ushqyesi të veçantë; në rast dëmtimi të kavos, kërkoni një tjetër shërbimit të ndihmës teknike. Largësia minimale midis sipërfaqes mbështetëse të eneve mbi pllakën e gatimit dhe pjesës më të poshtme të oxhakut thithës duhet të jetë jo më pak se 50cm në rastin e kuzhinave elektrike dhe jo më pak se 65cm në rastin e kuzhinave me gaz apo të përziera. Nëse udhëzimet e instalimit të pllakave të gatimit me gaz përcaktojnë një largësi më të madhe, duhet të mbahet gjithnjë parasysh.

#### 4. MIRËMBAJTJA

**⚠ Kujdes!** Përpara çdo veprimi pastrimi ose mirëmbajtjeje, shkëputeni oxhakun nga rryma elektrike duke hequr spinën ose duke ulur siguresën e përgjithshme të banesës.

Oxhaku duhet të pastrohet herë pas here (të paktën me të njëjtën kohëzgjatje që kryehet mirëmbajtja e filtrave të yndyrës), si nga brenda ashtu edhe nga jashtë. Për pastrimin përdorni një leckë të njomë me ilaç larës të lëngët jogërryes.

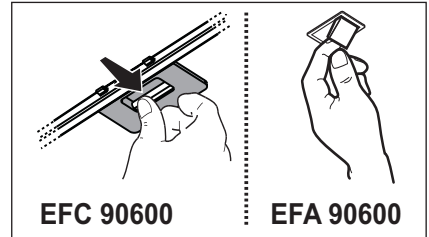
Mos përdorni produkte që përmbajnë gërryese. **MOS PËRDORNI ALKOL!**

**⚠ Kujdes!** Mosrespektimi i rregullave të pastërtisë së pajisjes dhe të zëvendësimit të filtrave përbën rrezik zjarri. Bëni kujdes që të zbatoni udhëzimet e dhëna.

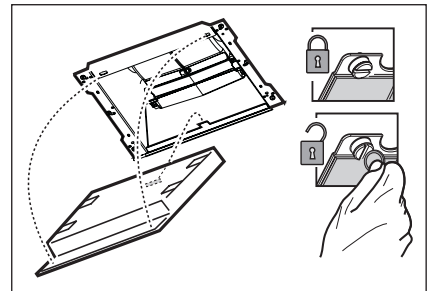
Shoqëria nuk mban përgjegjësi për dëme të mundshme tek motorri, për zjarre të shkaktuara nga mosmirëmbajtja apo nga moszbatimi i vërejtjeve të mësipërme.

#### 4.1 Filtri antiyndyrë

Filtri antiyndyrë metalik duhet të pastrohet një herë në muaj me detergjentë jo gërryes, me dorë ose me makinë larëse me temperaturë të ulët dhe me cikël të shkurtër. Kur lahet në makinë larëse, filtri antiyndyrë metalik mund të çngjyrosset, por karakteristikat e tij të filtrimit nuk ndryshojnë aspak.

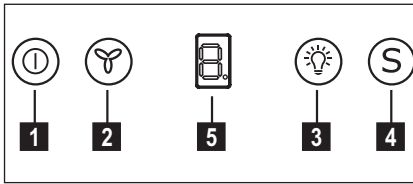


**4.2 Filtër prej karboni aktiv që NUK lahet**  
Bllokimi i filtrit të karbonit vërehet pas një përdorimi pak a shumë të gjatë sipas llojit të kuzhinës dhe rregullsisë së pastrimit të filtrit të yndyrës. Sidoqoftë është e nevojshme të zëvendësohet të paktën çdo katër muaj. NUK mund të lahet dhe të rivendoset.



## 5. KOMANDIMET

- La hotte est équipée de vitesse réglable. Il est conseillé de mettre en marche la hotte quelques minutes avant le début de la cuisson et de laisser fonctionner env. une quinzaine de minutes après la cuisson afin d'éliminer toutes les odeurs.
- La hotte est équipée d'un capteur qui, en cas de fortes variations de température, met automatiquement la hotte en marche jusqu'à ce que la température autour de la hotte diminue sensiblement.
- Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil.



### 1 Touche Marche / Arrêt

En appuyant sur la touche, la hotte démarre à la vitesse 1.

En appuyant sur la touche durant le fonctionnement, la hotte se met à l'arrêt.

### 2 Vitesses moteur

En appuyant sur la touche, la hotte passe de mise à l'arrêt à la vitesse 1.

En appuyant par pressions successives sur la touche, (hotte en fonctionnement) la vitesse du moteur change:

Vitesse 1: "1" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 2: "2" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse 3: "3" apparaît sur l'afficheur.

Vitesse intensive: "4" clignote sur l'afficheur.

La vitesse intensive est minutée.

La minuterie standard est de 5', à la fin desquelles la hotte permute à la vitesse 2.

Pour désactiver la fonction avant la fin de la durée, appuyez sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse 1, en appuyant sur la touche "1", la hotte se met à l'arrêt.

### 3 Marche / Arrêt Eclairage

### 4 Touche Marche / Arrêt Capteur

### 5 Afficheur

## Minuteur

Pour activer le minuteur vitesse, appuyez sur la touche "2" pendant 2".

À la fin du délai indiqué pour la vitesse sélectionnée, la hotte se met à l'arrêt.

Le minuteur est divisée de la façon suivante :

- **Vitesse 1:**  
20 minutes ("1" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 2:**  
15 minutes ("2" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 3:**  
10 minutes ("3" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).
- Vitesse intensive 5 minutes ("4" apparaît sur l'afficheur et un petit point clignote).

Pendant le fonctionnement de la hotte à l'aide du minuteur, si on appuie sur la touche "1" la hotte s'éteint, si on appuie sur la touche "2", la hotte permute à la vitesse programmée, si on appuie sur la touche "4", la hotte permute en mode Capteur.

### Signalisation de saturation du filtre à graisse

"1" clignote lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé. Ceci se produit après environ 80 heures d'utilisation.

Après avoir nettoyé le filtre à graisse, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter. Lisez attentivement les conseils pour l'entretien du filtre à graisse.

### Signalisation de saturation du filtre au charbon

"2" clignote lorsque le filtre à charbon actif doit être remplacé. Ceci se produit après environ 320 heures d'utilisation.

Après avoir remplacé le filtre à charbon actif, appuyez sur la touche "1" pendant 3 secondes jusqu'à ce que ce voyant cesse de clignoter.

Lisez attentivement les conseils sur le remplacement du filtre à charbon actif.

En cas de signal simultané des deux filtres, "1" et "2" clignent.

La remise à zéro se fait en effectuant 2 fois la procédure décrite ci-dessus.

La première annule la signalisation de

saturation du filtre à graisse, la deuxième annule la signalisation de saturation du filtre à charbon.

En mode standard, le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon est désactivé. Dans le cas où l'on utilise la hotte en version recyclage, il est nécessaire d'activer cette signalisation.

#### **Activation de la signalisation de saturation du filtre à charbon:**

La hotte doit être mise à l'arrêt.

Activez le dispositif en appuyant simultanément sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes.

"1" et "2" clignotent pendant 2 secondes sur l'afficheur.

Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes : "1" clignote pendant 2 secondes puis cesse de clignoter.

#### **Fonctionnement automatique**

La hotte est réglée par défaut en fonctionnement traditionnel, pour activer le fonctionnement automatique, appuyez sur la touche "4".

Le système prévoit deux types de mode en fonctionnement automatique.

- Mode Capteur de fumées qui garantit une aspiration correcte des fumées durant la cuisson.
- Mode Recyclage de l'air ambiant qui est un système de contrôle qui garantit un niveau élevé de qualité de l'air.

Ces deux modes se mettent en fonctionnement cycliquement en appuyant sur la touche "4".

Mode Capteur de fumées, la lettre **C** apparaît sur l'afficheur.

Durant la cuisson, le système réagit rapidement aux augmentations de vapeurs/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand la cuisson est terminée et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

Si les paramètres sont proches des conditions de repos, le système met à l'arrêt la hotte après 30 minutes.

Mode Recyclage de l'air ambiant, la lettre **A** apparaît sur l'afficheur.

Le système réagit rapidement aux augmentations de vapeur/fumées et fonctionne à la vitesse déterminée pendant au moins 1 minute, avant de permuter à une vitesse plus basse/se mettre à l'arrêt.

Quand l'effet des vapeurs/fumées est terminé et les paramètres environnementaux sont revenus aux niveaux précédant la cuisson, le système se met à l'arrêt.

On peut sortir de ce mode en appuyant sur les touches "1", "2" et "4".

- En version recyclage, les temps de arrêt automatique (fonctionnement automatique) peuvent être plus longs. Ceci est dû à la dégradation du filtre à charbon; l'arrêt manuelle est conseillée.

#### **Test détecteurs**

S'effectue en continu en fonctionnement automatique. En cas d'anomalie, "8" clignote sur l'afficheur (prenez contact avec votre service après vente), la hotte peut cependant être utilisée en fonctionnement traditionnel.

#### **Calibration manuelle**

Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément les touches "1" et "4" pendant 3".

Un petit point clignote sur l'afficheur.

Il est conseillé d'effectuer cette opération: quand on installe la hotte pour la première fois

quand l'alimentation électrique est interrompue pendant plusieurs heures ou plusieurs jours quand une variation très rapide de la température se vérifie dans la cuisine.

#### **Sélection du plan de cuisson**

Cette opération optimise le fonctionnement automatique de la hotte, procédez comme suit:

**Mettez la hotte à l'arrêt et maintenez appuyées simultanément** les touches "1" et "3" pendant 3" jusqu'à ce que le plan de cuisson utilisé ne soit plus visualisé.

**"g" s'affiche : Plan de cuisson gaz**

**"i" s'affiche : Plan de cuisson à induction**

**"e" s'affiche : Plan de cuisson électrique**



La sélection cyclique du plan de cuisson se fait en appuyant sur la touche "1".

L'acceptation du plan de cuisson sélectionné est visualisée par la séquence de 3 clignotements de la lettre relative au plan de cuisson sélectionné.

Une fois le plan de cuisson sélectionné, pour accepter la fonction, attendez 10".

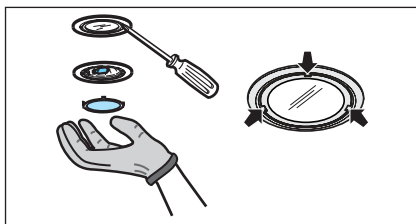
Le plan de cuisson réglé par défaut est celui à gaz.

## 6. NDRIÇIMI

Shkëputeni pajisjen nga rryma elektrike.

**⚠ Kujdes!** Përpara se t'i prekni llambat sigurohuni që të jenë ftohur.

Përdorni vetëm llamba alogjene 20W maks. (G4), duke pasur kujdes që të mos i prekni me duar.



## МИ МИСЛИМО НА ВАС

Хвала вам што сте купили Electrolux уређај. Одабрали сте производ који са собом носи више деценија професионалног искуства и иновација. Генијалан и модеран, дизајниран је имајући у виду вас. Према томе, сваки пут када га користите можете бити сигурни да ћете добити одличне резултате. Добро дошли у Electrolux.

**Посетите наш веб сајт на адреси:**



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Региструјте свој производ ради боље услуге:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**




Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.

Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене

симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

## БРИГА О КОРИСНИКУ И СЕРВИСИРАЊЕ

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке. Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама. Модел, број производа (PNC), серијски број.



Упозорење/опрез - упутства о безбедности.



Опште информације и савети





Информације о заштити животне средине.

Подложне су променама без претходне најаве.


## 1. УПУТСТВА О

### БЕЗБЕДНОСТИ

 **Пажња!** Строго се придржавајте објашњења које доноси овај приручник. Отклањамо било какву одговорност за евентуалне неприлике, штету или пожар изазван на апарату који је последица непоштовања упутстава које доноси овај приручник. Овај аспиратор је пројектован искључиво за кућанску употребу.

 **Упозорење!** Не прикључујте апарат на електричну мрежу све док нисте потпуно завршили са инсталацијом. Пре било каквог поступка одржавања или чишћења ископчајте аспиратор са електричне мреже на начин да извадите утикач или тако да ископчате општи прекидач који имате у кући или стану.


Деца или људи са смањеним менталним, физичким или сензорним способностима и они који немају искуства или довољно знања не смеју да користе овај апарат сем ако нису под контролом људи одговорних за њихову безбедност или су од тих истих људи обучени о начини коришћења овог апарата. Обавезно контролишите децу да се не би играла са апаратом. Никада не користите аспиратор без да сте правилно монтирали решетку! Аспиратор се не сме НИКАДА користити као површина за наклањање или полагање предмета сем ако тако нешто није јесно наведено. Просторија у коју треба да поставите аспиратор мора да има добру вентилацију када се аспиратор користи заједно са другим апаратима у просторији који су на гасно сагоревање или неко друго гориво. Усисавани ваздух се не сме проводити у цеви које се користе за испуштање дима који стварају апарати на гасно сагоревање или на неку другу врсту горива. Строго се забрањује припрема хране на пламену испод аспиратора. Употреба неконтролисаног пламена је штетна за филтере и може да доведе до настајања пожара па је зато треба избегавати у сваком случају. Током прежења хране контролишите да се презагрејано уље не запали.

 **Пажња!** Делови којима је могућ приступ се могу прилично загрејати када се користе заједно са апаратима за кување.

Што се тиче техничких и безбедносних мера које се морају проводити а односе се на избацавање дима, строго се придржавајте правилника надлежних локалних власти. Аспиратор се мора често чистити било споља било изнутра (**БАРЕМ ЈЕДАН ПУТ МЕСЕЧНО**), поштивајте оно што се наводи у упутствима о одржавању које доноси овај приручник. Непоштовање правила о чишћењу аспиратора и замене или чишћења филтера повећава могућност избијања пожара. Не користите и не остављајте аспиратор без правилно монтиране лампе јер постоји ризик од електричног удара. Отклањамо било какву одговорност за евентуалне неприлике, штету или пожар изазван на апарату а који је последица непоштовања упутстава које доноси овај приручник.

## 2. КОРИШЋЕЊЕ

Витаякка служићу дла всмуктуванна кптяви та пару, що утворюються пид час приготування їжі. В інструкції, що додається вказується, в якому виконанні можна використовувати вашу модель - як


витаякку з виведенням назовні , або як витаякку з внутрішньою рециркуляцією

повітря .

## 3. ИНСТАЛАЦИЈА

Напон мреже треба да одговара напону који се наводи на етикету са карактеристикама а иста је у унутрашности аспиратора. Уколико постоји утикач повезите аспиратор са утичницом која је у складу са прописима на снази и која је постављена на приступачном месту чак и после инсталације.

Уколико је аспиратор без утикача, (директно повезивање на мрежу) или утичница није постављена на приступачном месту, чак и после инсталације поставите двополарни утикач који обезбеђује комплетно ископчаванје са мреже у условима категорије превисоког напона бр. III, у складу са правилима о инсталацији.

 **Упозорење!** Пре него што поново повежете аспиратор на електричну мрежу и контролишите правилан рад, уверите се да је кабл мреже монтиран на правилан начин.

Аспиратор је опремљен специјалним кабелом за напајање; у случају да дође до оштећења кабла, затражите га од техничке сервисне службе. Минимална удаљеност између површине која служи за постављање посуде на уређај за кување не сме да буде мања од 50 цм када се ради о електричним кувалима и 65 цм када се ради о кувалима на гас или оним мешовитим. Уколико упутстава за инсталацију уређаја за кување на гас наводе већу удаљеност треба да се придржавате тих упутстава.

#### 4. ОДРЖАВАЊЕ

**⚠ Упозорење!** Пре било какве операције чишћења или одржавања, ископчајте аспиратор са напајања струјом на начин да ископчате утикач из утичнице или да искључите општи прекидач куће или стана.

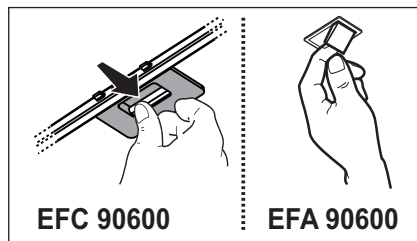
Аспиратор се треба често прати (барем онолико често колико често одржавате филтер за уклањање масноће), било изнутра било споља. За чишћење користите меку овлажену крпу и течне неутралне детерџенте. Избегавајте употребу производа који гребу. НЕ КОРИСТИТЕ АЛКОХОЛ!

**⚠ Упозорење!** Непоштовање правила о чишћењу апарата и правила о замени филтера повећава ризик од пожара. Зато саветујемо да се придржавате наведених упутстава.

Отклањамо било какву одговорност за евентуална оштећења изазвана на мотору, пожар који је последица неправилног одржавања или непоштовања наведених упозорења.

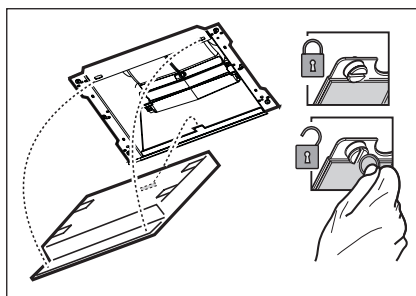
#### 4.1 Филтер за уклањање масноће

Аспиратор треба да се чисти један пут месечно и то неагресивним детерџентима, ручно или у машини за прање судова на ниским температурама и укључујући кратак циклус прања. После прања у машини за прање судова метални филтер за уклањање масноће може да изгуби боју (делује избледело) али се његова способност филтрације неће нимало изменити.



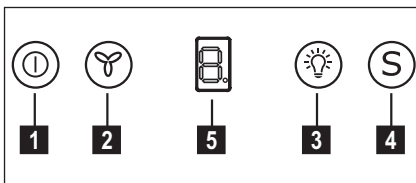
#### 4.2 Филтер од активних карбона који се НЕ сме прати

До засићења карбонског филтера долази после продуженог коришћења а зависти од врсте кувала и колико се често прао филтер за уклањање масноће. У сваком случају треба да замените картушу свако 4 месеца. НЕ може се прати или обнављати.



## 5. КОМАНДЕ

- Na aspiratoru postoji dugmad za regulisanje brzine usisa. Savetujemo Vam da uključite aspirator nekoliko minuta pre nego što počnete sa korišćenjem kuvala i da ga ostavite da radi u trajanju od otprilike petnaest minuta nakon završenog kuvanja da bi se svi uklonili neprijatni mirisi.
- U slučaju naglih promena temperature aspirator se automatski uključuje zahvaljujući senzoru kojim je opremljen i ostaje da radi sve dok se temperatura oko aspiratora značajno ne spusti.
- Upravljački panel aspiratora se nalazi na prednjem delu aparata.



### 1 Dugme za Uključivanje/Isključivanje

Pritisnete li ovo dugme, aspirator se uključuje na brzini broj 1. Aspirator se isključuje svaki put kada se pritisne dugme dok on radi.

### 2 Brzina motora

Pritisnete li ovo dugme, aspirator prelazi iz položaja za isključeno na brzinu broj 1. Pritisnete li uzastopno više puta ovo dugme (dok aspirator radi) brzina motora će se promeniti:

**Brzina broj 1**, broj "1" se pojavljuje na displeju.

**Brzina broj 2**, broj "2" se pojavljuje na displeju.

**Brzina broj 3**, broj "3" se pojavljuje na displeju.

Intenzivna brzina: "4" blešti na displeju. Intenzivna brzina ima tajmer.

Standardno trajanje tajmera je 5', na isteku tog vremena aspirator prelazi na brzinu broj 2.

Da biste deaktivirali ovu funkciju pre isteka vremena, pritisnite dugme "2" na način da aspirator pređe na brzinu broj 1. Ako onda pritisnete dugme broj "1", aspirator će se isključiti.

### 3 Uključivanje /Isključivanje Rasvete

### 4 Dugme za Uključivanje/Isključivanje Senzora

### 5 Displej

#### Tajmer

Da biste pokrenuli tajmer brzine, pritisnite dugme "2" u trajanju od 2".

Na isteku vremena zavisno od izabrane brzine, aspirator će se isključiti.

Tajmer funkcioniše na sledeći način:

- **Brzina broj 1:**  
20 minuta (na displeju se pojavljuju "1" i jedna tačka koja blešti).
- **Brzina broj 2:**  
15 minuta (na displeju se pojavljuju "2" i jedna tačka koja blešti).
- **Brzina broj 3:** displej  
10 minuta (na displeju se pojavljuju "3" i jedna tačka koja blešti).
- **Intenzivna brzina 5 minuta**  
(na displeju se pojavljuju "4" i jedna tačka koja blešti).

Tokom rada aspiratora sa tajmerom, ako se pritisne dugme "1" aspirator se isključuje, ako se pritisne dugme "2" aspirator prelazi na programiranu brzinu a ako se pritisne dugme "4" aspirator prelazi u način rada Senzor.

#### Signal zasićenja filtera za uklanjanje masnoće

"1" blešti da bi prikazao da se filter za uklanjanje masnoće mora očistiti. Tako nešto se dešava posle otprilike 80 sati korišćenja aspiratora.

Nakon što ste očistili filter za uklanjanje masnoće, držite pritisnutim dugme "1" u trajanju od 3 sekunde sve dok svetleće ind. svetlo ne prestane da blešti.

Pažljivo pročitajte savete o čišćenju filtera za uklanjanje masnoće.

#### Signal zasićenja karbonskog filtera

"2" blešti kada se aktivni karbonski filtera treba da zameni. Tako nešto se dešava posle otprilike 320 sati korišćenja aspiratora. Nakon što ste očistili filter za uklanjanje masnoće, držite pritisnutim dugme "1" u trajanju od 3 sekunde sve dok svetleće ind. svetlo ne prestane da blešti.

Pažljivo pročitajte savete o čišćenju karbonskog filtera.

U slučaju da su oba filtera zasićena, "1" i "2" će naizmenično bleštiti.

Da biste obavili poništenje, treba da ponovite dva puta gore opisanu proceduru. Prvi put se poništava indikacija o zasićenju filtera za uklanjanje masnoće a drugi put se poništava indikacija o zasićenju karbonskog filtera.

U standardnom načinu rada, uređaj signalizuje da je zasićenje karbonskog filtera deaktivirano.

U slučaju da se aspirator bude koristio u načinu rada sa unutrašnjim kruženjem, ovaj signal će se morati deaktivirati.

### **Aktiviranje signala zasićenja karbonskog filtera:**

Aspirator se mora isključiti.

Aktivirajte uređaj na način da držite pritisnutim istovremeno dugmad 2 i 3 u trajanju od 3 sekunda.

"1" i "2" će bleštiti u trajanju od 2 sekunda na displeju.

Da biste deaktivirali signal držite ponovo pritisnutim dugmad 2 i 3 u trajanju od 3 sekunda: "1" blešti u trajanju od 2 sekunda i onda prestaje da blešti.

### **Automatski rad**

Podrazumevane postavke aspiratora su sa tradicionalnim načinom rada, da biste aktivirali automatski način rada pritisnite dugme 4".

Sistem predviđa dva automatska načina rada.

- Način rada Senzor dima koji garantuje pravilan usis dima tokom kuvanja.
- Način rada Unutrašnje Kruženje vazduha u prostoru je sistem kontrole koji garantuje visok nivo kvalitete vazduha.

Ova dva način rada se ciklički pokreću na način da se pritisne dugme "4".

Način rada Senzor dima, slovo **C** se pojavljuje na displeju.

Tokom kuvanja, sistem reaguje ako dođe do povećanja dima i pare i radi na predodređenoj brzini u trajanju od barem 1 minut pre nego što pređe na nižu brzinu ili se isključuje.

Kada se završi sa kuvanjem i parametri prostora se vrate na nivoe pre kuvanja, sistem se isključuje.

Ako su parametri blizu stanja odmora, sistem isključuje aspirator posle 30 minuta.

Način rada Unutrašnje kruženje vazduha, slovo **A** se pojavljuje na displeju.

Sistem reaguje ako dođe do povećanja dima i pare i radi na predodređenoj brzini u trajanju od barem 1 minut pre nego što pređe na nižu brzinu ili se isključuje.

Kada nestane dima i pare a parametri prostora se vrate na nivoe pre kuvanja, sistem se isključuje.

Možete izaći iz ovog načina rada pritiskom na dugmad "1", "2" i "4".

- U načinu rada Unutrašnjeg kruženja vazduha, vreme potrebno za automatsko isključenje (automatski način rada) može biti duže. Tako nešto je posledica uništavanja karbonskog filtera; savetujemo Vam ručno isključivanje.

### **Test senzora**

On se obavlja bez prekida u automatskom načinu rada. U slučaju anomalije, broj "8" će bleštiti na displeju (pozovite tehnički servis), u svakom slučaju se aspirator može koristiti i u tradicionalnom načinu rada.

### **Ručna kalibracija**

Isključite aspirator i držite istovremeno pritisnutim dugmad "1" i "4" u trajanju od 3". Jedna tačka će bleštiti na displeju.

Savetujemo Vam da obavite ovu operaciju: kada se aspirator instalira po prvi put. Kada dođe do prekida snabdevanja strujom u trajanju od nekoliko sati ili dana nakon nagle promene vrednosti temperature u kuhinji.

### **Izbor površine za kuvanje**

Ova operacija omogućuje optimizaciju automatskog načina rada aspiratora. Postupite na sledeći način:

Isključite aspirator i držite istovremeno pritisnutim dugmad "1" i "3" u trajanju od 3" sve dok se korišćena površina za kuvanje ne prikaže na displeju:

"g": površina za kuvanje na gas

"i": indukciona površina za kuvanje

"e": električna površina za kuvanje

Ciklički izbor površine za kuvanje se obavlja pritiskom na dugme "1".

Slovo koje se odnosi na izabranu površinu za kuvanje će bleštiti **3** puta da bi potvrdilo izbor površine za kuvanje.

Nakon što izaberete površinu za kuvanje, da bi se funkcija prihvatila, sačekajte 10".

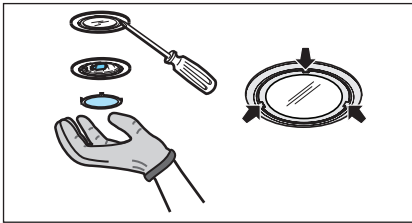
Podrazumevane postavke površine za kuvanje su one na gas.

## 6. ПАСВЕТА

Исклопчајте апарат са електричне мреже.

**⚠ Упозорење!** Пре него што додирнете лампе уверите се да се се охладиле.

Користите само халогене лампе од макс. 12V -20W- G4, при том пазите да их не дирате рукама.



- طريقة تدوير الهواء وهو نظام مراقبة يضمن مستوى رفيعا لجودة الهواء.

يتم تفعيل هاتين الطريقتين في التشغيل الدوري ب الضغط على الزر "4".

طريقة جهاز استشعار الدخان، يظهر الحرف C على الشاشة. أثناء الطهي، يتفاعل النظام بسرعة عند تزايد البخار والدخان ويعمل بسرعة محددة لمدة 1 دقيقة على الأقل قبل ان ينتقل الى سرعة أقل / إنطفاء.

عند الانتهاء من الطهي وبعد رجوع المعايير البيئية إلى مستويات ما قبل الطبخ، ينطفئ النظام. إذا كانت المعايير قريبة من وضع الراحة، النظام يطفئ غطاء الشفط بعد 30 دقيقة.

إعادة تدوير الهواء المحيط، يظهر الحرف A على شاشة. يتفاعل النظام بسرعة عند تزايد البخار والدخان ويعمل بسرعة محددة لمدة 1 دقيقة على الأقل قبل ان ينتقل الى سرعة أقل / إنطفاء.

عندما تزول الأبخرة والأدخنة، وبعد رجوع المعايير البيئية إلى مستويات ما قبل الطبخ، ينطفئ النظام. يمكنك الخروج من هذه الطريقة عن طريق الضغط على المفاتيح "1"، "2" و "4".

- في طريقة إعادة تدوير الهواء، يمكن أن تكون أوقات الانطفاء التلقائي (تشغيل تلقائي - أوتوماتيكي) أطول. هذا يرجع إلى تدهور مصفاة الكربون، نوصي حينئذ بالإنطفاء يدويا.

#### اختبار أجهزة الاستشعار

ويتم بصورة مستمرة في طريقة التشغيل التلقائية. و في حالة العطب يمض "8" على الشاشة (يجب الاتصال بقسم المساعدة الفنية)، إلا أنه يمكن استخدام الغطاء بالطريقة التقليدية.

#### المعايرة اليدوية

أطفئ غطاء الشفط، واضغط باستمرار على المفاتيح "1" و "4" إلى 3 ". تمض نقطة على الشاشة.

فمن المستحسن القيام بهذه العملية:

عندما يتم تركيب غطاء الشفط لأول مرة  
عندما ينقطع التيار الكهربائي لعدة ساعات أو عدة أيام  
بعد تباين سريع جدا لدرجة الحرارة في المطبخ.

#### اختيار موقد الطبخ

هذا يحسن عملية التشغيل التلقائي لغطاء الشفط. اعمل على النحو التالي:  
أطفئ غطاء الشفط، واضغط باستمرار على المفاتيح "1" و "3" ب "3" حتى يصبح الفرن المستخدم مرئيا على الشاشة:  
"g": موقد بالغاز  
"i": موقد بالاستقرء  
"e": الموقد الكهربائي

الاختيار الدوري لفرن الطبخ يتم عن طريق الضغط على "1".

والحرف الذي يقابل الفرن المختار يمض 3 مرات لتأكيد فرن الطبخ المحدد.

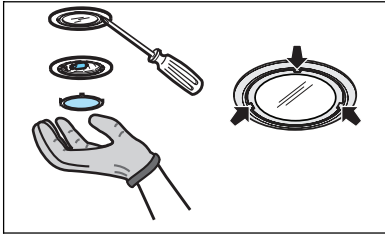
و بمجرد اختيار الموقد، لقبول وظيفة، انتظر 10 ثوان.

الفرن المبرمج افتراضيا هو فرن الطهي بالغاز.

## 6. الإنارة

افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية

⚠️ انتبه! قبل لمس المصابيح التأكد من أنهم كلهم باردين. استعمل فقط مصابيح هالوجينية 12v-20Wmax-G4 منتبها لعدم لمسها بالأيدي.



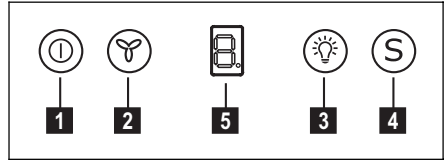


## 5. الأزرار

• على غطاء الشفط توجد مفاتيح لضبط سرعة الشفط. فإنه من المستحسن تشغيل الغطاء بضع دقائق قبل البدء في استخدام المواد وتركه يشتغل لحوالي 15 دقيقة بعد الانتهاء من الطبخ من أجل القضاء على جميع لروائح.

• في حالة تغيرات قصوى في درجة الحرارة سوف يشتغل الغطاء تلقائياً بفضل أجهزة الاستشعار المتوفرة ويبقى فعالاً حتى انخفاض حاد في درجة الحرارة حول غطاء الشفط نفسه.

• توجد لوحة التحكم للغطاء في الجزء الأمامي من الجهاز.



### 1 زر إشعال / إطفاء

بالضغط على هذا الزر، يتم تشغيل غطاء الشفط بالسرعة 1.

وينطفئ غطاء الشفط عند الضغط على الزر وهو يعمل.

**2 سرعة المحرك**  
الضغط على هذا الزر، يمرّ غطاء الشفط من وضع طاقى إلى سرعة 1.

بالضغط على هذا الزر أكثر من مرة فيما بعد (مع الغطاء شغال) تتغير سرعة المحرك:

سرعة 1: "1" يظهر على الشاشة.

سرعة 2: "2" يظهر على الشاشة.

سرعة 3: "3" يظهر على الشاشة.

السرعة المكثفة: "4" يضيء على الشاشة.

السرعة المكثفة لديها جهاز توقيت.

الفترة المعتادة للتوقيت هي 5 دقائق، والتي بعد انتهائها يمر غطاء الشفط إلى السرعة 2.

لإلغاء هذه الوظيفة قبل نهاية الفترة المبرمجة، اضغط على "2" حتى يمر غطاء الشفط إلى السرعة 1. ثم بالضغط على الزر "1"، ينطفئ غطاء الشفط.

### 3 إشعال / إطفاء الإضاءة

### 4 زر إشعال / إطفاء جهاز الاستشعار

### 5 الشاشة

### جهاز ضبط الوقت (المؤقت)

لتشغيل جهاز ضبط الوقت، اضغط على "2" لمدة ثانيتين.

بعد الوقت المشار إليه حسب السرعة المختارة، ينطفئ غطاء الشفط.

يعمل المؤقت بالطريقة التالية:

• السرعة 1:

20 دقيقة (يظهر على الشاشة "1" وومضات نقطة).

• سرعة 2:

15 دقيقة (على الشاشة تظهر "2" وومضات نقطة).

• سرعة 3: شاشة

10 دقائق (يظهر على الشاشة "3" وومضات نقطة).

• سرعة مكثفة 5 دقائق

(يظهر على الشاشة "4" وومضات نقطة).

خلال تشغيل غطاء الشفط بجهاز ضبط الوقت إذا يُضغَط الزر

"1" ينطفئ غطاء الشفط، إذا يُضغَط الزر "2" يمرّ غطاء

الشفط إلى السرعة المبرمجة، وإذا يُضغَط الزر "4" يمرّ

غطاء الشفط إلى طريقة العمل بجهاز الاستشعار.

### إشارة تشيع مصفاة الشحوم

"1" يضيء ليشير إلى أنه يجب أن يتم تنظيف مصفاة الشحوم.

يحدث هذا بعد نحو 80 ساعة من استخدام غطاء الشفط.

بعد تنظيف مصفاة الشحوم، اضغط باستمرار على المفتاح "1"

لمدة 3 ثوان حتى ينقطع الضوء المؤشر عن الوميض.

اقرأ بإنتباه نصابح تنظيف مصفاة الشحوم.

### إشارة تشيع مصفاة الكربون

"2" يضيء عندما يجب أن يتم استبدال مصفاة الكربون. يحدث

هذا بعد حوالي 320 ساعة من استخدام غطاء الشفط.

بعد استبدال مصفاة الكربون، اضغط باستمرار على المفتاح

"1" لمدة 3 ثوان حتى ينقطع الضوء المؤشر عن الوميض.

اقرأ بإنتباه نصابح تنظيف مصفاة الكربون.

في حالة تشيع المصفاة "1" و "2" سوف تمض الاثنتان

بترامن.

ولإعادة التعيين كرر مرتين العملية المذكورة أعلاه.

والمرّة الأولى تُلغى إشارة تشيع مصفاة الشحوم والمرّة الثانية

تُلغى إشارة تشيع مصفاة الكربون.

في الوضع العادي، الجهاز الذي يشير إلى تشيع مصفاة

الكربون ليس فعالاً.

في حالة استخدام غطاء الشفط في وضع إعادة تدوير الهواء،

لا بد من تفعيل هذا الإشارة.

### تفعيل إشارة تشيع مصفاة الكربون:

يجب أن يكون غطاء الشفط طافنا.

شغل الجهاز عن طريق الضغط باستمرار وبترامن المفتاحين

2 و 3 لمدة 3 ثوان.

سوف يضيء "1" و "2" لمدة ثانيتين على الشاشة.

لإيقاف الإشارة مرة أخرى اضغط باستمرار 2 و 3 ل 3

ثوان: "1" يضيء لمدة ثانيتين، وبعد ذلك ينقطع عن الوميض.

### التشغيل الأوتوماتيكي

البرمجة الافتراضية لغطاء الشفط هي التشغيل التقليدية، لتفعيل

التشغيل التلقائي اضغط على المفتاح 4.

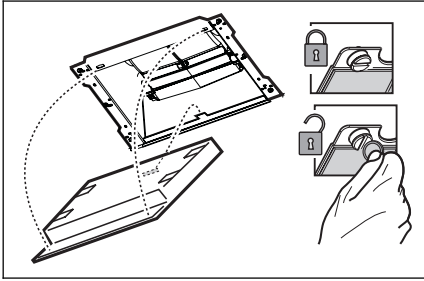
ويوفر النظام نوعين من طريقة التشغيل التلقائي.

• طريقة استشعار الأبخرة التي تضمن الامتصاص

الصحيح للدخان أثناء الطهي.

## 4.2 مصفاة الكربون الحي

تصل المصفاة الكربونية إلى حد الإشباع بعد استعمال طويل المدى وذلك حسب نوع الطبخ و حسب المواظبة على تنظيف مصفاة الدهون. وفي كل الأحوال يجب تغيير الخرطوشة مرة واحدة كل 4 أشهر على الأكثر. لا يمكن أن تغسل المصفاة أو يعاد ترميمها.



إن الغطاء مجهز بسلك تزويد خاص، يجب طلبه من قسم المساعدة الفنية. إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للأوعية على الجهاز المعد للطبخ والقسم السفلي من غطاء شطف المطبخ، يجب ألا تقل عن 50 سم في حال المواقد الكهربائية وعن 65 سم في حال مواقد تعمل بالغاز أو المختلطة. إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ بالغاز تشير بمسافة أكبر فيجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.

## 4. الصيانة

⚠️ انتبه! قبل البدء بأية عملية تنظيف أو صيانة افصل غطاء الشفط عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو بقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن.

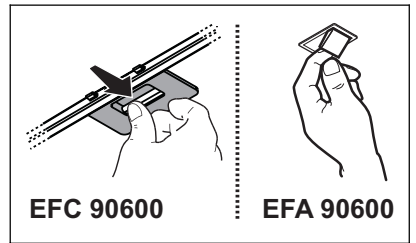
يُنصح بتنظيف غطاء الشفط بشكل مستمر (تقريباً بنفس التردد الذي يتم به تبديل مصافي الدهون سواء، من الداخل أو من الخارج، للتنظيف استعمال قطعة قماش مبللة بسائل منظف حيادي. تجنب استعمال المواد التي تحتوي على مادة خادشة. لا تستعمل الكحول!

⚠️ انتبه! إن تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي إلى أخطار الحريق، لذلك ننصح بقراءة ومتابعة المعلومات المقترحة. لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك، أو حريق ناجم عن صيانة غير ملائمة أو إهمال التنبيهات المذكورة أعلاه.

## 4.1 المصفاة المضادة للدهون

يجب تنظيف المصفاة المعدنية المضادة للدهون مرة في الشهر ويكون ذلك بمنظف غير خادش، يدويا أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة.

عند الغسل بغسالة الأواني يمكن إن يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون و لكن مميزات التصفية لا تتغير قطعا.



نحن لسنا مسؤولين عن أي أعراض تلتف أو حريق ناجم عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل.

## 2. الاستعمال

إن غطاء الشفط مصمّم ليستخدم لشفط الأبخرة المتأينة عن الطبخ.

وفي دليل طرق التركيب الملحق بالجهاز يُشار إلى النوعية التي يمكن استعمالها للصف الذي في حوزتكم بين نوعية الشفط

بالتفريغ نحو الخارج  أو نوعية التصفية بإعادة تحريك الهواء في الداخل .

## 3. طريقة التركيب

يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع مواصفات غطاء الشفط المكتوبة في الداخل. إذا كان الجهاز مزودا بفيشة يجب وصله بقابس مطابق للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال حتى بعد الانتهاء من عملية التركيب. وأما إذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المنال فحتى بعد التركيب، يجب تركيب مفتاح فصل ثنائي مناسب ومطابق للقواعد المعمول بها يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات الحوالة الزائدة درجة III، وذلك تطابقاً مع قوانين التركيب.

**⚠ انتبه!** قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائماً من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

## 1. إرشادات السلامة

**⚠ تحذيرات!** يتابع عن كثب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤولين عن أي أعراض تلتف أو حريق ناجم عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. إن الشراق صنع خصيصاً للاستعمال المنزلي فقط.

**⚠ انتبه!** عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى الانتهاء من التثبيت بشكل كامل. قبل أي نوع من أنواع التنظيف أو الصيانة، افصل شراق الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن. بالنسبة لجميع عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات العمل.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقات الجسمية والعقلية وقلبي الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا تحت إشراف أشخاص مدربة على استخدام هذه المعدات من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم. الأطفال يجب أن يكونوا تحت إشراف حتى لا يلعبوا بالجهاز.

يمنع استخدام الشراق من دون شبكة مثبتة بشكل صحيح! يمنع استخدام الشراق كمنسد إلا إذا كان مشاراً إليه.

عندما يتم استخدام شراق المطبخ مع أجهزة أخرى تعمل على الغاز أو غيره من أنواع الوقود في وقت واحد يجب أن يكون المكان مجهزاً بالتهوية الكافية. الهواء المسحوب يجب ألا يختلط مع الهواء الموجود في المداخل والحاوي على دخان ناتج عن أجهزة احتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.

يمنع منعاً باتاً طبخ الأطعمة ذات اللهب تحت الشراق.

استخدام لهب حر مضر للمصافي ويمكن أن يؤدي إلى حرائق لذا ينبغي تجنبها في أي حال. عندما يلقى الزيت يجب الحذر لمنع اشتعال الزيت المغلي.

**⚠ تحذيرات** القطع المعرضة للمس يمكن أن تسخن عند الطبخ بشكل ملحوظ خاصة عندما تستعمل سوية مع أجهزة أخرى.

فيما يتعلق بالمقاييس التقنية والسلامة من الواجب اتخاذها لتصفير الدخان مع أخذ العلم بالأحكام والأنظمة المحلية لكل بلد.

يجب أن يتم تنظيف الشراق بشكل متداول سواء من الداخل والخارج (على الأقل مرة واحدة شهرياً مع الأخذ بعين الاعتبار المعلومات المشار إليها في الدفتر).

عدم الاهتمام بمعايير النظافة وصيانة الفلتر يعرض إلى مخاطر الحريق. عدم استخدام أو ترك الشراق من دون مصابيح مثبتة بشكل جيد لتجنب احتمال صدمة كهربائية.

## نحن نفكر فيك

نشكرك على شراء أحد أجهزة Electrolux. لقد اخترت منتجًا يتميز بعقود من الخبرة والابتكار الاحترافي. فهو مبتكر وأنيق ومصمم خصيصًا لتلبية احتياجاتك الخاصة. عند استخدامك له، يمكنك الشعور بالأمان لمعرفتك بأنك ستحصل على نتائج رائعة كل مرة. مرحبًا بك مع Electrolux.

تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني:

احصل على نصائح الاستخدام والكتيبات الترويجية ومستكشف المشاكل ومعلومات الخدمة:  
www.electrolux.com



سجل المنتج للحصول على خدمة أفضل:

www.electrolux.com/productregistration





بادر بشراء الملحقات والمواد الاستهلاكية وقطع الغيار الأصلية لجهازك:

www.electrolux.com/shop



## اعتبارات بيئية

أعد تصنيع المواد التي تحمل الرمز  وضع مواد التعبئة والحزم في الحاويات المناسبة لإعادة تصنيعها. ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان والعمل على إعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. ومن ثم فلا تتخلص من الأجهزة التي يوجد عليها علامة إعادة التصنيع  مع باقي المخلفات المنزلية. وقم بإعادة المنتج إلى جهة إعادة التصنيع المحلية لديك أو اتصل بمكتب البلدية التابع له.

## رعاية وخدمة العملاء

نوصي باستخدام قطع الغيار الأصلية.  
عند الاتصال بالخدمة، تأكد من توفر المعلومات التالية لديك:  
يمكن العثور على هذه المعلومات على لوحة التقديرات، الموديل، PNC، الرقم المسلسل.

معلومات تحذيرية / تنبيهية متعلقة بالسلامة.



معلومات عامة وتلميحات



معلومات بيئية.



عرضة للتغيير دون إخطار.







